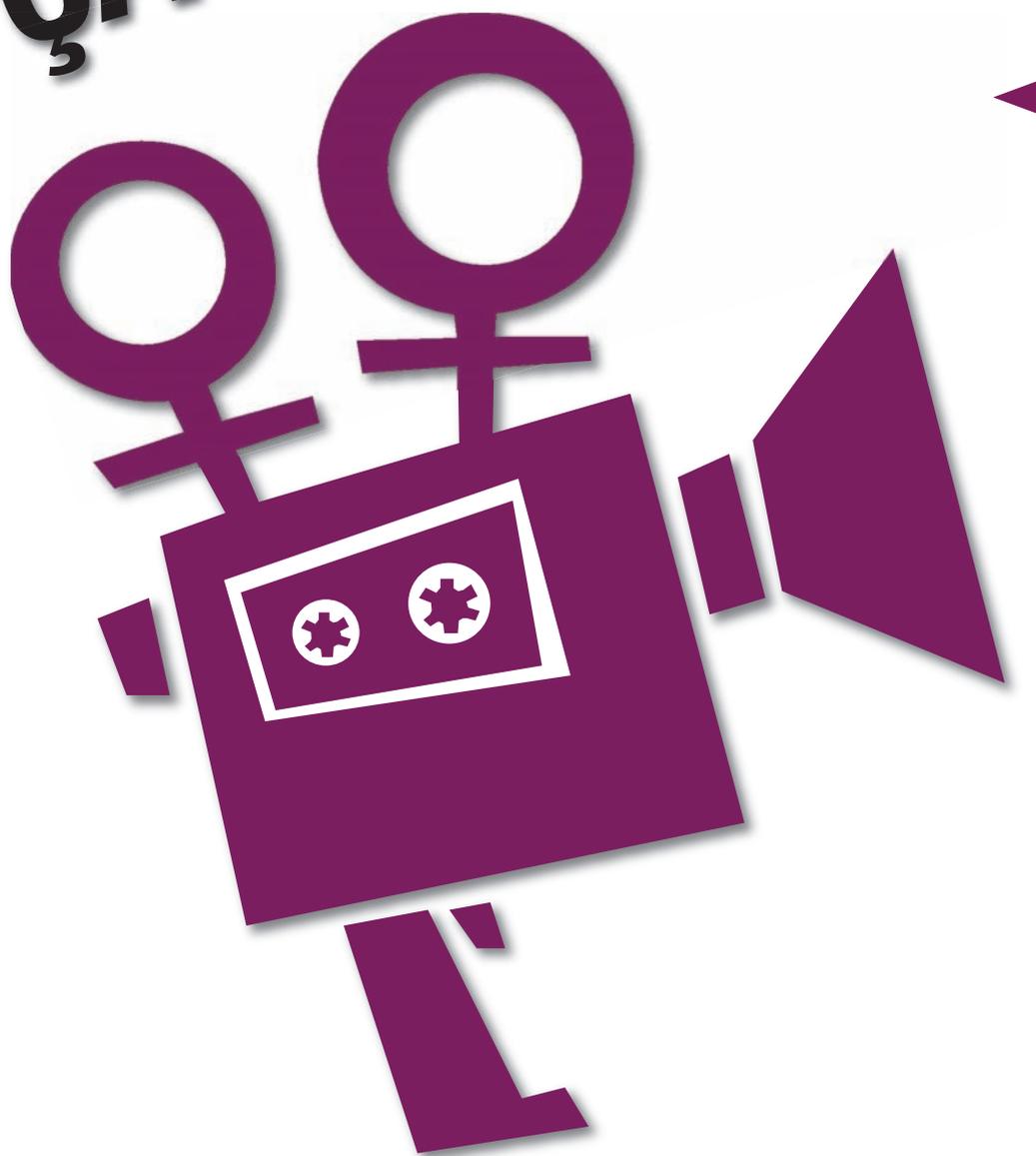


[www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

# Gavroche

**CINÉMA** POURQUOI LA THAÏLANDE PLAÎT  
AUTANT AUX CINÉASTES ÉTRANGERS ?  
**ÇA CLAPE DUR**



## BANGKOK



Long live the Klong !

## ALA UNE

### FESTIVAL

C'est la fête en  
février !

## CAMBODGE



Insécurité routière :  
un constat alarmant





## RESTAURANT

Bienvenue au "Jardin", le dernier-né des restaurants français à Bangkok. Sa boulangerie/pâtisserie, son restaurant style brasserie et son cadre convivial et verdoyant vous permettront de déguster en toute quiétude une sélection de plats « bien de chez nous » en plein coeur de la ville dans un environnement calme et apaisant.

# Le Jardin

[www.lejardinbangkok.com](http://www.lejardinbangkok.com)



## BOULANGERIE

Ouverte de 9h à 23h, la boutique du "Jardin" vous fera redécouvrir les plaisirs du petit dej avec ses viennoiseries, croissants, chocolatinnes, brioches..., ainsi que les pâtisseries à emporter ou sur commande (gâteaux anniversaire, pain surprise, canapés...) concoctés de main de maître par Benoît, ancien chef pâtissier des frères Pourcel et d'Alain Ducasse.

**GRAND PARKING  
FERMÉ LE DIMANCHE**

138/1 Thong Lor Soi 11 - Sukhumvit 55 - 10110 Bangkok, +66 (0)2 381 2882,  
HORAIRES D'OUVERTURE DU RESTAURANT : 11h30 14h30 / 18h30 23h

Westminster®  
Western Inspired Living

Mobella®  
Creative upholstery furnitures



*Depuis 1992, nous fabriquons et exportons des canapés et fauteuils aux standards de qualité européens*

*Depuis 2004, nous vendons aux particuliers en Thaïlande*

*Depuis 2009, notre show-room est situé au 76/1 Soi Lang Suan à Bangkok*

*Eddy Bellavoine, le directeur des ventes, se tient à votre disposition pour vous guider dans votre choix.*

*Il pourra aussi étudier avec vous une fabrication personnalisée sur mesure.*

*Contactez-le au 089 486 8611 ou [westminster@pimpen.co.th](mailto:westminster@pimpen.co.th)*

Amarin

# OUTDOOR UNLIMITED

ADVENTURE RACE  
AND RUN  
FOR ALL

## RIVER KWAI TROPHY INTERNATIONAL 2011



**5TH MARCH 2011**  
**KANCHANABURI THAILAND**

**TEAM OF 2 RACERS**  
**2 DIVISIONS**

ADVENTURE : FOR NEWCOMERS AND W.E WARRIORS  
EXTREME : FOR EXPERIENCED ADVENTURE RACERS

**REGISTER NOW!**

AT OUTDOOR UNLIMITED ZONE  
2ND FLOOR AMARIN PLAZA

AND GET **10% DISCOUNT**

(CONDITIONS APPLY)

[WWW.AMA-EVENTS.COM](http://WWW.AMA-EVENTS.COM)  
[INFO@ACTIVE-ASIA.COM](mailto:INFO@ACTIVE-ASIA.COM)

FOR MORE INFORMATION  
TEL. 66-22718-9581-2

**OUTDOOR UNLIMITED**

amazing THAILAND



@Amarin  
2ND FLOOR  
The Outdoor Equipment Specialists  
[www.outdoor-unlimited.com](http://www.outdoor-unlimited.com)

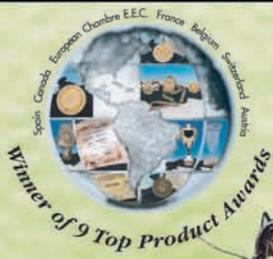


SPORTS STREET Esquire feelfree



# Your Bodyguard

against mosquitoes and insects



**Mosquito**  
the carrier of Malaria  
Dengue Fever  
Elephantiasis, etc.



**Effective protection  
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,  
and in your hotel room.

### Product Varieties



**Gel Sachet**  
2 x 3 ml.



**Spray**  
75 ml.



**Roll-On**  
50 ml. 30 ml.

Imported & Distributed by

**All Plants International Ltd.**

Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815



**Votre partenaire global transport  
et logistique dans la region**



### Nos filiales dans le monde

- Shanghai ● Hong Kong ● Bangladesh (Dhaka) ● Bangkok ● Corée (Séoul)
- Sri Lanka ● Taiwan (Taipei) ● Vietnam (Hanoi, Ho Chi Minh City) ● Maroc
- Dorval (Canada) ● Madagascar ● L'île Maurice ● Pakistan ● Inde (New Delhi)
- Seychelles

▶ ASL en France : PARIS - MARSEILLE - LE HAVRE - ROUEN

ASL OVERSEAS (Thailand) Co Ltd  
65, 42 tower , Unit 1203 , 12th floor  
Soi Sukhumvit 42 (Kluaynamthai) , Sukhumvit road  
Prakanong , Klongtoey , Bangkok 10110

Tel : (66) 02 712 3183-88  
Fax : (66) 02 712 3189  
Email : gilles@asl-overseas.co.th

**Le Design**



Le Design propose des meubles modernes  
de qualité, inspirés des plus grands designers,  
pour redéfinir votre espace de vie. Achat en ligne  
possible et livraison sur toute la Thaïlande.

[www.ledesignthailand.com](http://www.ledesignthailand.com)

Offre exceptionnelle d'ouverture: jusqu'à **30%** de promotion

205/31 RATCHADAPISEK ROAD, DINDAENG DISTRICT,  
BANGKOK 10400 THAILAND  
Tel. 02-692-5021 Fax. 02-692-5022



# L'éditorial de PHILIPPE PLÉNACOSTE

## La loi du flingue !

**A**-t-on franchi un nouveau palier de violence et d'insécurité dans la capitale thaïlandaise ? C'est ce qu'on est en droit de se demander suite aux faits divers sanglants de ces dernières semaines, qui ont fortement choqué une population pourtant habituée à compter les morts. Car, cette fois, ce ne sont pas des dealers de drogue abattus par la police ou des victimes d'accidents de la route qui ont fait la une des tabloïdes, mais bien des victimes innocentes qui ont eu la malchance de croiser le chemin d'individus dangereux qui sèment la terreur là où ils passent.

**Ainsi, un jeune garçon de 12 ans est mort** après que la voiture dans laquelle il se trouvait a été prise pour cible par le passager d'une moto de grosse cylindrée. Motif : la voiture ne leur avait pas cédé le passage suffisamment vite. Le meurtrier a été retrouvé et abattu par la police quelques jours plus tard lors de son arrestation, dans des circonstances controversées, tandis que son frère, qui conduisait la moto, a été appréhendé. Tous deux étaient liés au plus influent gang de trafiquants de drogue de la région d'Ayutthaya.

**Quelques jours plus tard, alors que tous les journaux parlaient encore de l'horrible collision sur l'Expressway** entre une voiture conduite par une adolescente de 16 ans et un mini-van (neuf morts), un autre drame est venu alimenter la stupeur. Un pilote de Thai Airways qui se rendait en

voiture à l'aéroport a été arrosé de coups de feu tirés par le conducteur d'un autre véhicule. **Par chance, la blessure par balle qu'il a reçue à l'épaule est sans gravité.** Motif ? Le pilote, gêné par les phares puissants du 4x4 qui venait de le doubler, a fait un appel de phares. L'individu, retrouvé quelques jours plus tard, a confessé aux enquêteurs avoir « pété les plombs ». **Cette fois aussi, l'homme portait une arme sur lui** et est impliqué dans plusieurs affaires de drogue et une tentative de meurtre.

Deux faits divers qui en ont occulté un autre, qui n'attire pour ainsi dire plus l'attention : la mort de deux étudiants tués par balle lors d'affrontements entre deux bandes rivales de deux lycées techniques de la capitale. Deux victimes qui s'ajoutent à une longue liste de noms, sans que les autorités n'aient jamais su trouver

le moyen de mettre fin à ces bagarres d'une extrême gravité, qui se déroulent la plupart du temps en plein jour et dans des lieux publics, provoquant parfois la mort d'innocents.

Violente, la société thaïlandaise ? Elle peut l'être, oui ! Extrêmement. Et des deux côtés. Car la loi du flingue est souvent celle qui l'emporte dans un royaume où les mafieux, trafiquants de drogue, politiciens véreux, flics corrompus et autres ripoux font souvent parler leurs armes au nom de la justice.

Au détriment d'une population qui, derrière son sourire, a de quoi se sentir terrifiée.

**Violente, la société thaïlandaise ? Elle peut l'être, oui !**

**NOUVEAU !**  
**ABONNEZ-VOUS À NOTRE**  
**ÉDITION PDF : SORTIE CHAQUE**  
**1er DU MOIS. A PARTIR DE 10 €**  
**WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM/ABONNEMENT**

### Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Dixième année.  
 Tirage : 8,000 ex

**Editeur** : Ph & Ph Co., Ltd.,  
 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa,  
 Bangkok 10120, Thailand.  
 Standard : 66 (0) 2 285 43 59 / 66 (0) 2 285 43 60  
 Fax : 66 (0) 2 678 02 30  
 Email : [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)  
 Site : [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

#### Distribution

**Thaïlande** : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao.  
**Laos** : Vientiane, Luang Prabang  
**Cambodge** : Phnom Penh, Siem Reap  
**Viêt-Nam, Birmanie** : sur abonnement.

**Vente au numéro** : 80 bahts (Thaïlande), 30000 kiefs (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.

**Abonnement** : Bulletin d'abonnement à découper en page 45 de ce numéro ou à télécharger sur [www.gavroche-thailande.com/abonnement](http://www.gavroche-thailande.com/abonnement)

Directeur de la publication,  
 Rédacteur en chef  
 Philippe Plénacoste ([direction@gavroche-thailande.com](mailto:direction@gavroche-thailande.com))

Directeur général  
 Renaud Cazillac ([renaud.cazillac@gavroche-asie.com](mailto:renaud.cazillac@gavroche-asie.com))

Directrice administrative Runnapar (Yuie) Wongsiri  
 Assistante Nuttakarn (Nut) Srilerdfa

Equipe éditoriale  
 Magazine : Olivia Corre, Martine Helen, Malto C.  
 Édition en ligne : Victor Michon

Responsable publicité  
 Boris Taghin ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

Maquette, design  
 Fabien Poux / iSi ([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

Webmaster  
 Axel Tessier / Celtidata ([webmaster@celtidata.fr](mailto:webmaster@celtidata.fr))

Comptabilité  
 Pinyada (Oui) Samanjtt ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

Abonnements, guide pratique, petites annonces  
 Arpaporn (Oh) Udomtawe ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))  
 Assistant stagiaire : Kittipong (Gigg) Tiranarata

Ont contribué à ce numéro :  
 Olivier Jeandel, Cyrille Hareux, François Doré, Richard Werly, Fred Solmon, Caroline Daoulas, Georgia Dhimoiilas, Kittipong Tiranarata, Gérard Lalande, Angela Finger, Jérôme Bécquet, Thierry Herremans, Victor Michon

**Correcteur** : Marcel Barang  
**Remerciement spécial** : Nadia Hadded  
**Conception couverture** : Fabien Poux

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

**Chef de service, Bangkok**  
 Potjanie (Pui) Warorose ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

**Chiang Mai, Chiang Rai**  
 Stéphane Dureau, Nissra Thitadilok  
 Tél : 084 052 29 80 ([uma\\_services@yahoo.fr](mailto:uma_services@yahoo.fr))

**Pattaya**  
 Kittipong Tiranarata  
 Tél. 02 285 43 59 ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

**Phuket**  
 Caroline Daoulas  
 Tél : 084 629 34 71 ([daoulasc@gmail.com](mailto:daoulasc@gmail.com))  
 Caroline Laleta-Ballini  
 Tél. 086 950 49 61 ([noowap@yahoo.fr](mailto:noowap@yahoo.fr))

**Hua Hin**  
 René Marugg ([rene.marugg@gmail.com](mailto:rene.marugg@gmail.com))  
**Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao**  
 Thierry Herremans  
 Tél : 084 628 68 70 ([bluelotus\\_th@yahoo.fr](mailto:bluelotus_th@yahoo.fr))

**Cambodge**  
 Monument Books  
 Tél : (012) 217 617 ([mp@monument-books.com](mailto:mp@monument-books.com))

**Laos**  
 Maud Jäderholm  
 Tél : (020) 775 257 92 ([maudjade@hotmail.com](mailto:maudjade@hotmail.com))

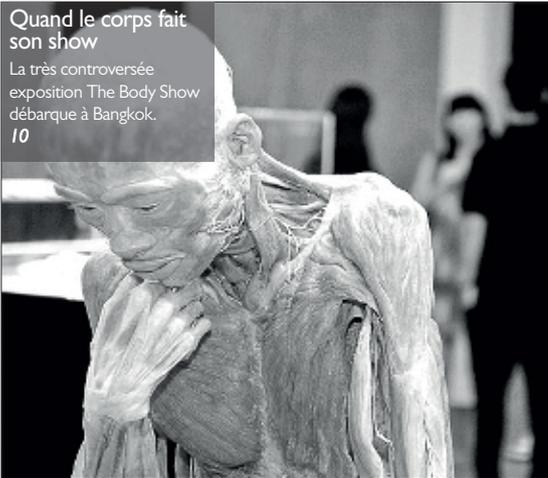
Imprimé à Bangkok : [fullpointl@yahoo.com](mailto:fullpointl@yahoo.com)

# Sommaire

N°196 - Février 2011

Quand le corps fait son show

La très controversée exposition The Body Show débarque à Bangkok.  
10



**BANGKOK**  
La Fête 2011 :  
Des expos, des spectacles, de la musique, du cinéma, de la danse, de la gastronomie...  
23

## ACTU

Trois questions à Yves Hudina / Le saviez-vous ?.....	9
Village Actu : Quand le corps fait son show/ Vers une Expo Universelle ?/ Apprendre à méditer sur le Web/Pollution/ Invasion barbare !.....	10,11
Chronique juridique/ Le coût (ou le coup) de l'efficacité.....	12
Chronique immo / Petit trafic entre zoos consentant.....	15
Village des Livres.....	16
En France/ Quand la liberté se joue en famille.....	17
Chronique Santé.....	18

## LE VILLAGE

Cinéma, expos, concerts... toute l'actualité à Bangkok !.....	21,26
La Fête : le programme de février.....	22-25
Les expos, les rendez-vous du mois.....	26,27
Aux fourneaux avec Patrick Escribes / Rubrique Gastronomie.....	28,29
Phuket : Koh Yao Yai : un secret bien gardé.....	30
Pattaya : Casa Pascal, bien plus qu'un restaurant !.....	33
Hua Hin : Sofitel Centara : coup de soleil sur le passé !.....	34,35
Samui : Ciel dégagé en 2011 !.....	36
Vientiane : Les bords du Mékong changent de visage.....	37
Phnom Penh : Seuls resteront les meilleurs !.....	38

## A la Une 44

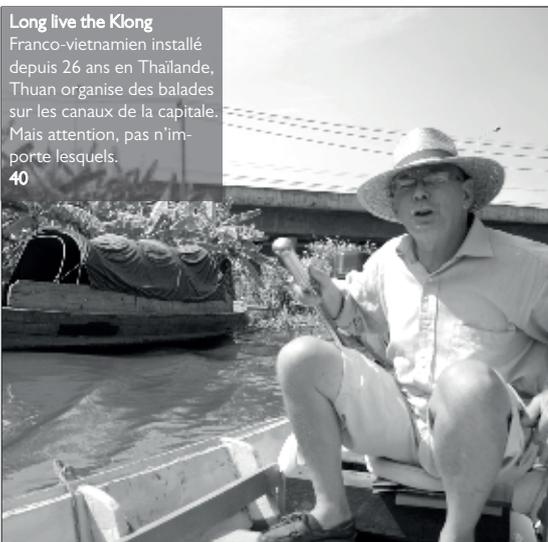
### Thaïlande : ça clape dur !

Depuis une dizaine d'années, la Thaïlande a su se tailler une place de choix dans l'industrie du cinéma mondial. Les atouts du royaume le placent en tête des destinations asiatiques les plus prisées des cinéastes étrangers.



### Long live the Klong

Franco-vietnamien installé depuis 26 ans en Thaïlande, Thuan organise des balades sur les canaux de la capitale. Mais attention, pas n'importe lesquels.  
40



## SOCIÉTÉ

Long Live The Klong.....	40-42
Rebond : la chronique de Richard Werly.....	43
Thaïlande : ça clape dur !.....	44-50
Gavroptimiste, les bonnes nouvelles du mois.....	51
Cambodge : Insécurité routière.....	52

## LE GUIDE

Les petites annonces de particulier à particulier.....	56
Les bonnes adresses.....	60
Où Trouver Gavroche ?.....	74



**Cela concerne tout le monde...**



## Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



## Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

## Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France

**SFS Thailand est là pour vous trouver les meilleures solutions!**

**02 61 31 745**



***Notre mission repose sur votre satisfaction.***

***Filiale du 11ème Courtier Spécialisé de France***

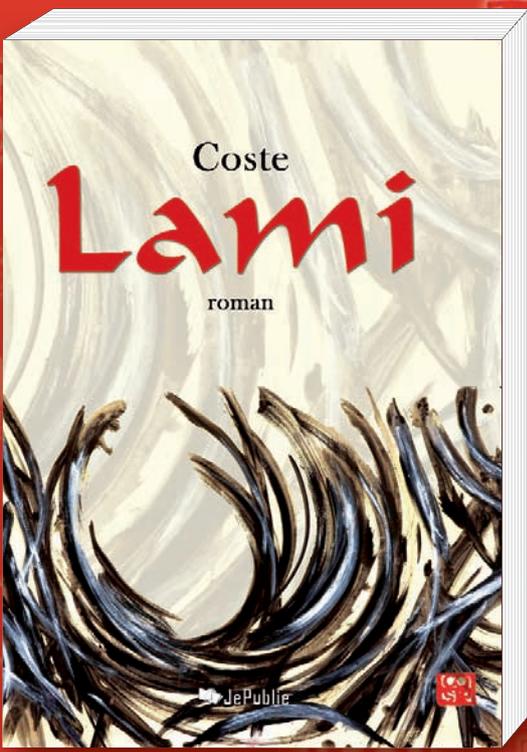
L'Argus de l'Assurance 2010



Securities & Financial Solutions



Visitez le site [www.gerardcoste.com](http://www.gerardcoste.com)



**EN VENTE  
EN VERSION PAPIER chez Carnets d'Asie  
À Bangkok et Phnom-Penh - 14 euros**



**EN VENTE EN VERSION NUMÉRIQUE  
Sur [www.Numilog.com](http://www.Numilog.com) - 9,8 euros**



" Les Déménagements sont les mouvances de l'existence, ça bouleverse, ça empêche l'habitude ..."

Un service complet de porte-à-porte. Un déménagement simplifié et sans stress  
Contactez Christophe (081 9934 950 - [chris@jvkmovers.com](mailto:chris@jvkmovers.com)) - [www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)



- 17000 m3 d'entrepôts à Bangkok
- Une présence dans plus de 15 Pays
- Spécialiste des animaux et objets d'art
- 30 ans d'expérience en Thaïlande



BANGLADESH CAMBODIA CHINA HONG KONG INDONESIA LAOS MALAYSIA MYANMAR PHILIPPINES SINGAPORE THAILAND TIMOR LESTE VIETNAM USA & EUROPE LIAISON OFFICES



Librairie du Siam  
et des Colonies

Rare Books

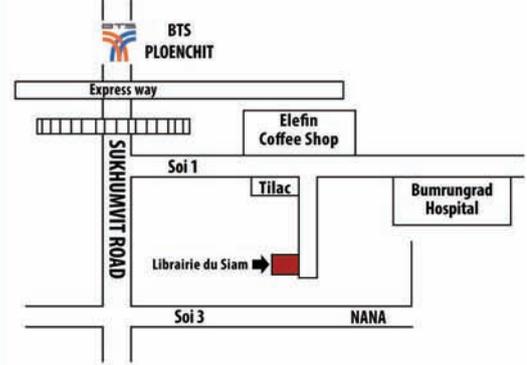
Libres Anciens  
et de Collection

Voyages  
Histoire  
Géographie

Littérature Coloniale  
Grabures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,  
Bangkok 10110 Thaïlande  
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299  
Fax: 02-255-4222

E-mail:  
[librairie@siam.com](mailto:librairie@siam.com)



**NOUVELLE  
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1  
Bangkok 10110 Thaïlande

## Le saviez-vous ?

Selon le dictionnaire thaï, *sawatdī*, qui viendrait du mot *sotdthi* en langue Pali ou de *svasti* en Sanskrit, signifie bonté, beauté, prospérité et sécurité. Ce terme est couramment utilisé en Thaïlande pour dire bonjour et au revoir, même à la fin d'une conversation téléphonique.

Dans le passé, l'arrivée des Occidentaux a fortement influencé les Siamois dans leur manière quotidienne de se saluer, avec des formules différentes selon les moments de la journée : *aroune-sawat* pour le matin, *tūwa-sawat* pour l'après-midi et *sayane-sawat* pour le soir. Aujourd'hui, *aroune-sawat* et *ratrī-sawat* (bonne nuit) sont encore utilisés mais peu communs. Un *sawatdī* suffit. Quand on dit *sawatdī* à quelqu'un, il convient d'y ajouter la formule de politesse *krap*, pour les hommes, et *ka* pour les femmes, accompagnée du *wai*, le salut traditionnel mains jointes hérité du *namasté* indien. C'est une manière de signifier un respect mutuel. Pour cela, les mains doivent être jointes à hauteur de la poitrine en forme de lotus, une fleur d'une grande valeur symbolique dans la culture thaïlandaise. Les Siamois utilisent le lotus pour vénérer les images de Bouddha ainsi que les bonzes. Placé au niveau du cœur, ce salut des mains signifie la sincérité et la bienveillance. Le terme *sawatdī* est plus qu'un simple message d'accueil. Il sert aussi à faire vœu de chance à l'occasion des trois Nouvel Ans (bouddhiste, chrétien et chinois) célébrés par tous les Thaïlandais : *sawatdī pī mai* (bonne année !).

**KITTIPHONG TIRANARATA**

# TROIS QUESTIONS À Yves HUDINA,

avocat au Barreau de Paris, spécialiste du droit à la réparation du dommage corporel. Il évoque pour nous les recours possibles auprès de la Commission d'indemnisation des Victimes d'infractions (CIVI), chargée d'indemniser les Français victimes, à l'étranger, d'accidents de la circulation, de violence ou de tout accident dans lequel un tiers est impliqué.

### ► Qu'est-ce que la CIVI ?

La Commission d'Indemnisation des Victimes d'Infractions est une juridiction autonome. La saisir permet d'obtenir une réparation intégrale des préjudices subis, que l'auteur des faits ait été identifié ou non, qu'il soit solvable ou non, assuré ou non. C'est une action rapide, efficace et très peu coûteuse, puisque les frais d'expertise médicale sont supportés par le Trésor Public. Cette procédure est donc à privilégier en cas de problème à l'étranger.

### ► Qui peut en bénéficier ?

Tous les Français victimes d'infractions, mais également les accidentés de la route et toute victime d'accident ayant pour origine le fait volontaire ou non d'un tiers. Ces faits doivent avoir entraîné une incapacité totale de travail personnel égale ou supérieure à un mois ou une incapacité permanente, voire le décès. En cas d'agression sexuelle, il n'est pas nécessaire de justifier d'une

incapacité permanente ou totale de travail personnel. L'action doit être introduite en France par un avocat ou par la victime elle-même. La requête en indemnisation doit être présentée devant la CIVI dans le délai de trois ans à compter de la survenue des faits. Ce délai peut être prorogé en cas d'action pénale engagée dans le pays où le préjudice a été subi. Dans certains cas particuliers, la victime peut aussi être autorisée à agir au-delà de ces

délais.

### ► Comment y recourir ?

Après une expertise médicale, la CIVI jugera de la recevabilité du dossier, puis organisera une expertise médicale qui permettra de fixer le montant des indemnités revenant à la victime. Les fonds lui seront versés par le Fonds de Garantie des Victimes d'Actes de Terrorisme et Autres Infractions (FGVATAI). Sachez que les victimes ne sont en aucun cas contraintes de tenter d'obtenir l'indemnisation de leur préjudice par la ou les personnes qui en sont responsables. La preuve des faits à l'origine de l'accident peut être apportée par tous moyens (certificats médicaux, attestations, etc.). Mais il est toujours préférable de porter plainte auprès des autorités de police locales, afin d'obtenir un constat ou un rapport d'enquête. Enfin, la CIVI qualifie toujours l'infraction au regard de la loi pénale française et non au regard de la loi pénale applicable dans le pays où les faits se sont produits.

Propos recueillis par

**OLIVIA  
CORRE**

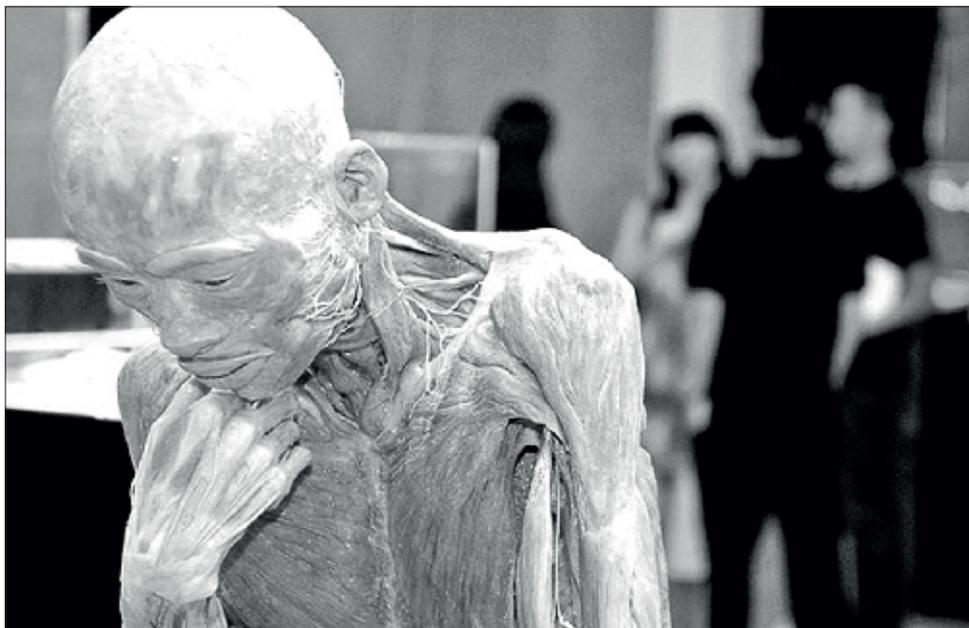


Pour en savoir plus :  
[y.hudina@free.fr](mailto:y.hudina@free.fr)

# Quand le corps fait son show

L'exposition polémique continue son tour du monde et fait désormais escale à Bangkok. Entre fascination et vision d'horreur, mon coeur balance...

**L**a très controversée exposition The Body Show débarque à Bangkok. Interdite en France pour cause d'atteinte à la dignité humaine, cette batterie de squelettes, crânes, et organes à vif tente désormais sa chance dans la Capitale des Anges. De vrais corps conservés grâce à une technique mise au point par l'Allemand Gunther Von Hagens et nommée la « plastination ». Ce processus permet de conserver les chairs sans qu'elles se putréfient. Une visite aussi intrigante que répugnante. Certains apprécieront, d'autres moins. Après Singapour, c'est le Capitol Club de Bangkok qui a fait le pari d'accueillir cette exhibition pour le moins étrange. On y découvre la complexité, mais aussi toute la perfection, des mécanismes métaboliques humains.



## Polémique

Au-delà de l'émotion visuelle, c'est surtout l'origine douteuse des corps exposés qui déclenche la polémique. Selon les créateurs, la plupart des spécimens proviendraient de Chinois soucieux de servir la science après leur mort. Malheureusement, cette version n'a pas suffi à convaincre les autorités françaises. Du coup, l'exposition a été annulée deux mois seulement après son ouverture à Paris, en février 2009. Deux associations, Ensemble contre la peine de mort et Solidarité Chine, avaient également saisi la justice au motif que les corps ne

présentaient aucune pathologie pouvant entraîner la mort. Pourtant, hors des frontières hexagonales, The Body Show a rencontré un énorme succès dans la majorité des pays où il s'est déplacé. Notamment aux Etats-Unis, en Allemagne et en Espagne. **O.C.**

« The Body Show »  
Du 15 décembre 2010 au 3 avril 2011

The Capitol Club Ground,  
President Park Club  
Sukhumvit Soi 24

Entrée : 400 bahts. Ouvert du dimanche au  
jeudi de 11h à 21h

## Embarquez, c'est pesé !

Depuis août dernier, l'Airport Link permet de rejoindre le centre de la capitale directement depuis l'aéroport Suvarnabhumi. Ça, on le savait déjà. Ce que l'on savait moins, en revanche, c'est que l'enregistrement des bagages pour les passagers des compagnies Thai Airways et Bangkok Airways est désormais possible à la station centrale Makkasan, en plein centre de Bangkok. Thai Airways a confirmé que son service d'enregistrement serait opérationnel de 8 heures à 21 heures. Les passagers pourront également y déposer leurs bagages de 3 à 12 heures avant leur vol. En parallèle, les prix du trajet ont été sensiblement augmentés, comme cela avait été prévu à l'origine. Finie la période d'essai à tarifs réduits ! Dorénavant, l'Express Line, qui permet de rallier Makkasan à Suvarnabhumi en 15 minutes sans arrêt, coûte 150 bahts, contre 100 auparavant. Idem pour l'omnibus, dont le prix est passé de 15 à 45 bahts. Espérons que cette hausse ne conduira pas à réduire encore la fréquentation de l'Airport Link, déjà peu conséquente. Beaucoup de gens voyageant en groupe pourraient en effet opter pour le taxi, qui se révélerait finalement la solution la moins onéreuse. A moins d'emprunter l'omnibus, reliant l'aéroport en seulement 30 minutes. Mais l'avantage de l'Airport Link, c'est d'être connecté au Skytrain (à la station Phaya Thai) et, bientôt, au métro (MRT). Alors, aux heures de pointe, entre s'arracher les cheveux à l'arrière d'un taxi et payer un peu plus cher pour arriver chez soi avant l'aube, ça se discute !

# L'expo universelle au Siam en 2020 ?

S'il y a bien une chose qui n'aurait jamais été envisageable il y a quelques années, c'est que la Thaïlande soit un jour pressentie comme candidate potentielle pour organiser l'Exposition universelle. Le secrétaire général du Bureau International des Expositions, Vicente Gonzales Loscertales, s'est rendu à Bangkok, Ayutthaya, Chon Buri et Chiang Mai en janvier pour jauger leur potentiel de villes d'accueil pour 2020. Verdict ? Le royaume possède de nombreux arguments en sa faveur, comme ses infrastructures touristiques, la diversité de son offre culturelle et, bien sûr, sa gastronomie. Voilà pour les points forts. Si le secrétaire général « ne pense pas que la situation politique nuira à la candidature », il précise tout de même qu'une campagne de communication auprès de la population serait sûrement nécessaire pour bien expliquer les bénéfices de l'organisation d'un tel événement. Après la Thaïlande, l'homme rejoindra le Brésil, la Turquie, la Russie, le Qatar et l'Égypte, également pressentis pour accueillir la plus importante exposition internationale au monde. Désignation du gagnant prévue début 2013.

## Apprendre à méditer... sur le Web !

Un bonze français installé en Thaïlande se lance sur le Net. Pratiquant au sein du temple de Wat Pho Thong, Louis Vetro a choisi de créer un site web entièrement dédié au bouddhisme. Son but ? Permettre aux francophones de tous horizons d'en apprendre un peu plus sur le bouddhisme Theravāda, qu'il pratique activement. Cet ancien militaire de l'armée de l'air originaire de Côte d'Or a rejoint la Thaïlande il y a sept ans pour se consacrer de façon intensive à la méditation. C'est donc par souci de faire découvrir les bienfaits de cette pratique au plus grand nombre qu'il opte aujourd'hui pour cet outil internet rédigé en français. « Il n'est pas question de faire du prosélytisme, simplement de fournir des clefs de compréhension », précise le bonze. Résultat ? Une mine d'information réalisée en collaboration avec Didier Treutenaere, l'un des hauts fonctionnaires du ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche français, également diplômé de philosophie à la Sorbonne, et grand spécialiste du bouddhisme.

*bouddhisme-thaïlande.com*



## Pollution !

La grande majorité des puits du site industriel de Map Ta Phut sont contaminés par des produits chimiques dépassant de loin les niveaux de sécurité. Après avoir été testés par le Bureau de contrôle de la pollution (PCD), les 39 puits du site ont révélé des données inquiétantes. Trente d'entre eux présentent des taux trop élevés de fer, quinze autres un taux de manganèse dangereux, et sept des relevés d'arsenic battant tous les records. Particulièrement controversés, 76 projets de la zone avaient temporairement été suspendus par la Cour Suprême Administrative pour des raisons d'impact sanitaire et environnemental. Après plus d'un an de blocage, le gouvernement a permis la reprise de 74 d'entre eux en septembre 2010, provoquant la colère et l'indignation des riverains de Rayong. Il faut dire que le problème n'est pas nouveau. Observés dans les années 80, les premiers signes de pollution du site ont d'abord été ignorés, avant que les habitants se regroupent autour d'un mouvement écologiste en 1997. En 2003, l'Institut National du Cancer notait que le taux le plus élevé de cancers détectés dans le royaume se situait justement dans la province de Rayong.

## Invasion barbare ?

Avec plus de 50 000 Français présents en permanence sur le sol thaïlandais, l'Hexagone bat des records de fréquentation. Le nombre de résidents expatriés est, lui aussi, en constante augmentation. En novembre dernier, 9 200 personnes étaient enregistrées sur les listes consulaires. Une hausse frôlant les 15% a été constatée chez les seniors de plus de 60 ans. Mais l'engouement des retraités pour le pays complique un peu la vie des agents consulaires, puisque cette population a fait grimper en flèche les demandes d'aides dues à des problèmes d'assurance sanitaire. D'où l'importance de prendre ses précautions avant de partir pour éviter les pépins de ce genre, que l'on soit expatrié ou simplement touriste.



## Chronique juridique

# Le point sur la nouvelle circulaire CTE

La Banque de Thaïlande espère encourager les sociétés étrangères, et plus particulièrement celles déjà installées en Thaïlande, à investir dans les Centres de Trésorerie des Entreprises par le biais d'un assouplissement de la loi. La manœuvre vise à faire du royaume le centre régional de la gestion financière des entreprises.



► La Banque de Thaïlande a promulgué, le 11 juin dernier, une nouvelle circulaire relative à la réglementation applicable aux opérations des Centres de Trésorerie des Entreprises (CTE). Les CTE ont pour objet d'assister les sociétés internationales ayant leur siège en Thaïlande, ainsi que les sociétés d'import-export, en leur

permettant de gérer au mieux leur financement. Le but est de réduire leurs coûts financiers pour accroître leur compétitivité. Cette réforme assouplit la réglementation applicable aux opérations des CTE. Elle a pour objectif ambitieux d'encourager l'installation des entreprises internationales et de faire de la Thaïlande le centre régional de la gestion financière des entreprises.

► Le rôle des CTE est d'assurer et de recevoir les paiements, les achats et ventes de devises étrangères pour le compte des sociétés qui y sont affiliées. Ils peuvent aussi leur allouer des prêts. Si les paiements sont effectués par l'intermédiaire des CTE, les

sociétés affiliées peuvent aussi bénéficier d'une réduction du taux de change quand un paiement est effectué au profit d'une entreprise basée à l'étranger. Les opérations envisagées par cette circulaire sont les suivantes :

### 1) Autorisation pour une société d'exercer une activité de CTE

Auparavant, pour exercer une telle activité, une nouvelle société devait être créée. Avec cette nouvelle réglementation, une société existante peut désormais exercer une telle activité, à condition qu'une licence spécifique soit délivrée par le ministère des Finances et qu'une comptabilité séparée des autres activités soit tenue.

### 2) Assouplissement des conditions pour les demandeurs

Désormais, une société gérant des devises étrangères pour le compte d'au moins deux groupes de sociétés en Thaïlande et deux autres groupes de sociétés à l'étranger peut obtenir une licence CTE auprès du ministère des Finances. De plus, un demandeur qui ne répond pas aux critères mentionnés ci-dessus peut demander une approbation préalable auprès du ministère des Finances.

### 3) Transfert de fonds entre la société de CTE et ses clients

Selon la nouvelle réglementation, les

transferts de fonds entre la société de CTE et ses clients peuvent être effectués en bahts ou en devise étrangère. Précédemment, les transferts ne pouvaient être effectués qu'en bahts.

### 4) Montant des prêts entre la société de CTE et ses clients

Les sociétés de CTE sont désormais autorisées à prêter à leurs clients en Thaïlande ou à l'étranger sans limite de montant. Précédemment, le montant des prêts était limité à 75 millions de dollars par groupe de sociétés. De plus, les dépôts peuvent désormais être effectués en devises étrangères converties avec les banques commerciales thaïlandaises et les investissements étrangers peuvent être effectués en devises étrangères jusqu'à 500 millions de dollars. Les dépôts en devises étrangères provenant de l'étranger ne sont pas limités.

DFDL Mekong  
dfdlmekong.com



## Le coût (ou le coup ?) de l'efficacité

► Le Parlement a récemment voté une augmentation de 15% des salaires parlementaires. Actuellement payés 62 000 bahts par mois, les députés et sénateurs vont donc voir leur salaire grimper à 71 230 bahts. Cette mesure s'appliquera à partir d'avril pour les sénateurs et, après les prochaines élections générales, pour les députés. Opposé à cette réforme, un groupe de 40 sénateurs du parti d'opposition Puea Thai ont dénoncé l'inefficacité de bon nombre de parlementaires, brillant par leur absentéisme lors des votes. A leur avis, les habitants du pays n'ont pas à supporter le coût fiscal des politiciens ne faisant pas correctement leur travail. Ils ont notamment exigé que ceux qui assistent à moins de 75% des sessions soient congédiés. En vain.

SPANISH ON 4

# SPANISH ON 4 TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Open Daily 11 am - 12 pm  
Happy Hour 11 am - 7 pm  
Sangria: buy 1 get 1 free  
Tapas: buy 2 get 1 free

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955  
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947  
[www.tapascafebangkok.com](http://www.tapascafebangkok.com)



Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.

Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !



Amantee  
House of Oriental &  
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210  
Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613  
courriel : [info@amantee.com](mailto:info@amantee.com)



## LE GARÇON DE VIENTIANE

UN ALLER SANS RETOUR  
DE PARIS À PATTAYA

Politiciens véreux, ONG corruptrices, raffinements orientaux sur fond de « milieu gay » à Paris comme en Asie ; le nouveau roman d'Éric Miné nous transporte des salons feutrés de la bonne société française au calme trompeur du Laos, à la permissivité ludique de Pattaya.



Nouveau

Également disponibles :



Rencontre avec Éric Miné  
le 9 février au Centre de  
Langue de Vientiane

Livres disponibles à Carnets d'Asie Bangkok et Phnom-Penh • Monument Books Vientiane, Luang Prabang et Paksé • Maxim's aéroport de Vientiane • Alliance Française Phuket • DK Book Store -Soi Post Office 13/2 (à droite du Riviera Beach Hotel)- Pattaya • DK Book Mart -Pattaya Klang (à 10 mètres de Beach road)- Pattaya • Sur commande dans les librairies de France et sur notre site internet.

SOUKHA  
éditions  
[info@soukha-editions.fr](mailto:info@soukha-editions.fr)  
f s

[www.soukha-editions.fr](http://www.soukha-editions.fr)

Votre nouveau partenaire et assureur conseil  
Pour la couverture de vos risques

**A** Agent, Broker, Consultant  
Assurance de personnes

**B** I.A.R.D  
Maladie  
Maritime

**C**

**Assurance**

Bureau Bangkok  
Tel : 02 513 3236-7  
Fax : 02 511 3357

WIWAT RESIDENCE.  
292/4 Moo 10, T. Nongprue,  
A. Banglamung, Chonburi 20150

Bureau Pattaya  
Tel : 038 713 997

info@abc-assurance.net



## TAMARIND BOUTIQUE RESORT À KANCHANABURI

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé.

Situé dans un petit village, vous trouverez à Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis ...

Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous balader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout.

Idéal pour se retrouver en famille.  
Ouvert toute l'année.



### NOUS CONTACTER :

129, BAN YANG KO, KLON DO SOUS-DISTRICT,  
DAN MAKHAM TIA DISTRICT, KANCHANBURI  
TEL. 66(0) 2233 4250 TÉLÉCOPIE: 66 (0) 2233 4251  
(BUREAU DE BANGKOK)  
MOBILE: 66 (0) 8 9662 1267; 66 (0) 8 1482 9974  
E-MAIL: INFO@TAMARINDBOUTIQUE.COM  
WWW.TAMARINDBOUTIQUE.COM

www.kohjumlodge.com

**KOH JUM**  
lodge

*L'île préférée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.*

Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande  
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

**SWISS PALM BEACH**  
appartement - hôtel

**2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m<sup>2</sup>)  
tél. directe, Internet haut débit,  
jardin exotique / piscine / restaurant**

2 Chaloeprakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand.  
Tél: +66(0) 76 342099, +66(0) 76 342381-3 Fax: +66(0) 76 342098 E-mail: info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

# Petit trafic animalier entre zoos consentants

► Le zoo de Bangkok a présenté, lors d'une séance photo organisée en janvier dernier, ses deux nouveaux pensionnaires. Il s'agit de deux tigres blancs, nés le 16 novembre 2010, répondant aux doux noms de **One** et **Two**. Leur mère est âgée de 15 ans. Issus de la sixième portée en captivité, ces jumeaux rugissants, toujours nourris par

le lait maternel, représentent en ce moment l'attraction star du zoo. On se presse au zoo pour figer sur papier glacé la tétée, ce qui n'est pas pour déplaire au gardien du site, qui se sentait un peu seul ces temps-ci, crise économique mondiale oblige.



► Toujours dans le registre Bêtes de foire, sachez que la Thaïlande vient d'entamer des négociations avec le gouvernement chinois pour conserver deux ans de plus le fameux panda **Lin Ping**, la star ultime du zoo de Chiang Mai, surexploitée médiatiquement. Selon l'accord actuel, la bête se doit de retourner en Chine dans cinq mois, date à laquelle le contrat de location prend fin. Mais, au regard de l'engouement suscité par le premier panda né en Thaïlande et sa fille **Lin Hui**, ainsi que du succès des produits qui en ont été dérivés, le royaume n'est pas prêt à voir s'envoler sa précieuse coqueluche animalière. Mais y parviendra-t-il face aux talents des négociateurs chinois ? Pas sûr. L'alternative actuellement en

discussion serait que la Chine envoie un copain mâle à **Lin Ping** pour un accouplement, afin d'obtenir la naissance d'un nouveau panda. Sinon, l'animal retournera tout bonnement dans son pays. Une chose aujourd'hui inimaginable pour **Sophon Damnuai**, directeur de l'Organisation des parcs zoologiques de Thaïlande. Alors, pour ne pas voir sa petite protégée s'envoler, l'homme a assuré à ses homologues chinois que le royaume s'apprêtait à mettre en place un centre de recherche dédiée aux pandas au sein du zoo de Chiang Mai. Projet réel ou simple coup de bluff improvisé ? Personne ne le sait vraiment.

G.D.

## Chronique immo



### Comment valoriser votre bien ?

► Vendre ou louer son bien plus rapidement et dans des conditions optimales repose en grande partie sur des actions pour le rendre plus attractif. Le point sur les choses à faire.

► Les principaux critères de choix d'un locataire ou d'un acquéreur reposent d'abord sur le coup de cœur, mais des critères plus rationnels comme l'emplacement, la qualité de la résidence, les services et le rapport qualité/prix viennent ensuite. Se sentir bien dans son futur chez soi reste néanmoins l'élément clé. Par un certain nombre d'actions et un petit budget, les propriétaires peuvent rendre leur appartement beaucoup plus séduisant : une décoration

soignée, une peinture récente, une salle de bains et des toilettes en bon état, un balcon aménagé avec quelques plantes, l'ajout de quelques éclairages...

► Avec un budget plus important (environ 5 000 bahts, soit 120 euros, par m<sup>2</sup>), vous pouvez rajouter des éléments dans votre cuisine, changer le carrelage de la salle de bains, refaire la douche ou la baignoire, repeindre les murs, poncer et vitrifier votre parquet, rajouter quelques éclairages indirects, intégrer des placards et étagères dans les chambres, remplacer une vieille TV par un écran plat, refaire le sol de votre terrasse ou ajouter des meubles de jardin récents. Il ne s'agit pas d'une rénovation lourde,

mais, en améliorant et embellissant votre bien, non seulement il sera beaucoup plus séduisant, vous pourrez aussi maintenir sa valeur. Un appartement peu attrayant ou en mauvais état peut rester très longtemps sur le marché, et les remises que vous devrez consentir seront conséquentes, car tous les acheteurs considèrent les travaux comme un casse-tête. Il faut donc que le prix en vaille en le coup. Vous aurez vite amorti ces travaux par une location plus rapide et un loyer plus élevé.

► N'oublions pas que, sur Bangkok, beaucoup d'appartements très récents sont disponibles avec des ameublements et équipements modernes et neufs. Un ap-

partement séduisant motivera aussi votre agent immobilier à s'investir dans sa promotion et à le présenter à ses clients. Sachez qu'un agent immobilier engage sa réputation lors de sa sélection de biens à visiter. Si vous souhaitez donner votre appartement en gestion à un agent, celui-ci vous conseillera sur les éventuelles améliorations à apporter et vous donnera des idées de décoration, fera en sorte que votre appartement soit toujours prêt et propre pour les visites, et le mettra systématiquement en valeur.

**CYRILLE HAREUX**

Agent immobilier à Bangkok  
[cyrille.hareux@companyauban.com](mailto:cyrille.hareux@companyauban.com)

## Les écrivains de l'Indochine

# ANDRÉ MICHEL et l'or noir

Attention ! Il ne s'agit pas là de l'or noir de Tintin mais bien du divin opium, chanté entre beaucoup d'autres par Jules Boissière (1863-1897). L'auteur présente son livre lui-même : « *Un roman ? Ou plutôt un regard indiscret à travers les apparences sur des réalités que le temps a déjà pâlies* ».

Nous ne savons pas qui se cache derrière le double prénom de l'auteur. Publié en 1931, ce (bon) roman a le mérite de nous présenter deux aspects peu connus de l'Indochine française : l'opium, non pas sa consommation ou sa légende, mais son trafic et sa fabrication à la bouillierie de Saïgon, et surtout, un des coins les plus reculés de la belle colonie, les îles Amphitrites.

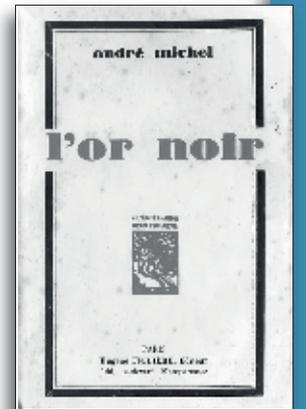
Jean Duplessis, jeune ingénieur fortuné, avait tout pour être heureux. Hélas, Madeleine, son épouse, meurt en couches. La peine du jeune homme est immense et il décide

d'essayer de l'oublier en s'embarquant sur le *d'Artagnan* pour l'Indo. A bord, ses compagnons de traversée représentent un raccourci de la société coloniale : Vital Aymond d'abord, le colon courageux et honnête, fier de sa réussite dans le caoutchouc ; Marcel Floquet, contrôleur des Douanes, brave homme et fonctionnaire méticuleux mais beaucoup trop âgé pour sa jeune et jolie femme, Yvonne. Enfin, personnage incontournable de l'Indochine, Paul Carletti, Corse et milliardaire, toujours à l'affût d'une petite combinaison juteuse.

Yvonne se morfond auprès d'un mari sans ambition, dont le modeste traitement ne suffit pas à l'entourer du luxe que mérite sa beauté. Elle va donc s'employer à séduire le jeune Duplessis, toujours plongé dans ses souvenirs et ses idées noires, mais qui semble disposer de solides ressources financières.

Parvenue à ses fins, rien ne sera trop beau pour les jeunes amants, les escapades vers le Cap Saint Jacques, et même une visite aux temples d'Angkor.

Mais les caprices d'Yvonne, la torpédo décapotable, le bateau à moteur pour découvrir les berges du Donnai, tout cela coûte cher. Les réserves du jeune Duplessis s'épuisent et Yvonne devient de plus en plus gourmande. Il décide alors de chercher du travail. C'est là qu'intervient le retors Carletti, qui lui fait signaler par Yvonne, toujours vénale, l'existence des îles Amphitrites, au large de l'Annam. Là, des monceaux de phosphate n'attendent que le colon courageux qui saura braver la solitude de leurs récifs pour en retirer une fortune. La seule chose que ne dit pas le redoutable Corse, c'est que ces îlots coralliens abandonnés servent de relais entre l'Inde et la Chine à ses jonques qui font le trafic



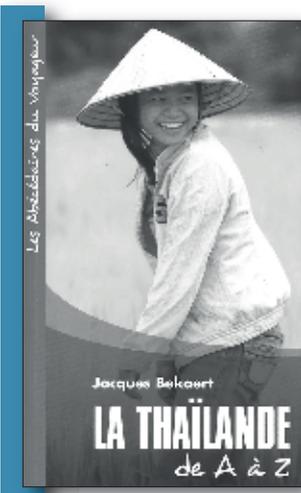
de l'opium de Bénarès, le meilleur. Le naïf Duplessis ne sait rien de tout cela et c'est au cours d'une nuit de typhon, au milieu des flots déchaînés, qu'il découvrira, en même temps que les caisses d'or noir, la trahison de son amante...

**FRANÇOIS DORÉ**

Librairie du Siam et des Colonies  
librairieudusiam@cgsiam.com

## Coin lecture

Par **OLIVIER JEANDEL**, Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



Quel dommage que la couverture de ce petit guide sur la Thaïlande soit à ce point ratée ! Le chapeau de la jeune paysanne illustrant cette publication évoque le Viêt-Nam et non le Siam, même s'il est couramment porté par les paysans de la région.

On peut aussi regretter l'absence totale d'illustration. Voilà qui pénalise une seconde fois la promotion de cet ouvrage dont la réputation de l'auteur, Jacques Bekaert, journaliste belge implanté de longue date en Asie du Sud-est, fin connaisseur du Viêt-Nam, du Cambodge et de la Thaïlande, n'est plus à faire. D'où certainement la qualité de la bibliographie, fait assez rare dans ce type de publication pour être relevé : un ouvrage d'Arnaud Dubus sur la Thaïlande dont la sortie est prévue pour courant 2011 aux éditions La Découverte y est déjà mentionné !

On peut aussi regretter qu'un éditeur n'ait pas laissé au spécialiste Jacques Bekaert l'opportunité de réaliser un ouvrage historique sur la Thaïlande car, plutôt que de guides pratiques, le lecteur francophone aurait besoin de disposer

par exemple d'une version actualisée du « Que sais-je » de Xavier Galland (titre épuisé et que son auteur souhaite rééditer de longue date), et le livre d'Arnaud Dubus est ainsi fort attendu pour combler cette lacune.

Néanmoins, grâce à la qualification de son auteur, ce guide, qui justifie bien son titre puisque l'on y trouve plus d'une centaine d'entrées classées alphabétiquement, se distingue nettement au sein d'une production éditoriale pléthorique dans ce genre. Il faut dire que la Thaïlande, pays très visité et très photogénique, se prête à cet exercice du guide d'initiation ainsi qu'aux beaux livres de photos... Au petit jeu des « questions que l'on se pose sur la Thaïlande », cet ouvrage vous apportera de nombreuses réponses car le spectre des sujets couverts est vaste : économie, histoire, identité, tradi-

tions, lieux, relations internationales, richesses touristiques, etc. Chacun pourra choisir, selon son degré de connaissance du pays, de s'attarder sur des entrées plus historiques, plus culturelles, politiques, etc. De « l'hôtel Oriental » aux « Chemises rouges » à « vin », en passant par « Mékong » « cinéma », « Saneh Sangsuk », « livres », « tourisme médical », etc., ce petit aperçu devrait vous convaincre de l'intérêt de ce guide sans prétention mais réussi, d'autant que vous pourrez poursuivre votre exploration sur le site *abc-voyageur.com* de la collection « les abécédaires du voyageur » de l'éditeur André Versaille.

La Thaïlande de A à Z  
de Jacques Bekaert  
Paris, André Versaille éditeur,  
219 pages, 840 bahts

## En France...

## Une chronique de Ménilmontant

► PAR FRED SALMON



**Il faut bien se rendre à l'évidence**, le mois de janvier débutait pépère dans les renvois gastriques de dinde et de bûche d'hypermarché, arrosés de mauvais champagne, mais je ne vais pas vous faire un dessin. Un début d'année sans rien à se mettre sous la dent, un vrai cauchemar de chroniqueur tenu malgré tout de pisser copie. Et puis soudain, deux tsunamis médiatiques sont venus réveiller les ardeurs des rédactions de l'Hexagone, sonnante un branle-bas de combat du plus bel effet, digne d'une guerre du Golfe à la CNN, ou plus modestement d'une révolution tunisienne avec LCI. Bon, j'exagère un brin, mais il faut bien que je me fasse la plume, comme d'autres se font la voix. Toujours est-il qu'un sondage réalisé par BVA dans cinquante-trois pays nous apprend que les Français sont les champions du monde du pessimisme, contrairement aux habitants des pays émergents qui, eux, voient l'avenir en rose.

**Des grèves, des grèves, des grèves**, rien d'inhabituel. J'entends d'ici vos commentaires, lecteurs jaloux expatriés dans une Asie ultralibérale dont « Marche ou crève » est le credo, où la sécurité sociale n'est qu'un gros mot, où c'est chacun pour soi et les buffles

seront bien gardés : comment ? Ces Français élevés au lait des 35 heures et pourris de RTT ; gavés de protection sociale, qui ont le meilleur système de santé, et qui n'en finissent plus de toucher leurs Assedic, RMI, RSA, PAJE, APE, APL généreusement distribués par des CAF et Pôle Emploi dispendieux ? Ces Français donc, osent encore se plaindre, et vomir leur pessimisme de nantis à la face d'un monde à l'avenir par ailleurs si radieux ? L'inévitable Jacques Séguéla, qui n'en est pas à une bêtise près et n'a pas précisément une tête d'optimisme, l'a bien dit : les Chinois sont heureux avec un dixième de SMIC ; que les Français prennent exemple sur eux, au lieu de passer leurs RTT à lire les courbes des chiffres du chômage !

**Et c'est dans ce marasme ambiant**

qu'est apparu Stéphane Hessel. Ce beau vieillard de 93 ans, à l'œil vif et pétillant, au sourire espiègle et généreux, a promené sa malice juvénile dans tout ce que la France compte d'écrans et de magazines, et réussi un des plus jolis coups dans l'histoire de l'édition. Combattant de la France Libre, déporté à Buchenwald, membre du Conseil National de la Résistance puis diplomate, il a contribué à la

rédaction de la Déclaration universelle des droits de l'homme, c'est vous dire que ce n'est pas le premier vendeur de lessive venu ! Son petit texte de vingt pages, *Indignez-vous !*, s'est déjà vendu à 600 000 exemplaires, et son éditeur ne compte plus les rééditions. Les Français se l'arrachent, se l'offrent, se le prêtent et boivent ces lignes dans lesquelles Hessel enjoint chacun d'entre nous de s'indigner sans haine ni colère, car l'indignation est le moteur qui pousse à l'action. N'en déplaise aux sondages à 30 sous, les Français ne seraient donc pas si pessimistes, qui font un triomphe au vieil homme qui les pousse à se lever et à agir !

**Mais le comble de l'optimisme** trouve sans doute à s'illustrer dans cette jolie histoire que nous contait Romain Gary : un vénérable vieillard hors d'âge consulte toutes les semaines sa voyante. Celle-ci se plaint à la gouvernante du vieil homme. « A son âge, que voulez-vous qu'il lui arrive ? Je ne sais plus quoi inventer ! » se lamente-t-elle. Et un beau jour, la gouvernante trouve le vénérable, de retour de chez la cartomancienne, assis sur son lit une valise sur les genoux et un grand sourire aux lèvres : « Il paraît que je vais faire un grand voyage »...



## Quand la liberté se joue en famille

Ces photos ont fait le tour du monde. Et pour cause, puisqu'elles sont l'œuvre de deux grands noms du photoreportage français, Pierre et Alexandra Boulat, aujourd'hui disparus. Un père et sa fille, pour deux regards croisés sur le monde, à travers une sélection de cent images. Des clichés qui transpirent la passion, parfois déroutants, mais toujours humanistes. Des reportages de Pierre, sur les bidonvilles de Nanterre des années 50, en passant par une série dédiée au quotidien des femmes américaines, l'exposition révèle l'intensité d'un monde en perpétuel mouvement. Ses images racontent un globe en reconstruction qui tente de retrouver sa joie de vivre. On y voit Truman Capote, Edith Piaf, Françoise Dorléac ou Juliette Gréco, flânant devant l'objectif du papa, alors qu'Alexandra, elle, opte essentiellement pour la mise en valeur d'illustres inconnus aux sombres destins. L'ex-Yougoslavie des années 90 déchirée par les conflits ethniques, l'Afghanistan des Talibans, l'Irak sous embargo, l'invasion de Bagdad, l'Indonésie ou l'Albanie : elle est de tous les champs de bataille. Bref, deux visions bien différentes du monde, mais une même intensité photographique. Bien que quarante années les séparent, le talent familial demeure. Dans un monde où l'enlèvement journalistique est devenu à la mode, cette exposition prend plus que jamais tout son sens. Réalisée en collaboration avec Reporters sans frontières.

Le Petit Palais, avenue Winston Churchill, Paris  
Jusqu'au 27 février



# Régime alimentaire : prudence !

Dans 90% des cas, les régimes amaigrissants aboutissent à un échec. C'est le constat sévère résultant d'une récente étude menée par des médecins nutritionnistes à long terme. Chaque jour, de nouveaux programmes « à la mode » font leur apparition, appuyés par des promesses marketing de plus en plus élaborées.

**Petite piqûre de rappel des notions essentielles à toute tentative de régime...**

## Recherche d'un poids sain

Le poids doit être considéré non seulement sur un plan quantitatif (nombre de kilos), mais aussi sur un plan qualitatif. L'important est la répartition des masses musculaires et grasses. L'excès de poids, mais surtout les variations des pourcentages respectifs de ces masses, augmentent le risque de survenue de maladies cardiovasculaires et de diabète. Le poids est trop souvent apprécié par la seule mesure de l'Indice de Masse Corporelle (IMC), un indice utile mais pas suffisant, car il ne permet pas d'évaluer les pourcentages de muscle et de graisse. Un IMC normal ne signifie donc pas nécessairement un poids sain, c'est-à-dire un poids qui n'entraîne pas de risque pour la santé. Les médecins, eux, utilisent des évaluations qualitatives comme la mesure du tour de taille et le rapport taille/hanche. Elles permettent de quantifier une surcharge pondérale de type abdominale, source de complications cardiovasculaires. Ils peuvent

aussi avoir recours à l'analyse de la composition corporelle qui évalue par une technologie non-invasive la distribution des masses maigres et grasses (in-body composition). Poids sain signifie donc un poids harmonieux comportant une proportion optimale des masses musculaire et grasseuse : voilà l'objectif ultime de tout régime sérieux.

## Impact du régime

Tout régime amaigrissant visant à réduire l'excès de tissu gras entraîne également un risque potentiel de perte musculaire, ce qui peut aggraver la composition corporelle et engendrer un risque cardiovasculaire. Plus la perte de poids est rapide, plus la perte musculaire est élevée, même en cas de diète protéinique...



**Dr GÉRARD LALANDE**

Directeur  
ceo-health.com

## Importance de l'exercice physique

Tout régime doit être accompagné d'un programme d'activité physique. L'activité physique offre plusieurs intérêts : d'abord, elle permet de maintenir, puis de renforcer les masses musculaires pour obtenir une composition corporelle optimale. Ensuite, comme le muscle consomme beaucoup plus de calories que le tissu gras, le régime est plus facile à suivre, car plus de calories sont brûlées. Enfin, l'exercice contribue à optimiser l'état de santé. En conclusion, entreprendre un régime amaigrissant est une décision qui va au-delà d'une modification des habitudes alimentaires. Manger moins et mieux sans se bouger n'est pas une solution. Quel que soit le régime choisi, un programme d'exercice physique adapté devra y être associé afin d'atteindre un poids sain. C'est un élément fondamental de retour à une bonne hygiène de vie.

Pour plus d'informations :  
[gerard.lalande@ceo-health.com](mailto:gerard.lalande@ceo-health.com)



**Bumrungrad International Clinic**

Nutrition Center, 15ème étage. Du lundi au vendredi de 8h à 20h, samedi et dimanche de 8h à 19h

Contact Tél : 02 667 1555

[info@bumrungrad.com](mailto:info@bumrungrad.com)



**Internal Medicine Clinic Samitivej Sukhumvit Hospital**

Sukhumvit 49, Bangkok

Tél : 02 711 8484-6 / [info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th)



**Des problèmes  
de dos ?  
Nous pouvons  
vous aider...**

## Approches Thérapeutique et Chirurgicale pour soulager vos douleurs dorsales et cervicales

### Notre équipe

- Chirurgiens spécialistes de la moelle épinière
- Chirurgiens orthopédistes
- Kinésithérapeutes
- Neurologues et neurochirurgiens
- Radiologues spécialistes de la moelle épinière
- Thérapeutes spécialistes de la gestion de la douleur
- Rééducateurs

### Spine Specialists Center

**Location:** Bumrungrad International  
Clinic building, 12 Floor, station A  
**Contact Us:** 66 (0) 2667-1515



## Life Center Predictive & Preventive Care

La médecine d'aujourd'hui est réactive. On attend que la personne soit malade avant de la traiter. La médecine du futur sera prédictive et préventive. Elle examinera la biologie unique d'un individu afin d'estimer la probabilité qu'il ou elle aura de développer certaines maladies afin d'anticiper le traitement adéquat avant même l'apparition de la maladie.



- Médecine anti-âge
- Gestion de poids
- Diabète
- Troubles métabollic
- Médecine integrative
  - Homéopathie
  - Acupuncture
- Test ADN



# Le Bouchon

Restaurant-Pub

## Déjà 15 ans !

"Nouveau menu du midi à 450 bahts net !  
Omelette aux truffes, filet de bœuf et filet  
de dorade disponibles tous les jours ...  
Et bien d'autres choix encore !"



**Ouvert tous les jours,  
sauf le dimanche,  
midis inclus**

**Dernière commande à  
23 heures.**



37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok  
Tél : 02 234 9109

# Château de Bangkok

Managed by Accor



Hôtel et Serviced Apartment, en plein coeur de Bangkok,  
à deux pas du Parc Lumpini, BTS Ploentchit

**Promotion Février 2011**  
Réservez deux nuits à notre meilleur tarif,  
1 déjeuner inclus.

Réservez au 02-651-4400 ext 1300

Chateau de Bangkok - Managed by Accor - 29 Soi Ruamrudee 1, Lumpini, Pathumwan  
Tel : 0-2651-4400 Fax : 0-2651-4500 / [www.chateaubkk.com](http://www.chateaubkk.com) / [resv@chateaubkk.com](mailto:resv@chateaubkk.com)

# Souimanka

La mode éthique et chic



[www.souimanka.com](http://www.souimanka.com)

Vêtements et accessoires pour femmes  
Créations originales en commerce éthique  
Confection artisanale Chiang Mai, Thaïlande

# Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

Les bons plans du week-end dans  
votre boîte email tous les vendredis.

Concerts, spectacles,  
événements, soirées, ...

**INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER DU GAVROCHE !**

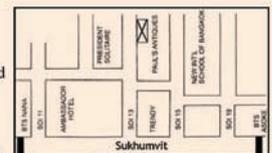
[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

# PAUL'S ANTIQUES

MEUBLES BIRMANAIS ET THAÏLANDAIS, MEUBLES SUR  
MESURE EN TECK RECYCLÉ, RÉNOVATION ET POLISSAGE



50 Soi 13 Sukhumvit Road,  
Klongtoey Nua, Wattana Bangkok 10110 Thailand  
BTS NANA  
Tél: +66-2-253-9025;  
Angela: +66-8-1638-1702  
[info@paulsantiques.com](mailto:info@paulsantiques.com) [www.paulsantiques.com](http://www.paulsantiques.com)



# Sortir

cinéma, spectacles, concerts, expos...

En raison du festival La Fête (voir le programme pages suivantes), il n'y a pas de projections de films à l'Alliance française de Bangkok en février.

## Musique

### Les super stars de la guitare Bangkok Guitar Fiesta

Ce festival annuel présente des guitaristes parmi les meilleurs dans leur catégorie : guitare classique, jazz et flamenco pour un week-end exceptionnel de concerts et d'ateliers.

Concerts

**Vendredi 25 février à 19h30**

Martin Taylor, (Angleterre), Grammy Award et 14 fois récompensé par un British Jazz Award

**Samedi 26 février à 19h30**

The Grigoryan Brothers – Slava and Leonard, guitaristes classiques australiens des plus renommés

**Dimanche 27 février à 19h30**

Victor Monge Serranito et son quartet (Espagne), un héros légendaire de la guitare flamenco.

Les ateliers se tiendront le dimanche 27 février.

Thailand Cultural Centre – Small Theatre

Billets pour le concert : 600, 1200, 1600 bahts

3 concerts package : 1400, 2700, 3600 bahts

Billets pour les ateliers : 500 bahts

3 ateliers package : 1200 bahts

Réservation : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com)



### Concert Eric Clapton

Concert unique pour un grand *guitar hero*. Avec un peu de chance, vous trouverez un plan pour avoir des places !

**Mercredi 16 février à 20h30**

De 1000 à 6000 bahts

[Thaiticketmajor.com](http://Thaiticketmajor.com)

Eric Clapton World Tour 2011, Impact Arena, Mueang Thong Thani



### Violon pour la Saint-Valentin

Pour débiter une soirée en amoureux, rien de mieux que le violon ! Jonathon Glonek et le pianiste Eri Nakagawa vous proposent un petit concert de musique romantique à la Nielson Hays Library.

**Le 10 février à 19h30**

195 Surawong Road



Billets : 500 bahts en vente sur place [nielsonhayslibrary.com](http://nielsonhayslibrary.com)

## Le rendez-vous du mois

### 500 YEARS : EUROPÉENS AU SIAM

#### UN DEMI-MILLÉNAIRE DE RELATIONS

Les Volontaires du Musée National organisent une journée de conférences pour marquer les 500 ans depuis l'arrivée des premiers Européens au Siam, en 1511. Pour vous permettre de découvrir de quelle façon les Européens ont influencé la Thaïlande d'aujourd'hui en politique, histoire, art et vie

quotidienne, des experts thaïlandais et européens présenteront tout au long de la journée des conférences, des discussions sur les relations nouées depuis un demi-millénaire entre l'Europe et le Siam.

**Le 24 février de 9h30 à 16h**

National Theatre Bangkok,

2 Rachini Road, Phra

Borommaharatchawang, Phra

Nakhon. [museumvolunteersbkk.net](http://museumvolunteersbkk.net)



# Place au grand festival culturel français !

Des expos, des spectacles, de la musique, du cinéma, de la danse, de la gastronomie... c'est la... fête !

la  
fête

La Fête version 2010 révisée 2011 a choisi d'être encore plus accessible à un vaste public, avec une grande proportion d'événements gratuits : expos photos, Fête de la musique, hip hop au théâtre Patravadi, spectacles de jonglage, de marionnettes et de théâtre de rue prévus dans plusieurs quartiers de Bangkok... C'est la plus grande fiesta jamais montée, avec 30 projets sur deux mois et des événements culturels dans sept villes de province. *Gavroche* est heureux d'être associé à ce festival en tant que partenaire média.

Tout le programme sur : [lafete-bangkok.com](http://lafete-bangkok.com)

CAHIER RÉALISÉ PAR MARTINE HELEN

## Calendrier des événements en février

DATE	HEURE	GENRE	ÉVÈNEMENT	LIEU	PRIX	BILLETTERIE
09/02 au 10/04		PHOTOGRAPHIE	ERIC LAFFORGUE « Portraits d'Asie »	Central World square	Exposition gratuite de 10h à 22h	
11/02 et 12/02	20h	DANSE MODERNE	CIE REVOLUTION « Urban Ballet »	Patravadi Theatre	600/400 (étudiants 100)	thaiticketmajor.com
14/02	19h30	CINEMA PIQUE NIQUE	SAINT VALENTIN « Cinéma au clair de lune »	Museum Siam Garden Express boat Pier 7	Gratuit	
15/02 et 16/02	20h	THEATRE VISUEL	CIE NON NOVA « P.P.P »	Chulalongkorn University	400 (étudiants 100)	thaiticketmajor.com et sur place
18/02		PHOTOGRAPHIE DE MODE	« Fashion 3 »	BAAC 8ème étage	Exposition gratuite de 10h à 21h	
18/02 et 19/02	vérifier les horaires sur le site	MARIONNETTE MODERNE	CIE-A « Tuk Tuk 26 »	Voir sur le site	Gratuit	
22/02 et 23/02	20h	MARIONNETTE MODERNE	CIE-A « Mauvaise graine »	Chulalongkorn University	400 (étudiants 100)	thaiticketmajor.com et sur place
24/02 et 25/02	20h	THEATRE, MUSIQUE, DANSE	CIE DERNIERE MINUTE « Micro »	Patravadi Theatre	1600/400 (étudiants 100)	thaiticketmajor.com
26/02 au 03/04		PHOTOGRAPHIE	« Le piéton de Paris »	Alliance française	Gratuit de 8h à 18h	
27/02	14h à 19h	DANSE HIP HOP	BATTLE « La Fête »	Patravadi Theatre	Gratuit	
2/03 et 3/03	20h	DANSE HIP HOP	CIE A'CORPS « Fang Lao »	Patravadi Theatre	600/400 (étudiants 100)	thaiticketmajor.com

**Du 9 au 17 février**

## Exposition photo



### Eric Lafforgue : « Portraits d'Asie »



A travers ces « Portraits d'Asie », vous allez découvrir, ou redécouvrir, un échantillon de notre patrimoine. Au-delà de la beauté des images, Eric Lafforgue illustre tout autant la richesse de la diversité culturelle des hommes que sa fragilité.

Inauguration de l'exposition **le mercredi 9 février à 18h**, en présence de l'artiste, sur l'esplanade de Central World. Ouverte au public. Entrée gratuite.

BTS Siam ou Chidlom

**Du 10 février au 10 avril**



## Danse

### Cie Rêvolution : « Urban Ballet »

Un mélange de danse contemporaine et de hip-hop, sur des musiques classique, baroque et contemporaine. Le chorégraphe Anthony Egéa, formé chez Alvin Ailey, combine avec finesse l'aérien des ballets classiques et le travail au sol du hip-hop.

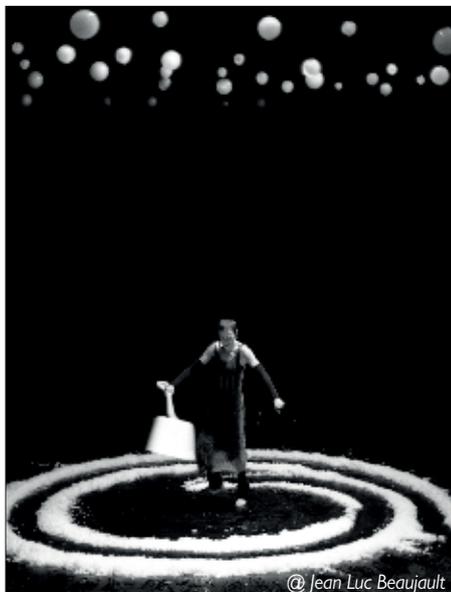
**11 et 12 février à 20h**

Patravadi Theatre

Bateau / Express Boat Pier 10

Billets : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com) ou sur place

@Laurent Philippe



## Théâtre visuel

### Cie Non Nova : « P.P.P »

Philippe Ménard jongle et manipule des objets congelés qui fondent et se transforment au contact de sa peau et de l'air. L'homme est-il soluble ?

Premier travail autour de la matière « glace » et sur le thème de l'identité homme/femme, « P.P.P » est aussi le commencement d'un projet à plusieurs volets intitulé « ICE ».

**15 et 16 février à 20h**

Sodsai Pantomkomol Centre for Dramatic Arts, 10 minutes à pied du BTS Siam

Maha Chakri Sirindhorn Building (6ème étage) /

Dpt. des Arts dramatiques, Faculté des Arts, Université Chulalongkorn

Billets : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com) ou sur place

@Jean Luc Beaujault

## Cinéma

### « Saint-Valentin »



Pour fêter la Saint-Valentin et célébrer l'amour... du cinéma, voici une soirée « Cinéma pique-nique au clair de lune »

gratuite et non-commerciale, dans l'un des plus beaux jardins de Bangkok. Apportez simplement votre casse-croûte.

Deux films au programme :

*Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain* de Jean-Pierre Jeunet (avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Isabelle Nanty, Jamel Debbouze) et *Monrak Transistor* de Pen-Ek Ratanaruang (avec Supakorn Kitsuwon, Siriyakorn Pukkavesh, Black Phomtong, Somlek Sakdikul, Pornpip Papanai).

**14 février à partir de 19h30**

Museum Siam – Garden

Express Boat pier 7 (Rajini) / ou Pier 8

(Tha Tien) – près de Wat Pho

Entrée gratuite, tous publics

Films projetés en version originale, sous-titrés en anglais.

**Du 18 au 25 février**



## Théâtre, musique, danse

### Compagnie Dernière minute : « Micro »

Pierre Rigal présente Micro, qui participait à la programmation « in » du festival d'Avignon. L'artiste était venu en 2009 avec « Presse », un spectacle ultramoderne qui avait beaucoup plu.

Son nouveau spectacle, entièrement différent, pourrait ressembler à un concert de rock, avec de vrais musiciens, le groupe Moon Palace, passant d'un registre musical à l'autre, aux frontières du rock, du pop, du punk, du lyrique, des chœurs et de l'électro-acoustique.

**Les 24 et 25 février à 20h**

Patravadi Theatre, Bateau / Express Boat Pier 10

Billets : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com) ou sur place

## Expo photo

### Fashion Story 3

A travers le regard de grands photographes, trois expositions réunies : *Fashion Story* (Jean-Marie Périer, Gérard Uféras, Derek Hudson, Françoise Huguier), *Moonlight*, (Jean-François Lepage) et *Samsara* (les meilleurs photographes de mode thaïlandais) vous proposent de découvrir l'univers de la mode par des images exceptionnelles.

**Du 18 février au 10 avril**

Tous les jours de 10h à 21h (sauf le lundi)  
Bangkok Art & Culture Center (8ème étage),  
BTS National Stadium  
Entrée gratuite



Kate Moss - Paris 1998. @Derek Hudson - Polka Galerie



@Jean Francois Lepage

## Marionnette moderne

### Compagnie À : « Mauvaise graine »

Il existe aujourd'hui en France une nouvelle génération d'artistes qui renouvelle et révolutionne totalement l'art de la marionnette. « Mauvaise graine » est un spectacle résolument social, cruel et touchant, en quatre saisons, inspiré du conte d'Andersen, « Le vilain petit canard ».

Combien a-t-on de chances de s'en sortir quand on est une sorte de palmipède indéterminé, poilu, puant et gauche ?

**Les 22 et 23 février à 20h**

Sodsai Pantomkomol Centre for Dramatic Arts, 10 minutes à pied du  
BTS Siam, Maha Chakri Sirindhorn Building (6ème étage) / Dpt des  
Arts dramatiques, Faculté des Arts, Université Chulalongkorn  
Billets : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com) ou sur place



@Jef Rabillon

### Compagnie À : « Tuk Tuk 26 »

La Compagnie À présente un petit spectacle en plein air intitulé « Tuk Tuk 26 ». Ces représentations, gratuites, sont organisées dans des espaces publics et populaires très fréquentés. Un *touktouk* servira de mini-théâtre. Durée : 25 minutes

**Le 18 février à 10h30** à la gare de train Hua Lampong ; **le 18 février à 17h** au Bangkok Art & Culture Centre **le 19 février à 10h30** au Rot Fai Fah Parc ; **le 19 février à 15h** à Central World ; et **le 19 février à 17h** au parc Lumpini

Horaires à vérifier sur  
[lafete-bangkok.com](http://lafete-bangkok.com)

**Du 26 février au 2 mars**

## Danse hip-hop

### Battle La Fête

La danse hip-hop est un genre artistique à part entière, au même titre que la danse contemporaine ou le théâtre. C'est pour cela que « Battle La Fête » a lieu dans un vrai théâtre.

Une « bataille » de hip-hop est avant tout une rencontre de danse organisée dans un esprit festif. Au cours d'une « Battle », des danseurs, seuls ou en groupe, se mesurent les uns aux autres dans différentes catégories.

**Le 27 février à partir de 14h**

Gratuit, Patravadi Theatre Bateau / Express Boat Pier 10



Battle Hip Hop @Olivia Bayon Negrin

## Compagnie A'corps : « Fang Lao »



Fang Lao @Laurent Ferraglio

La Compagnie A'corps a été créée en 1998 par Olé Khamchanla, chorégraphe et danseur français d'origine laotienne, et Karim Amghar. « Fang lao » (écoute-le) a été créé en 2010 entre Bangkok, Vientiane et La Rochelle. C'est le récit de rencontres et d'expériences nouvelles vécues par sept danseurs français, thaïlandais et laotiens.

D'un univers à l'autre, les passeurs nous racontent l'ici et l'ailleurs, par l'expression du hip-hop et du *fone lao* (danse traditionnelle lao), en passant par le *khôn* thaïlandais.

**2 et 3 mars à 20h**

Patravadi Theatre Bateau / Express Boat Pier 10

Billets : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com) ou sur place

Spectacle également présenté à Hua Hin le 5 mars (voir page 35)

La Fête c'est aussi dans sept villes de province : consultez le site [lafete-bangkok.com](http://lafete-bangkok.com)

## Exposition photographique en plein air

### « Le Piéton de Paris »

Les clichés sont signés Eugène Atget, Louis Vert, Jacques Henri Lartigue, Robert Doisneau, les frères Séeberger ou Neurdein, jusqu'aux photographes plasticiens contemporains que sont Bernard Plossu, Denis Darzacq, Valérie Jouve, Frédéric Nauczyciel ou Patrick Tosani.

**Vernissage le vendredi 25 février à 16h30 (entrée libre)**

**Du 26 février au 3 avril**

Tous les jours de 8h à 18h

Alliance française de Bangkok, BTS Saladaeng or MRT Lumpini

Exposition présentée en extérieur, gratuite et

en accès libre (non-éclairée la nuit)



@Jacques Henri LARTIGUE - Avenue du Bois - 1911

## Expos

### Toot Yung Gallery, pépinière de jeunes talents

Myrtille Tibayrenc a choisi d'implanter sa galerie non loin de Khao San, mais c'est aussi le quartier de Silpakorn, pour les artistes en herbe et l'ONU est à côté, pour de futurs mécènes ! Elle y fait ses premières armes, après avoir organisé des expositions dans d'autres galeries et ouvert un espace à l'agence Exotissimo de Nang Linchi. Depuis son arrivée à Bangkok en 2005, son diplôme des Beaux-arts en poche, elle a rencontré beaucoup de jeunes artistes

thaïlandais et a pu apprécier leur talent et constater le mal qu'ils avaient à le montrer. Alors, son ambition est d'aider ces jeunes en exposant leurs travaux et, si possible, en les envoyant en France. Un site internet et Facebook lui ont permis d'avoir

dans sa manche quelques collectionneurs passionnés et elle espère ouvrir plus tard un lieu un peu plus vaste, centre d'art, galerie, atelier et chambre, pour accueillir des artistes en résidence. Actuellement, elle présente un jeune photographe de 23 ans, Tada Hengsapkul, né à Nakhon Ratchasima et

récemment diplômé de Poh Chang Academy of Arts. Dans ses photos et vidéos, il présente une vision intime de « sa » Thaïlande : ses amis, ses amours, sa famille et les paysages de son pays natal, avec fraîcheur et réalisme. En juin, Myrtille sera à Paris pour le faire exposer, avec d'autres artistes thaïlandais, au 59 rue de Rivoli, ce grand squat d'artistes subventionné, et prolongera leur voyage jusqu'aux Rencontres d'Arles afin qu'il se mesure aux grands maîtres de la photographie.

NO SUPEREGO par Tada Hengsapkul

**Jusqu'au 4 mars**

Toot Yung Gallery

19 Prachathipathai Rd, Phra Nakhon, Bangkok

Du mardi au dimanche, de 14h à 19h

[tootyunggallery.com](http://tootyunggallery.com)

**M.G**



*The Apple, photographie 2010, Tada Hengsapkul*



*Myrtille à la galerie Tang en 2010, exposition de Tawan Wattuya*



## Peinture

### « As Eye Am »

Elizabeth Romhild, qui travaille et vit à Bangkok depuis 1988 et a exposé à la biennale de Venise en 2009, se livre dans cette exposition à une exploration de son « moi » profond et révèle cette expérience dans une palette de nuances très sombres ou lumineuses. Ses yeux deviennent la « fenêtre de son âme ». Ouverts, en contemplation, ou fermés, en méditation, ils sont les miroirs où se reflètent nos propres interrogations.

**Jusqu'au 23 février**

« As Eye Am »

La Lanta Fine Art

Sukhumvit Soi 31, Bangkok

[lanta.com](http://lanta.com)

## Film au FCCT

### *This Prison Where I Live*

Documentaire sur un héros de Birmanie, le comédien Maung Thura, plus connu sous le nom de Zarganar, emprisonné pour avoir critiqué les généraux, après avoir mené une action pour aider les victimes du cyclone Nargis. C'est aussi l'histoire de Michael Mittermeier, un artiste comique allemand qui s'est rendu secrètement en Birmanie avec le réalisateur Rex Bloomstein pour l'aider à faire son film, et leurs rencontres avec une population muette et terrifiée. Le réalisateur sera présent pour expliquer les conditions de tournage extrêmement difficiles et la bravoure de Zarganar.

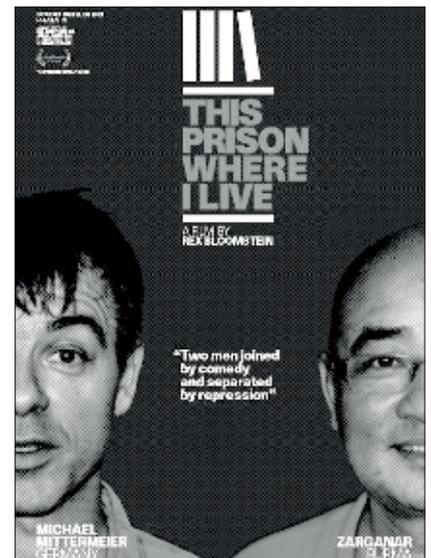
**Le 9 février à 20h**

Membres : gratuit, non-membres : 150 bahts.

Penthouse, Maneeya Center Building, Ploenchit Road (station Chitlom du Skytrain BTS)

Tél : 02 652 05 80-1

fccthai.com



## Communauté

### RENCONTRES EXPRESS

Vous êtes dévoré par votre travail ? Vous voulez vous faire des ami(e)s ?

Inscrivez-vous à la soirée *Speed Dating* de Bnow au British Club. Envoyez un email avec vos caractéristiques, et vous serez présentés à l'âme soeur.

Entrée : 1200 bahts

[bnow@bnow.org](mailto:bnow@bnow.org)

**Le 22 février de 19h30 à 22h30**



### ECO-CAMPS POUR LES ENFANTS

Les animaux, l'écosystème, les mers et les océans, la préservation, la plantation d'un arbre... : c'est pour concerner les enfants aux problèmes d'environnement que la fondation Plant a Tree Today (PATT) organise des éco-camps pendant les vacances scolaires.

De 6 à 11 ans

**Du 14 au 18 février**  
[pattfoundation.org](http://pattfoundation.org)



## Dernière minute !

### FRINGE FESTIVAL

#### A life in Her Day



Cette année, le Fringe Festival se déroule à Hua Hin (voir P35) et à Bangkok.

*A life in her Day*, comédie mêlant l'art de la marionnette et du théâtre, sera jouée au Patravadi Theatre.

**Le 6 mars à 19h**

Theatre-in-the-Garden, Patravadi Theatre

300, 400, 500 B (étudiants moitié prix)

Billets : [totalreservation.com](http://totalreservation.com)

### Concert

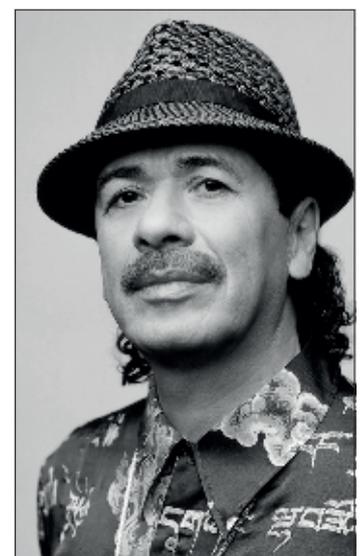
#### Carlos Santana

Tenez-vous prêt pour un autre vétérans roi de la guitare, latino celui-ci : Carlos Santana en personne ! Figure majeure de la scène rock depuis la fin des années 60, il revient au sommet en 1999 avec « Supernatural ». Concert unique à réserver bien à l'avance.

**Le 1er mars à 20h30**

Impact Arena, Muang Thong Thani. De 1 000 à 4 500 bahts

Réservations : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com)



# Aux fourneaux avec Patrick Escribe



Ce pigeon voyageur de la gastronomie s'attarde, le temps d'un plat, du côté de l'Italie. Le programme ? Aller-retour en Sicile pour crustacés japonais. ► **ANGELA FINGEL**

**Itinéraire :** noix de Saint Jacques sauce Marsala  
**Point de rencontre :** cuisines du Capsicum, Bangkok

## Le gentil organisateur

Pour lui, la cuisine c'est un peu comme le voyage de sa vie. Un peu à l'image d'un éternel recommencement. Plus qu'une philosophie, c'est même un réel mode de vie puisque, sur son CV, figurent l'Allemagne, le Liban, les Etats-Unis et le Cambodge. Mais aussi le Sud de la France, où il a ouvert et dirigé deux restaurants durant de longues années, près de Cannes. Un *cooking trip* international auquel il s'est toujours senti destiné puisqu'il conçoit son métier comme sa plus

les fourneaux ». Aucun bagage superflu. Pour lui, seules comptent la qualité des produits présents et la manière d'en optimiser le contenu. Une authenticité qui lui a déjà permis de voyager au pays des étoiles Michelin, lors de son passage au Klosterschenke, à Saarbruchen, en Allemagne. Aujourd'hui, ce globe-trotter entame une nouvelle aventure en prenant les rênes du Capsicum à Bangkok.

## Road book

► Le voyage commence au nord de l'Italie, avec la confection d'un risotto. Une échalote émincée, du persil, une gousse d'ail et des cèpes, revenus à feu mi-vif dans une poêle. Des compagnons de route immédiatement rejoints par le riz pour parfaire son bronzage translucide. Le bouillon



coquille Saint-Jacques. En retirer le corail à l'amertume trop prononcée pour mieux profiter du voyage. Après les avoir « très très légèrement » farinées, les plonger « très très brièvement » dans une poêle avec un mélange de beurre et d'huile d'olive. Un simple aller-retour suffira à hâler leur teint

sans pour autant les cuire.  
► Une fois le capital soleil des crustacés entamé, s'atteler à la confection de leur ambre solaire. Pour cela, retour en Italie. Direction la Sicile et son vin cuit Marsala. En faire revenir un demi-verre accompagné d'un peu d'échalote et de crème liquide (10 cl), avant de lier le tout grâce à une noix de beurre français. Accompagner ensuite le précieux liquide jusqu'à l'assiette, sans le contraindre pour autant à effectuer le vol au-dessus d'un nid de coquilles et de risotto. Un voyageur de première classe se doit de garder ses distances avec les autres passagers, dans un souci de respect de la liberté et des envies de chacun.



grande chance. « C'est ma liberté. La chose qui m'a permis d'avoir la vie dont je rêvais », dit-il. A seulement 15 ans, le jeune Patrick mettait déjà dans son baluchon le premier prix de l'Eurogast, l'un des premiers concours gastronomiques organisés au niveau européen, en réalisant une simple côte de bœuf jardinière. « Mon truc, c'est la cuisine de copains. Celle qu'on fait ensemble en sirotant un verre de vin derrière

de volaille s'intègre alors au convoi, petit à petit, pour permettre à la troupe de ne jamais souffrir de la sécheresse. Environ 20 minutes de cuisson, jusqu'à obtention d'un grain fondant mais ferme à l'intérieur, qui ne dégénère pas en purée. A la dernière minute, achever le périple par l'incorporation de 10 cl de crème fraîche fouettée et de parmesan.

► Petit crochet ensuite par le Japon, pour s'y approvisionner en

## Baluchon

2 échalotes  
1 gousse d'ail  
1 bouillon de volaille  
30 g de cèpes frais  
20 cl de crème liquide  
60 g de riz/pers  
5 St-Jacques/pers  
1 verre de Marsala

## QUOI DE NEUF ?

### Avis aux noctambules !

Depuis le 11 janvier 2011, le restaurant Bonjour joue les couche-tard. L'équipe a en effet décidé d'étendre ses horaires de service. Ouvert plus tôt en soirée et bien plus tard dans la nuit, le restaurant fait le pari de se consacrer uniquement aux noctambules. Plus de service à midi, sauf occasion spéciale. Elu meilleur restaurant français de Thaïlande par le *Thailand Tatler* pour sa cuisine française à la fois traditionnelle et moderne, ce resto au décor « baroque chic », possède également un *bar lounge* où l'on peut siroter des vins bio.

Bonjour Restaurant, 1217/2 Sukhumvit Rd, entre les sois 59 et 61  
De 18h à 1h du matin  
[bonjourbangkok.com](http://bonjourbangkok.com)

### La maison des gourmets !

« Gourmet House », c'est le nom d'une nouvelle adresse à mémoriser pour les gourmets de tous bords. Inauguré en grande pompe le 17 décembre dernier, l'établissement propose une cuisine aussi bien thaïlandaise qu'occidentale, voire internationale. Des mets aussi sophistiqués qu'originaux qui sauront convaincre les palais les plus exigeants. Cadre agréable et service attentionné. Doté également d'un service traiteur et d'une boulangerie, Gourmet House peut organiser des événements sur mesure. Son slogan ? « Invitez vos convives, Gourmet House s'occupe du reste ».



Gourmet House, Eight Thong Lor Building, Sukhumvit Rd, Soi 55  
[gourmethouse.co.th](http://gourmethouse.co.th)

### Hua Hin se met à l'heure espagnole

Le Tapas Café de Bangkok s'attaque désormais à Hua Hin. Situé à seulement cinq minutes à pied de l'hôtel Hilton, à deux pas du port, ce nouveau resto a choisi d'élire domicile dans une maison traditionnelle thaïlandaise vieille de plus de cent ans. Une terrasse avec une vue sympa au cœur de la vieille ville. Outre le plaisir des yeux, côté assiette, c'est Raul, un chef tout droit venu de Madrid, qui met un point d'honneur à contenter les envies des papilles.

Tapas Café, 62 Naresdamri Rd, Hua Hin. Tél : 032 531 10 62 de 14h à 23h



### Valentin n'est pas un saint !

Amoureux tout court ou complètement *in love with food*, février est le mois qu'il vous faut. Ou quand Valentin rime avec bon vin et festin...

**Crêpes & Co** lance une série de promotions sur les plus populaires des plats méditerranéens inscrits sur sa carte. Paëlla, tapas, couscous, tajine, moussaka ou mezze vous font envie ? Ça tombe à pic, l'amour est dans l'air...

Plus d'infos sur [crepes.co.th](http://crepes.co.th)

**Folies met le cœur en bouche** en proposant toute une série de pâtisseries aux allures amoureuses. ► [folies.net](http://folies.net)

### Amantee sort le grand jeu

Pour marquer le 14 février, le restaurant propose un menu incluant une sélection de trois vins et de cinq mets sophistiqués. Au programme : cappuccino glacé de petits pois à la menthe, tartare de St-Jacques au lait de coco, raviole de courge et parmesan sur crème de poivron rouge, bisque de langoustine et foie gras poêlé et son coulis de cassis. Pour finir en beauté, une mousse légère au roquefort et ses mouillettes caramélisées, suivie d'un cœur de framboise.

[amantee.com](http://amantee.com)

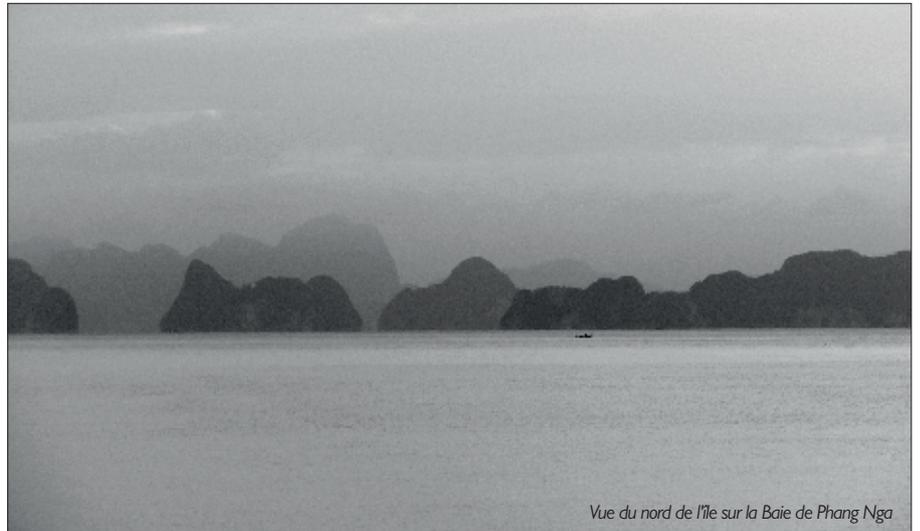
# Koh Yao Yai : un secret bien gardé

L'île de Yao Yai, comme oubliée par la furie du développement que connaît sa voisine Phuket, constitue une parfaite échappée vers une destination thaïlandaise authentique et à la nature exceptionnelle.

**K**oh Yao Yai et sa petite sœur Koh Yao Noi sont situées dans la baie de Phang Nga, à égale distance de Phuket et de Krabi. Les deux îles paraissent être très loin des foules de Phuket, Yao Yai, la plus grande, étant la moins développée des deux. Y passer un peu de temps fait l'effet d'une déconnection totale, à seulement 20 km de l'agitation de Phuket.

**Sur l'île, force est de constater que pas grand-chose n'a changé en 20 ans**, à part quelques scooters supplémentaires. Une route principale d'environ 50 km, en très bon état, traverse l'île et un réseau de chemins rend l'ensemble facilement accessible. Une balade à moto sur ces voies très peu fréquentées révèle tour à tour des vues spectaculaires sur la mer azurée et les îles de la baie de Phang Nga, des maisons de bois bordant les routes, des petits villages regroupant école, mosquée, terrain de football et quelques échoppes, des buffles prenant des bains de boue près des rizières, de petites routes ombragées traversant des plantations d'hévéa et la beauté de la mangrove qui griffonne dans les marges de la mer.

**L'attitude détendue de la population locale** est contagieuse. Le temps ralentit et le stress ne semble pas exister chez les habitants, qui passent de nombreuses heures à discuter en petits groupes, se reposant l'après-midi sous des salas ou dans des hamacs. Ainsi est-il rare de passer à côté de quelqu'un sans voir un sourire. Le secret de la beauté de Yao Yai réside peut-être dans le fait que la population locale ait réussi à préserver sa façon de vivre et la beauté de l'île, tout en transmettant sa joie de vivre aux visiteurs. Ces derniers



Vue du nord de l'île sur la Baie de Phang Nga

remarqueront sûrement qu'aux yeux des insulaires, il est important de respecter leur culture en s'habillant sans ostentation et en s'abstenant de boire de l'alcool en dehors des restaurants et des hôtels.

**Les principales ressources de l'île sont la pêche et les plantations d'hévéa** ainsi que quelques cultures de riz, des vergers, palmeraies et cocoteraies. La construction de bateaux est aussi une tradition sur l'île, transmise de père en fils. Et, si certains jeunes quittent l'île pour rejoindre l'agitation de Phuket, la plupart finissent par revenir et retrouver leur communauté unie. Si l'île est peu développée, les infrastructures sont cependant solides : électricité, eau courante, réseau téléphonique et internet 24 heures sur 24. Yao Yai est également bien desservie par des ferries réguliers la reliant à Phuket, Yao Noi et Krabi. Quelques hébergements sont présents à

différents endroits de l'île, donnant aux visiteurs le choix selon leur budget et leurs envies. Tous disposent d'un restaurant et organisent des locations de scooters, des excursions ou d'autres activités, comme des initiations aux techniques de récolte du latex et à la pêche, des balades en canoë, de l'escalade, de la plongée, la découverte des coraux de Koh Kai, ou encore des balades en forêt ou en bateau dans la baie de Phang Nga.

**Koh Yao Yai apparaît comme une sorte de pays enchanté** avec une pléthore de trésors cachés et sa population accueillante. Si proche de Phuket et facile d'accès, son authenticité semble presque miraculeuse. Certains décrivent d'ailleurs l'île, encore intouchée par le tourisme de masse, comme « l'un des derniers joyaux de Thaïlande ».

CAROLINE DAULAS



## Phuket en mode Fête !

► **Concert de Vadim Tchijik, accompagné du violoncelliste Fabrice Loyat**  
L'Alliance Française de Phuket et l'hôtel Evason organisent un concert de musique de chambre avec les virtuoses Vadim Tchijik

(violin) et Fabrice Loyat (violoniste).  
**Mardi 15 février à 18h**  
Hôtel Evason Phuket  
100 Viset Rd, Moo 2, Rawai, Phuket  
Concert gratuit + cocktail

► **Une semaine de ciné français**

Le campus de l'université Prince of Songkhla servira de salle de cinéma en plein air pour projeter, en collaboration avec l'Alliance de Phuket, cinq films français (sous-

titrés en anglais), dans le cadre de l'organisation itinérante du festival La Fête. **Du 7 au 11 février à 18h30.** Université Prince of Songkhla, 80 Moo 1, Vichisongkram Rd, Kathu. Entrée gratuite  
Programme : [lafete-bangkok.com](http://lafete-bangkok.com)

De retour suite à son succès  
**LE DINER DANS LE NOIR**



Dans le cadre du festival français "La Fête 2011" 



Venez vivre une expérience extraordinaire : manger dans l'obscurité totale !

**Du lundi 7 au dimanche 13 mars 2011**

Venez découvrir notre menu 3 plats (vin inclus) à 18h30 et 20h30  
pour seulement 2200 Bahts net (2 personnes)

Réservations à faire à l'avance au 02 680 99 99 ou au 086 030 0077  
Marketing Communication Department, T. 02 680 9999, 086 030 0077



**PULLMAN BANGKOK KING POWER**  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi,  
Bangkok 10400 THAILAND  
T. +66 (0) 2680 9999 F. +66 (0) 2680 9998  
www.pullmanbangkokkingpower.com

Unforgettable holidays  
by Exotissimo Travel



...find inspiration as the sun rises  
over a volcano in Indonesia

**EXOTISSIMO**  
World Travel

Asia • Europe • America • Oceania • Africa

Creating unique, tailor-made holidays since 1993

**Silom Office**  
6<sup>th</sup> Floor, Zuellig House  
1-7 Silom Road, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500  
Tel: 02 636 0360

info@exotissimo.com

**Nanglinchi Office**  
Nanglinchi Road, Soi 4  
Bangrak, Bangkok 10120  
Tel: 02 286 5785-86

www.exotissimo.com

**ECOTOURISME EN  
THAÏLANDE**

Un voyage différent

**12€**

**Exclusivité du Gavroche :**

Vous pouvez commander en ligne  
sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

**En vente également chez :**

Carnets d'Asie Bangkok & Phnom  
Penh, Exotissimo Nanglinchi

Richard Werly



*S'intégrer, Communiquer, Rencontrer... MTL*

**My Thai Language School**

Ecole de Langue Thaïe dirigée par des Français  
Notre école vous propose des cours de qualité pour  
mieux vous intégrer à la culture Thaïe. Nos étudiants  
longue durée bénéficient d'un visa étudiant un an  
(plus de visa run).

**Pourquoi "My Thai Language School" ?**

- Visa étudiant 1 an garanti renouvelable jusqu'à 3 ans
- Cadre agréable : Station de MRT Thailand Cultural Centre
- Méthode d'apprentissage efficace
- Wifi & Parking gratuits à l'école
- Nous enseignons aussi le Français et l'Anglais

**200 hrs + ED Visa 1 an  
23,900 THB**

**Nouveau!!!  
cours de  
conversation  
THAI  
9,900 THB**



50 hrs 8,900 THB  
20 hrs Privés 10,000 THB

Tel : 02-642-3525  
info@mythailanguage.com

[WWW.MYTHAILANGUAGE.COM](http://WWW.MYTHAILANGUAGE.COM)

# USED-CARS THAILAND

www.used-car-thailand.com



**ACHETEZ OU VENDEZ  
VOTRE VOITURE  
SUR INTERNET**

**Promotion**  
Votre annonce **gratuite**  
le premier mois

**Tél. : 038-415-036**

**Vous voulez faire de la publicité de votre société sur votre ou sur vos véhicules, mais vous ne voulez pas d'autocollants ou de peinture promotionnelle sur la carrosserie.**

**Nous avons  
la solution  
pour vous.**

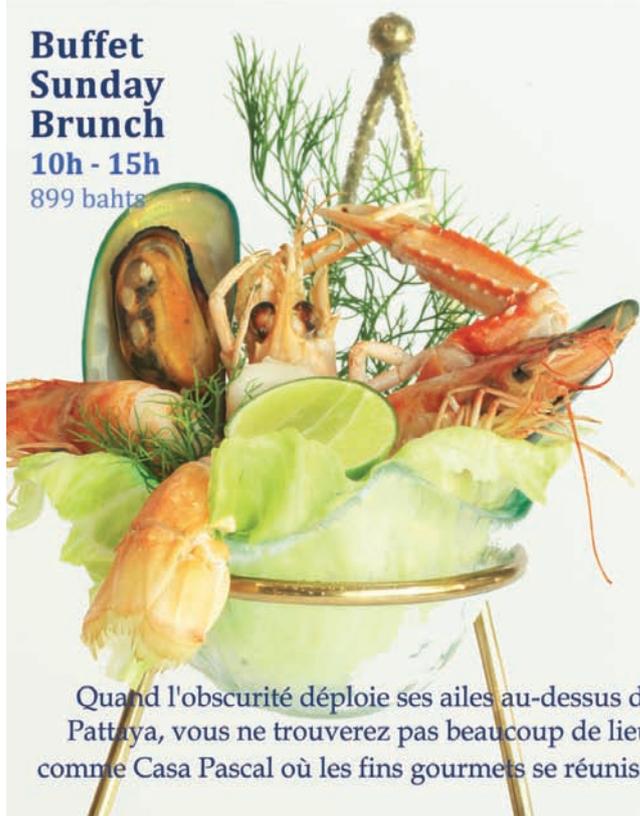
Des feuilles magnétiques facilement posées et enlevées de votre carrosserie et sans dégâts aucun pour la peinture. Nous vous livrons ces feuilles à vos mesures et nous nous chargeons aussi du graphisme, il suffit de nous donner le modèle de publicité que vous utilisez déjà pour votre société et nous réalisons vos feuilles magnétiques sur les mêmes bases.



## Casa Pascal Restaurant

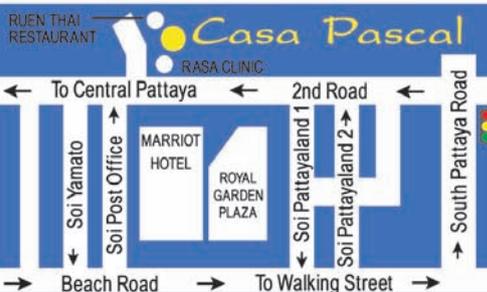
*Réputé pour l'excellence de  
sa cuisine française et italienne,  
ainsi que pour son service haut de gamme.*

**Buffet  
Sunday  
Brunch**  
10h - 15h  
899 bahts



485/4 Moo 10, Second Road,  
Pattaya, Chonburi Thailand  
info@restaurant-pattaya.com  
www.restaurant-pattaya.com

Réservations : 038-723 660  
Mobile : 085-9920482  
Fax : 038-723 659



Ouvert  
tous les jours  
11h - 14h  
18h - 23h

Parking et  
service  
limousine  
gratuits

Quand l'obscurité déploie ses ailes au-dessus de Pattaya, vous ne trouverez pas beaucoup de lieux comme Casa Pascal où les fins gourmets se réunissent.

# Casa Pascal, bien plus qu'un restaurant !

Casa Pascal, qui va bientôt fêter ses dix ans, est devenu une véritable institution à Pattaya, mais a gardé tout le charme d'une « maison ».



**A**près une longue carrière dans les meilleures cuisines de Suisse et d'Asie, Pascal Schnyder a fondé il y a bientôt dix ans le restaurant de ses rêves : une oasis de tranquillité pour gourmets affamés dans l'agitation nocturne de Pattaya. Ce n'est pas pour rien qu'il lui a donné son nom : parti de zéro, il a personnellement désigné

et supervisé tout le décor intérieur pour s'y sentir vraiment chez lui. Résultat ? Une atmosphère paisible et relaxante, loin de la jungle urbaine de Pattaya.

**Avec Kim, sa femme d'origine coréenne**, ils avaient depuis longtemps en tête l'idée d'ouvrir une enseigne de restauration à leur compte et à leur image, avec une

ambiance unique, où Pascal pourrait laisser sa nature créative s'exprimer dans la confection de cuisine gastronomique, principalement européenne.

Fort de son expérience dans les plus grands hôtels et restaurants, Pascal forme aussi des jeunes marmittons et leur transmet ses petits secrets de cuisine. Son établissement s'est vu décerné en décembre dernier les prestigieuses cinq étoiles par la province de Chon Buri et il est le seul établissement « occidental » de la région à avoir décroché ce grade.

**La Casa Pascal** est désormais une grande maison, vivante et familiale, avec trente employés, des chats, des chiens, et même deux singes ! Le couple a élargi son offre bien au-delà de la restauration traditionnelle : organisation d'événements et de soirées privées

sur mesure, formation pour les employés des compagnies hôtelières, services de consulting, de sondages et de recherches.

Dans quelques mois, Kim et Pascal souffleront les bougies du dixième anniversaire de leur restaurant, qu'ils considèrent un peu comme leur enfant. Un opéra musical viendra spécialement célébrer l'événement. Ce n'est pourtant que la dixième bougie d'une longue série à venir, car la « case » de Pascal a encore de beaux jours devant elle !

VM



*Casa Pascal*  
485/4 Moo 10, Second Road,  
Pattaya  
Tél : 038 723 659  
info@restaurant-pattaya.com  
restaurant-pattaya.com

## EN BREF !

► **L'ARTF**, Association Relations Thaïlande France, qui s'occupe de l'enseignement des langues française, thaïe et anglaise aux enfants, a obtenu l'agrément des autorités thaïlandaises, le 21 juin 2010 pour prodiguer des cours en Thaïlande. Dans cette *home school*, est

dispensé le curriculum français par correspondance, conforme au programme officiel du ministère de l'Éducation nationale française (ENF). De la maternelle jusqu'à la cinquième (pour le moment), le regroupement des élèves permet un suivi efficace et assidu des

cours du CNED de façon quotidienne, à raison de 30 heures hebdomadaires réparties sur cinq jours. Les enfants sont guidés individuellement et en groupe par des tuteurs (répétiteurs) qui sont des enseignants bénévoles, pour certains à la retraite, envoyés en mission pour la période scolaire.

L'association vient d'obtenir des permis de travail pour tous les instituteurs et professeurs français qui prodiguent cet enseignement, ce qui montre « le résultat réel de notre effort de travail dans le cadre de la Francophonie », a précisé l'ARTF dans un communiqué. [francothai.pattaya.com](http://francothai.pattaya.com)

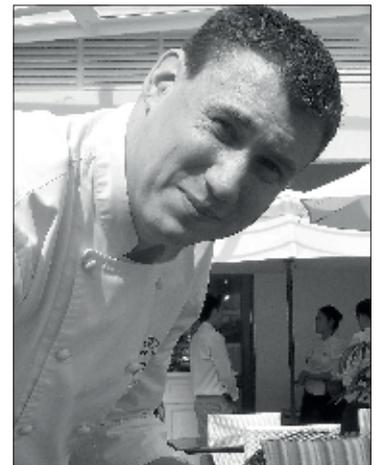
# Sofitel Centara : coup de soleil sur le passé !



En Thaïlande, les hôtels de prestige construits au début du siècle dernier se comptent sur les doigts d'une main, voire même sur seulement deux doigts... Avec l'inclassable Oriental de Bangkok, le Sofitel Centara de Hua Hin a résisté au temps, pour mieux vivre dans le présent.

**C**onstruit au début des années 1920, l'ancien Railway Hotel est un bijou d'architecture de style colonial. Niché dans un écrin de 14 hectares, au bord de la plage, ce prestigieux établissement de marbre et de bois, admirablement préservé (les bâtiments sont classés), a choisi de vivre à son époque, sans toutefois effacer la mémoire d'un passé prestigieux. Rénovation des chambres, des restaurants, nouvelle décoration, nouveau mobilier, ajout d'une verrière sur le modèle d'époque pour accueillir le Club Millésime, etc. : du haut de ses 88 ans, le Monsieur s'est offert son premier lifting. Que les puristes se rassurent : ce coup de jeune est plus destiné à répondre aux critères d'excellence d'un cinq-étoiles de luxe qu'à remplacer une vieille commode en bois par du Philippe Starck, ou poser de la moquette pourpre sur un

parquet en marbre d'Italie ! On remplace, certes, mais en prenant soin de préserver l'ambiance d'autrefois, quand les membres de la Cour accompagnaient la famille royale lors de ses séjours balnéaires à Hua Hin. L'établissement, qui servait de maison d'hôtes au palais d'été du roi, est situé à quelques centaines de mètres à vol d'oiseau. La direction s'emploie donc à rassurer ses clients les plus fidèles – certains y séjournent plusieurs mois par an depuis plus de 20 ans – qui ne voient pas d'un très bon œil toute forme de changement. « Mais la plupart comprennent », assure Jacques Mury, le directeur général, qui précise par ailleurs qu'aucune construction ne viendra s'ajouter aux trois ailes de l'établissement et aux villas avec piscine. « Nos clients continueront à apprécier la tranquillité du parc et toutes les facilités de l'hôtel », ajoute-t-il. Car le besoin de rénover répond



surtout à l'objectif du groupe Accor d'élever les standards de l'enseigne Sofitel en catégorie luxe. Pour atteindre ce niveau, le fleuron du groupe en Thaïlande a, outre certains aménagements d'intérieur, porté ses efforts sur la restauration, pièce maîtresse dans l'élaboration de la charte d'excellence de l'établissement.



### Gastronomie on the beach

Pour orchestrer les quatre restaurants, le groupe a fait appel à Dominique Martinez. Ancien sous-chef exécutif du Sofitel Silom et chef de cuisine du V9, le restaurant français du cinq-étoiles de Bangkok, il a rejoint Hua Hin pour apporter, à 35 ans seulement, sa longue expérience de l'hôtellerie de luxe (bateaux de croisière Radisson 7 Seas et cuisines de l'un des hôtels les plus célèbres au monde, le Sandy Land à la Barbade). Premier chantier mené avec succès : le Club Millésime, griffé Sofitel, avec petits-déjeuners buffet et à la carte et sa batterie de privilèges réservés aux membres. Pour Hagi, le restaurant japonais, très connu des Huahinois, le chef se repose sur un premier violon hors pair : Narongsak Tongchue, virtuose du Teppan Yaki et, à ses heures perdues, magicien ! En attendant la nouvelle décoration du Railway Restaurant, prévue dans le courant de l'année, Dominique Martinez propose des buffets à thème le soir, savoureux comme peut l'être la cuisine méditerranéenne, raffinés et copieux comme le buffet français du samedi soir, délicats comme le buffet thaïlandais, servi au restaurant Salathai. La mer, le chef, même si ses origines agenaises ni sont pour rien, en a fait sa spécialité. Les poissons et autres crustacés servis au bien nommé Palm Seafood Pavillon sont à l'image de son leitmotiv : « Pas de compromis sur la qualité et la fraîcheur ». Vous êtes prévenus : le Sofitel Centara veut toucher les étoiles du beau ciel du golfe de Siam, en attendant peut-être mieux !

M.C.

## AGENDA



### HUA HIN FRINGE FESTIVAL

Cette année, le Fringe Festival, grande plateforme annuelle de rencontres entre artistes thaïlandais et étrangers, programmée entre **le 29 janvier et le 17 mars**, posera son décor sur les planches du Patravadi Theatre de Bangkok et du tout nouveau VIC de Hua Hin. Danse, musique, marionnettes et cinéma sont au menu de ce fringant programme. *A Life in Her Day*, le spectacle d'ouverture, créé et joué par Hilary Chaplain, est une comédie physique sans parole, très drôle et impertinente, qui mêle l'art de la marionnette et le théâtre. Hilary Chaplain transforme sur scène de simples objets en compagnons humains, entraînant le spectateur dans l'univers intime d'une femme. Un court spectacle de marionnettes, *Introductions*, par Rima Miller, sera présenté en ouverture. **Les 5 et 12 février** à Hua Hin. *Entrée : 500, 400 et 300 B (étudiants : moitié prix)* Réservations à la réception du Vic Hua Hin ou en appelant le 032 827 814-5 **Le 6 mars** à Bangkok, au Patravadi Theatre. Programme

complet sur [vichuahin.com](http://vichuahin.com) et [patravadi.theatre.com](http://patravadi.theatre.com)

### LA FÊTE AU FRINGE

Après deux représentations au Théâtre Patravadi de Bangkok dans le cadre du festival franco-thaï La Fête, la Cie A'Corps (danse hip-hop, danse classique) se rendra à Hua Hin pour présenter son spectacle *Fang Lao* et offrir un atelier aux élèves de l'école VIC Hua Hin.



**Samedi 5 mars** à 19h30  
VIC Hua Hin

*Entrée : 600 et 400 B (100 B pour les étudiants)*  
Réservation : [thaiticketmajor.com](http://thaiticketmajor.com) ou sur place

### ÇA TAPAS AUSSI À HUA HIN !

Tapas Café, le restaurant très populaire de Sukhumvit Soi 11 à Bangkok, a ouvert à Hua Hin. Dans une jolie maison en bois du « village de pêcheurs », (l'ancien Monsoon), le chef Raul Verlade de Madrid concocte ses tapas et les recettes espagnoles favorites, comme la paëlla. Vins d'Espagne sur la carte, cocktails et, bien sûr, le pichet de sangria. *Tapas Café Hua Hin*

62 Naresdamri Rd.  
De 15h à 23h  
Tél : 032 531 062  
[tapascafehuahin.com](http://tapascafehuahin.com)

### KANCHANABURI Trophée River Kwai



**Le 5 mars prochain** se tiendra l'événement sportif de l'année : le River Kwai Trophy Adventure Race and Fun Run 2011. Inscrivez-vous et commencez dès maintenant votre entraînement pour cette course d'aventure au départ du pont de la rivière Kwai, à Kanchanaburi. – Le trophée Aventure et Extrême débutera sur l'esplanade du pont, avec des épreuves de course, de kayak, de VTT et de natation. – Une course pour le plaisir pour tous, une course/marche pour les enfants, des spectacles, un dîner de gala, des jeux, un village expo près du pont où athlètes, touristes et habitants pourront se rencontrer, des soirées organisées – bref, deux jours de sport et de fête. Cent cinquante équipes sont attendues au départ de la course et les organisateurs comptent sur plus de mille participants à la course pour tous. *Toutes les infos : [riverkwaityrophy.com](http://riverkwaityrophy.com) et [active-asia.com](http://active-asia.com)*



Vue panoramique de la plage de Chaweng@samuizoom.com

## Ciel dégagé en 2011 !

Le maire de Koh Samui, Ramnate Jaikwang, dans une interview au *Samui Express*, voit un avenir radieux pour 2011 et les années suivantes.

**A**près une année 2010 aux multiples problèmes – crise politique, inondations... –, « *les perspectives sont bonnes* », a résumé Monsieur le Maire. Son credo : « *une île verte, propre et sûre* ». Pour y parvenir, des projets – dont certains déjà réalisés – qui visent à améliorer les infrastructures de l'île et accueillir plus de touristes et d'investisseurs, et qui devraient également encourager insulaires et visiteurs à davantage de respect pour l'environnement.

**Parmi ces réalisations, des routes ont été rénovées**, d'autres sont

en travaux, le système de drainage a été amélioré pour prévenir ou minimiser les inondations, les 39 villages de l'île, tout comme les 26 écoles et un nombre important d'hôtels, ont été conviés à participer activement à un projet de triage et de recyclage des ordures. Pour éviter les coupures d'électricité dues à une consommation d'énergie électrique en hausse constante, Ramnate Jaikwang estime que la construction d'une seconde centrale électrique à Maenam est indispensable. Le conseil municipal a récemment approuvé

une version révisée du projet à 321 millions de bahts. Les câbles électriques qui relieront les deux centrales seront en partie enterrés pour un minimum d'impact sur le paysage de l'île.

**Pour parer au problème du manque d'eau**, toujours pour les mêmes causes de développement touristique galopant, d'autres sources d'approvisionnement vont être mises en place. Le budget est voté et permettra de subvenir aux besoins de plusieurs villages. L'eau ainsi économisée servira à alimenter les entreprises, a expliqué le maire.

Quant aux projets de forage pétrolier, repoussés pour l'instant en raison de la forte opposition des communautés locales, la concession n'a pas été retirée et l'exploration pourrait reprendre sous peu. Ramnate Jaikwang souhaite quant à lui que le gouvernement revoie sa position et conduise à nouveau des débats publics. Le maire souhaite également « *que Samui bénéficie d'un statut spécial, comme Bangkok et Pattaya, pour que l'île devienne plus autonome* ».

**THIERRY HERREMANS**



## La Fête à Samui, aussi !

### Une semaine de ciné à la plage !

La Fête et l'Alliance franco-thaïe de Koh Samui proposent aux Samuiens, une « semaine de cinéma français », avec au programme cinq films (sous-titrés en anglais) :

- *Les Vacances de M. Hulot*, de Jacques Tati ;

- *La Reine Soleil*, de Philippe Leclerc ;  
 - *Comme les Autres*, de Vincent Garenq ;  
 - *Le Couperet*, de Costa Gavras ;  
 - *Les Bureaux de Dieu*, de Claire Simon.  
 Synopsis et distribution sur le site officiel [lafete-bangkok.com](http://lafete-bangkok.com)

**Du 14 au 18 février à 20h**

Alliance franco-thaïe Koh Samui (AFT),  
 141/3 Moo 6, Bophut

Entrée : 50 bahts

Billets en vente à l'Alliance franco-thaïe et chez AB Samui Consulting, 34/8 Moo 1, Fisherman's Village, Bor Phut.

Renseignements : [aftsamui.com](mailto:aftsamui.com)

Tél : 087 086 43 72

# Les bords du Mékong changent de visage



Le nouveau parc et, derrière, la route en travaux le long du Mékong

A Vientiane, la vie n'est plus un long fleuve tranquille le long du Mékong. Depuis un an et demi, les bords du fleuve en centre-ville et sur une longueur de 8 km sont envahis par des bulldozers et des tractopelles œuvrant à un projet de réaménagement des berges comprenant une nouvelle route longeant le fleuve et le premier parc de la ville.

**C**e changement majeur au cœur de la capitale, qui a fait déménager tous les petits restaurants naguère installés au bord de l'eau pour le grand plaisir des touristes, permet à présent aux habitants de Vientiane de profiter d'un grand espace vert, mais aussi des premières installations pour enfants – bac à sable, jeux d'extérieur – ainsi que d'équipements sportifs en plein air gratuits pour les adultes. Ce nouveau « Central Park » serait-il le signe d'un développement de véritables espaces de loisirs au Laos ? Ce qui est sûr, c'est que les lieux ont tout de suite été investis par de nombreux visiteurs et que le parc vaut le coup d'œil, même s'il n'est pas encore achevé.

Déjà le sujet de plusieurs articles de journaux internationaux, la statue de Chao Anouvong, ancien roi du Laos, inaugurée début novembre pour les 450 ans de la capitale,

surplombe le parc en direction des voisins thaïlandais, de l'autre côté du fleuve, la main droite tendue et la main gauche à la ceinture, posée sur son sabre. Certains y ont vu un signe de fierté et de résistance des Laotiens face à la nation thaïlandaise voisine, le roi Anouvong ayant mené la lutte contre le Siam voisin au début du 19<sup>e</sup> siècle. Toujours est-il que cette imposante statue en bronze de huit mètres de haut fait désormais partie du paysage et est devenue un objet de culte pour les passants.

Ce projet de réaménagement de grande ampleur a été confié par le gouvernement laotien à une compagnie coréenne pour un montant de 30 millions de dollars. Si le parc semble pour l'instant être une réussite, la construction de la route longeant le Mékong suscite des inquiétudes. Censée désengorger le centre-ville dont la petite souffrait de

plus en plus des passages répétés des poids lourds, elle risque de créer une voie rapide en plein centre et, ainsi, de couper l'accès direct au fleuve mythique pour les piétons. Le paysage de Vientiane, capitale réputée pour son calme et sa dimension à taille humaine, est en train de changer. Signes incontestables du développement du pays, ces changements risquent de s'accélérer avec l'arrivée de la ligne ferroviaire qui doit traverser la Chine, le Laos et la Thaïlande en 2015.

Les travaux pour ce projet monumental (il n'existe pour l'instant au Laos que 10 km de voie ferrée entre la frontière thaïlandaise et la capitale) vont commencer en avril 2011 et s'inscrivent dans la politique de désenclavement du pays, en partenariat avec l'imposant voisin chinois.

MAUD JÄDERHOLM

## AGENDA

### Méditation

Pour découvrir la méditation, le Vat Sokpaluang organise tous les samedis des séances de méditation de 16h à 17h30, en anglais. Pour y participer, contacter M. Khuan ou Mme

Kheo au 021 231 938.

### Un peu de rugby ?

Si vous êtes tenté par le rugby, Vientiane offre désormais plusieurs possibilités. Avec Buffalos Rugby, entraînement de rugby le

mardi soir de 18h à 19h30

pour les hommes et, le dimanche matin, entraînement de Touch rugby pour les hommes et les femmes. Ouvert à tous. Contacter le 020 771 40 176 ou le 020 555 10 443.

Wild Hogs Rugby Training

propose aussi des entraînements à l'école polytechnique à 20h le mardi et le jeudi, ainsi que des séances de Touch Rugby au That Luang le samedi à 17h. Contacter le 020 776 15

677 ou le 020 778 34 385.

Les entraînements du Lions Women's Rugby se déroulent le mardi et le jeudi à l'école polytechnique à 19h30. Contacter le 020 490 50 90 ou le 546 56 153

# Seuls resteront les meilleurs !

Le flou qui enveloppait l'instauration de normes alimentaires a fait trembler plus d'un restaurateur. Pourtant, la distribution de l'accréditation n'est qu'une question de temps, et les réticences ne devraient concerner que les enseignes locales.

Un petit logo affiché à l'entrée d'un restaurant sera désormais le repère pour s'assurer qu'il respecte bien les normes sanitaires. Représentant une femme coiffée d'une toque et affublée d'un tablier, en train de cuisiner, ce logo devrait apparaître sur les 634 devantures des restaurants recensés de la capitale ; ce n'est qu'une question de temps.

Il est vrai qu'il y avait de quoi se poser la question en écoutant Sok Sokun, responsable de la direction sanitaire de la ville, affirmer que seuls onze établissements avaient reçu le fameux imprimatur. L'homme a déclaré depuis que « quatre-vingts pour cent des établissements appartenant ou étant gérés par des étrangers observent les standards d'hygiène et de salubrité imposés par la municipalité », sans préciser qui n'avait pas réussi l'examen.

## Les 51 commandements

Les critères à respecter sont au nombre de 51, et aussi divers que la propreté des toilettes, celle des cuisines, la bonne tenue de la salle, le port du bonnet hygiénique pour le cuisinier, l'emballage des denrées et leur fraîcheur, le non-voisinage des aliments et des toilettes, ou encore la propreté de la vaisselle. « La municipalité a dispensé des formations à cent cinquante enseignes pour qu'elles puissent se

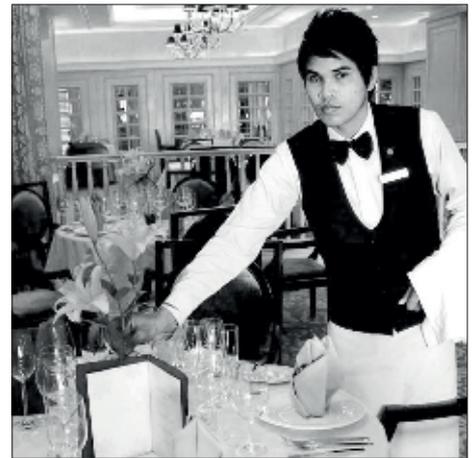
mettre au niveau escompté », a précisé Sok Sokun.

Ce dernier fait valoir tout de même que ce sont les restaurateurs cambodgiens qui doivent fournir le plus d'efforts en matière sanitaire. Pourtant, qu'est-on en droit d'attendre quand une cantine n'est constituée que de plusieurs barbecues, de tuyaux d'arrosage et de bassine en guise de cuisine ? « Les cinquante-et-une normes devraient être applicables de manière égale à tous les restaurants, ce sont les normes de base de l'hygiène », rétorque Porleng Van, directrice de l'Association des Restaurants du Cambodge, une structure qui compte des adresses comme *The Shop* ou encore *Comme à la maison* parmi ses membres.

**De nombreux établissements sont toujours dans l'attente du logo attestant de leur respect des normes sanitaires.**

## Des normes parfois utopiques

Pourtant, côté restaurateurs locaux, la seule conviction est celle du portefeuille. Les propriétaires d'un fonds de commerce restent souvent tributaires du prix du loyer, et ne peuvent supporter financièrement une telle mise aux normes, demandant un investissement important, explique le chef de la direction sanitaire. L'eau potable inexistante et l'électricité insuffisante en ville ne sont pas pour encourager les indécis. « Avec un minimum correct d'investissement en équipement, on peut y arriver », assure néanmoins Porleng Van. « C'est dans l'intérêt de tous, renchérit Sok Sokun, car à l'avenir, les touristes seront plus exigeants en



termes de qualité. Mieux vaut pour les restaurateurs adopter tout de suite la bonne marche à suivre. » Le restaurant haut de gamme *Topaz* a d'ailleurs reçu la visite des employés municipaux. Arnaud Darc, son manager, attend le certificat du gouvernement dans les jours qui viennent. « Nous n'étions pas dans les statistiques au début puisque les autorités viennent tout juste de passer. Et je pense que la majorité des restaurants n'ont pas encore été inspectés par cette équipe, qui fait du reste un travail remarquable », affirme-t-il.

Porleng Van s'estime très satisfaite de voir des standards de qualité faire ainsi leur apparition dans le pays. L'Association des Restaurants du Cambodge s'investit efficacement dans la promotion de normes pour la profession. « Nous avons déjà établi des liens officiels avec différents départements du gouvernement, comme celui de l'hygiène, des taxes et du tourisme, explique Porleng Van. C'est une étape très importante afin d'avoir un interlocuteur direct et qualifié pour répondre à nos questions. Nous sommes en train de travailler avec le ministère du Tourisme sur le projet d'une école de tourisme pour standardiser les normes dans la profession. C'est un gros projet qui nécessite beaucoup de consultations, et qui prend du temps. »

**JÉRÔME BECQUET**

## AGENDA

**JAVA CAFÉ AND GALLERY**  
Lundi 14 février, à 18h  
*Love, Lust and Loathing* : A Valentine's Day Happening Expositions, poésie et concert autour des thèmes éternels que sont l'amour et la haine.  
A l'étage, retrouvez les peintures de d'Œur Sokuntev ; au rez-de-chaussée seront présentées les Boîtes à lumière et les dessins de

Nicolas C. Grey.  
Jusqu'au 20 mars  
**GALERIE DU CCF**

Exposition de peintures de Leang Seckon, *Heavy Skirt*

Né en 1974 dans la province de Prey Veng, Leang Seckon est un artiste renommé au Cambodge. Son travail, créatif et spontané, s'inspire de sa vie quotidienne et offre une

réflexion sur la société cambodgienne.  
Jusqu'au 26 février

**AU THÉÂTRE CHENLA**

Les 25 et 26 février, à 19h : *Roam ! Dansez !*

*Fang Lao*, Compagnie A'corps / *Garuda* de Mlle Hun Pen

Le rendez-vous *Roam !*

*Dansez !* continue en 2011 et souhaite s'inscrire durablement dans la vie culturelle locale. Pour cela le CCF a invité le chorégraphe franco-lao Olé Khamchanla à venir présenter sa création *Fang Lao* (écoutez-le) : un mariage harmonieux des cultures et des influences chorégraphiques, entre traditions et hip-hop. *Gratuit*

(billets à retirer au CCF et Amrita Performing Arts)

**SUR LE QUAI SISOWATH, FACE AU WAT OUNALOM**

Le 27 février, à 19h  
*La Rue danse*  
Le CCF renouvelle l'expérience, cette année au bord du Tonlé Sap. Une vingtaine de danseurs mélangeront leurs styles et leurs univers.



# Société

## **CINÉMA** ▼ 44

Pourquoi la Thaïlande plaît autant aux cinéastes étrangers ?

## **THAÏLANDE** ► 40

Long live the Klong !

## **REBOND !** ► 43

Faillite vietnamienne, fissures indonésiennes

## **GAVROPTIMISTE** ► 51

Les bonnes nouvelles du mois !

## **CAMBODGE** ► 52

Insécurité routière : un constat alarmant !

# Long live the Klong !



**Franco-vietnamien installé depuis 26 ans en Thaïlande, Thuan organise des balades sur les klongs (canaux) de la capitale. Mais attention, pas n'importe lesquels. Des klongs atypiques, loin des attrape-touristes fluviaux aseptisés. Son but ? Améliorer le quotidien de la population locale. Zoom sur une initiative humaine dénuée de toute considération commerciale.**

► **GEORGIA DHIMOÏLAS**

**N**e venez pas le chatouiller en lui parlant de business touristique, sous peine d'être passé par-dessus bord pour effectuer quelques brasses aux côtés des varans. Son but est ailleurs. Pas question de faire de ses klongs des autoroutes pour Blancs en mal d'authenticité carton pâte. Son unique volonté ? Donner un coup de main aux riverains les plus démunis. Créée il y a neuf mois, son association retape les bateaux prêts à échouer, pour permettre aux habitants de conserver un semblant d'autonomie. L'histoire a commencé un peu par hasard. « J'ai refait amicalement l'embarcation d'une petite mamie qui n'avait pas les moyens de le faire avec ses maigres 500 bahts

de retraite. Je me suis tellement appliqué, qu'avec son nouveau bateau verni, la vieille dame est ensuite allée frimer dans les klongs », sourit-il. Du coup, il a vu débarquer toute une armada de têtes blanches à sa porte. Mais impossible d'aider tout le monde. En tout cas pas sans argent. « Réparer une embarcation coûte en moyenne 5000 bahts, car nous utilisons des matériaux d'importation pour davantage de solidité. C'est pourquoi j'ai eu l'idée de monter cette ONG », explique cet ancien photojournaliste. Son concept ? Proposer des parcours de quelques heures au fil de l'eau, loin des klongs encombrés de la ville. Grâce à cela, plus d'une trentaine de bateaux en danger de naufrage ont déjà été remis

sur pied. Ainsi, possibilité est offerte aux riverains de conserver leurs activités et de parvenir à sortir un peu la tête de l'eau. « Il s'agit d'une aide participative car je ne cautionne pas l'assistanat, selon moi totalement contre-productif », insiste Thuan.

## **Parcours anecdotique**

« On a l'impression de découvrir une autre ville, s'exclame une Française qui participe à l'excursion ce jour-là. Ça n'a rien à voir avec ce que j'avais pu lire sur internet au sujet des décors fabriqués pour les touristes. » Elle n'a pas tort. Avec Thuan, le marché flottant traversé est un vrai marché flottant. Et la pluie d'anecdotes que fait tomber cet amoureux des rivières sur la

*Créée il y a seulement neuf mois, son association retape les bateaux prêts à échouer pour permettre aux habitants de conserver un semblant d'autonomie. Plus d'une trentaine de personnes ont déjà pu bénéficier de l'aide de Thuan en tirant bénéfice de ces balades solidaires.*

« On a l'impression de découvrir une autre ville »



visite donne un cachet supplémentaire aux scènes de vie observées. De petits riens qui, dans sa bouche, prennent des allures d'aventure. Avec lui, les varans sont ici plus sportifs que les nantis obèses du parc Lumpini. Les poissons possèdent un bac plus quatre puisqu'ils ont saisi que fréquenter les abords des temples pouvait leur rapporter gros. Quant à ce temple-ci, il y est vénéré deux bébé siamois, précieusement conservés dans du formol, auxquels les habitants offrent baby-foot et

voitures électriques pour s'attirer la chance. En résumé, une foule d'anecdotes que seul un résident des lieux depuis dix ans saurait vous conter. Se faufilant entre bras de rivière populaires et klongs les plus chics, Thuan n'est pas avare de commentaires. C'est donc avec humour, et une pointe de dérision, qu'il parle de cette bicoque gigantesque à bâbord. « Voilà la maison de Monsieur Corruption. Et là, sur votre gauche, les vestiges de la folie des grandeurs d'un investisseur des années 90. Il voulait construire

Versailles mais son banquier n'a pas dû être d'accord. Vous voyez cette pêcheuse à la carabine là-bas ? Elle travaille toujours en

tandem avec son fiston... Vous avez envie d'une glace par hasard ? » J'en passe et des meilleures. L'expérience ne se



Une embarcation coûte en moyenne 5000 bahts.



### Pas question de faire de ses klongs des autoroutes pour Blancs en mal d'authenticité

raconte pas, elle se vit. Rien à voir avec le service minimum habituellement proposé pour naviguer sur les canaux. Le parcours effectué n'est d'ailleurs jamais le même. Son tracé dépend de l'humeur du capitaine, mais surtout du « feeling » qu'il peut avoir avec les matelots du jour.

#### Exit le zoo humain !

Mais **attention** ! N'embarque pas à ses côtés qui veut. Il faut d'abord passer le test pour oser prétendre mettre les pieds sur son bateau, il faut d'abord montrer patte blanche. Thuan sélectionne attentivement ses passagers, pour être sûr que la

visite se déroule dans le plus grand respect des riverains. « *En gros, celui qui me dit loger sur Sukhumvit et souhaite venir accompagné de sa dernière conquête asiatique, je lui demande gentiment de rester là où il est. C'est un peu caricatural, oui, mais je ne veux pas que la population ait à payer les pots cassés de ces balades-découvertes.* » Pas question non plus de voir embarquer ceux qui voudraient, par ce biais, soigner leur bonne conscience. « *Je veux simplement faire découvrir ce qu'est la réalité de la vie ici, pas vendre du tourisme pseudo responsable comme c'est en ce moment la mode* » Petit Futé ? Routard ? Il ne veut pas davantage en entendre

parler. Les deux guides se sont vu recalés dans leurs 22 mètres lorsqu'ils l'ont contacté pour une visite. Délibérément, l'association ne tient aucun site internet pour ne pas voir ses klongs pris d'assaut par les voyageurs. Seuls quelques forums évoquant l'existence de ce capitaine quatre étoiles permettent d'arriver jusqu'à lui. C'est d'ailleurs sûrement l'une des raisons pour lesquelles la balade se fait si douce. D'étranger, vous ne verrez que lui. Peuplés majoritairement par des Birmans de la communauté Mon, les klongs des abords de Bang Waek offrent un spectacle de chaque instant, au cœur d'un décor encore préservé de tout

mercantilisme. Prendre le temps de faire la causette avec des pêcheurs, déguster quelques fleurs comestibles sur le coin d'un étal, ou tout simplement apprécier les sourires sincères de cette communauté de navigants : voilà le luxe que propose Thuan. Voyage au cœur des klongs où l'on ne se débarrasse pas des algues envahissantes pour faire bonne figure auprès des touristes. « *C'est ma façon à moi de renvoyer un peu l'ascenseur à ce pays, qui m'a déjà tant offert* », conclut-il. Un vrai personnage, mais surtout une belle rencontre humaine.

**Rebond**

# Faillite vietnamienne, fissures Indonésiennes

**A quoi ressemblera 2011 pour les milieux d'affaires à Hanoï ou Djakarta ? Et quelles conséquences en tirer pour les entrepreneurs basés en Thaïlande, où l'incertitude liée aux prochaines élections législatives ne semble, pour l'heure, pas affoler plus que cela les investisseurs internationaux ?**

► **RICHARD WERLY**

Correspondant pour les affaires européennes du *Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo

A chaque pays « sa » crise. Alors qu'en Thaïlande, les secousses telluriques de 2010 ont été politico-militaires, le Viêt-nam et l'Indonésie ont achevé l'année écoulée sur deux affaires peut-être plus préoccupantes pour le futur.

**La crise vietnamienne porte un nom : Vinashin.** En décembre, l'incapacité de cette société publique de construction navale à rembourser ses dettes, dont le total s'élève à 4,4 milliards de dollars, a jeté le dragon à terre. Aussitôt après, les agences de notation en ont tiré les leçons. Hier notées BB par Standards and Poor - comme celles de la Thaïlande - les obligations vietnamiennes en devises étrangères se sont vues infliger un BB-, comme la Papouasie - Nouvelle Guinée ou le Pérou. Idem pour Moody's qui, le 15 décembre, a rétrogradé la dette vietnamienne de Ba3 à B1, comme le Venezuela ou le Sri Lanka.

Les agences de notation, certes, sont loin d'être le seul critère d'appréciation de la santé d'une économie, surtout dans les pays émergents. Mais dans le cas vietnamien, les arguments brandis par Moody's et Standard and Poor (SP) font bien plus mal que la note.

Leur principale inquiétude, expliquent les deux agences, porte sur l'état des banques vietnamiennes dont les prochains résultats seront plombés par une accumulation de mauvaises créances, au point de nécessiter peut-être un plan de sauvetage par l'Union Européenne pour l'Irlande. Plus grave encore : le fait que Vinashin se soit retrouvée, en décembre, incapable de

progressé d'un cran pour Moody's (Ba2) et stagné pour SP (BB+). Les failles du système, en revanche, se lisent à longueur d'éditoriaux et d'articles dans la presse locale. Autour de trois accusations récurrentes contre le gouvernement du Président démocratiquement élu Susilo Bambang Yudhoyono (SBY) : corruption, népotisme, et favoritisme accordé aux revenants des années de la dictature.

**L'affaire la plus emblématique, dans cet immense pays gorgé de ressources naturelles, est celle du contrôleur fiscal en chef Gayus H. Tambunan, tombé pour corruption puis emprisonné.... avant de**

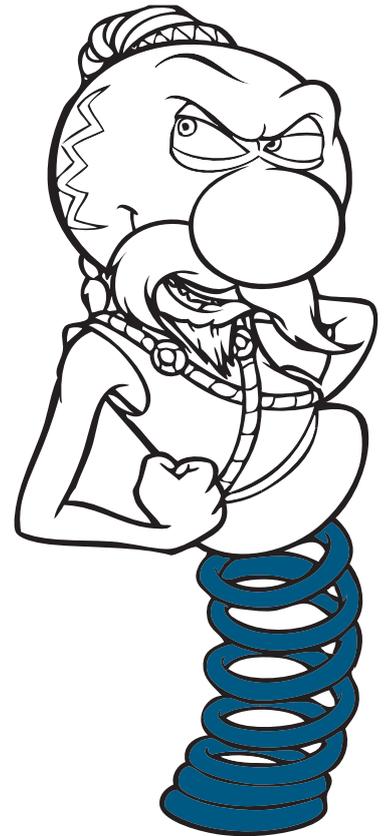
## La Thaïlande, aussi instable soit-elle, reste « la » zone de repli de l'Indochine.

rembourser une tranche de 600 millions de dollars principalement gérée par le Crédit Suisse est, selon les experts, « révélateur des problèmes de gouvernance, de comptabilité faussée et de manque criard de transparence » en vigueur. Résumé : la surchauffe de l'économie vietnamienne pourrait bien faire exploser la machine dont les tuyaux financiers sont prêts de céder. Pas difficile, dès lors, de comprendre l'appréciation du baht : la Thaïlande, aussi instable soit-elle, reste « la » zone de repli de l'Indochine.

**Le scénario Indonésien est différent,** mais pose des questions similaires aux détenteurs de capitaux et aux investisseurs. La notation de l'archipel, en 2010, a

réapparaître fringant dans les tribunes lors d'un tournoi de tennis prestigieux, et à Singapour où les inspecteurs de la Taskforce antimafia l'ont retrouvé. Gayus, finalement condamné le 19 janvier à sept ans de prison, avait ni plus ni moins profité ces derniers mois de ses amitiés bien placées pour échapper aux barreaux et à la détention provisoire.

**Mieux : l'ex-contrôleur fiscal a « balancé » durant ses interrogatoires** - il s'est depuis récusé - lâchant parmi les noms des 149 sociétés qui ont utilisé ses services celui du conglomérat Bakrie, dont l'ancien patron Aburizal « Ical » Bakrie, - pilier des premières années SBY - préside aujourd'hui le Golkar (parti fondé par Suharto) et compte bien se



présenter aux présidentielles de 2014. De quoi faire craindre un retour des pires pratiques dans la gestion des grands projets d'infrastructures annoncés et en cours, tels les multiples « fly over » en construction au-dessus des avenues en permanence embouteillées de Djakarta ou, champion toutes catégories, le projet farouche du pont Sunda entre Sumatra et Java, évalué à 15 milliards de dollars. Difficile, dans ce contexte, de ne pas relativiser les problèmes de la Thaïlande, où l'inflation est relativement stabilisée (3% l'an dernier, contre 11,75% au Viêt-nam et environ 7% en Indonésie) et où les cours du riz vont de nouveau grimper en 2011. Avec la faillite de Vinashin, comme avec les fissures de la démocratie Indonésienne, les autorités de Bangkok disposent, vis à vis des bailleurs de fonds internationaux et des fameux marchés financiers, de contre-exemples régionaux bien utiles pour faire oublier leurs propres bêtises et leurs propres insuffisances.

# Ça clape dur !

Depuis une dizaine d'années, la Thaïlande a su se tailler une place de choix dans l'industrie du cinéma mondial. Les atouts du royaume le placent en tête des destinations asiatiques les plus prisées des cinéastes étrangers. Résultat ? Des prestataires de services d'assistance aux tournages européens toujours plus nombreux, notamment à destination des réalisateurs francophones. Mais jusqu'à quand ? Et à quel prix ?

► OLIVIA CORRE



# A

vec sa double casquette de monteuse et de scripte, Aude Corail-Lopez ne sait plus où donner de la tête. Pourtant, avant d'arriver à Bangkok, son parcours professionnel relevait plus de la galère que du sympathique parcours de santé. Pas facile de trouver du

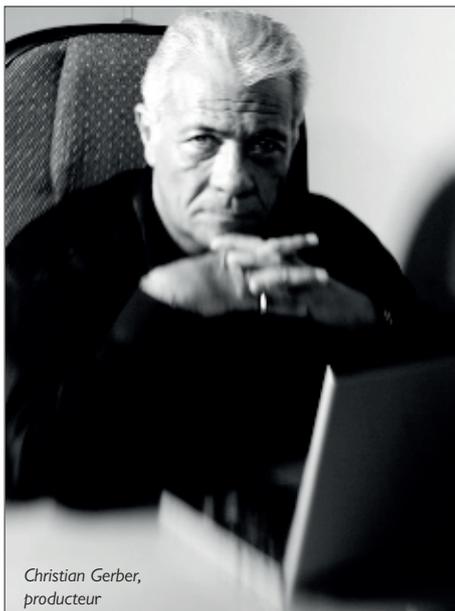
boulot dans l'ultra-concurrentiel monde du cinéma côté français. Mais depuis qu'elle a posé les pieds dans la Cité des Anges, plusieurs sociétés de production spécialisées dans l'assistance au tournage à destination des réalisateurs étrangers ont souhaité faire appel à ses compétences. « Ici, le métier de scripte reste encore très marginal, ce qui offre des opportunités auxquelles je n'aurais jamais eu droit en France », constate-t-elle. Il faut dire aussi qu'ils sont nombreux à se

bousculer au portillon du pays pour y réaliser leurs films. En 2010, pas moins de 578 films étrangers ont été tournés dans le royaume, dont 255 spots publicitaires, 178 documentaires et 49 longs-métrages. Mais aussi plus de 40 séries télé et 50 clips musicaux. Montant total des bénéfices pour le pays ? Pas moins de 1,87 milliard de bahts, contre seulement 967 millions l'an dernier. Depuis dix ans, la Thaïlande ne cesse de voir se multiplier les demandes d'autorisation de tournage. En tête des pays les plus demandeurs, l'Inde, le Japon, mais également l'Europe, dont les sollicitations se font toujours plus grandes.

Lorsqu'il a créé Cineflash en 2001, Christian Gerber n'en attendait pas tant. Car, même s'il avait pressenti une

tendance à la hausse, il était loin d'imaginer que sa société de production verrait un essor si rapide. Spécialisée dans l'organisation de tournage pour des productions françaises, sa petite entreprise ne connaît pas la crise. Cet ancien cascadeur





Christian Gerber,  
producteur

## En 2010...

Pas moins de 578 films étrangers ont été tournés dans le royaume, dont 255 pubs, 178 documentaires et 49 longs métrages. Mais aussi plus de 40 séries télé et 50 clips musicaux. Montant total des bénéfiques pour le pays ? Pas moins de 1,87 milliard...



fait figure de pionnier du secteur puisqu'il est l'un des premiers à avoir misé sur le boum du cinéma francophone ici. Un coup de poker qu'il ne regrette pas aujourd'hui. « Il faut dire que le pays a beaucoup d'avantages. Des sites diversifiés et des équipes efficaces pour un coût de production sans commune mesure avec les tarifs européens », précise-t-il. Car même si cette année le taux du baht a explosé, il n'en demeure pas moins toujours avantageux. De l'avis général, produire ici reviendrait environ quatre fois moins cher qu'en Europe. « C'est vrai que, même si les tournages sont moins bon marché qu'avant, ils demeurent tout de même abordables aux petites productions. Je viens moi-même de produire mon propre film, chose que je n'aurais jamais eu les moyens de faire en France », explique Christian Gerber. Les atouts propres au pays couplés au caractère francophone de sa société : il n'en fallait pas plus pour attirer en masse les productions

françaises. « Ce n'est un secret pour personne : nos compatriotes ne sont pas des as de l'anglais. Tourner à l'étranger est toujours moins simple pour un réalisateur, alors je crois que faire appel à nos services apparaît à leurs yeux comme un moyen de s'éviter les complications », analyse le producteur. Ce que confirme Aude Corail-Lopez : « Cela rassure les réalisateurs étrangers de se savoir entourés d'une équipe ayant non seulement la même langue, mais aussi la même culture et des réflexes de travail similaires. »

### Sur les traces américaines

Les premiers à avoir capté tous les atouts cinématographiques du royaume sont les Américains. « Les productions hollywoodiennes sont présentes sur le marché depuis plus de trente ans. Les Français, eux, ont longtemps été plus frileux. Ils ont attendu de constater les succès des autres pour se lancer en Thaïlande », affirme Christian Gerber. Mais, aujourd'hui, les

réalisateurs français reviennent en force. Fin 2010, c'est Luc Besson qui posait ses valises dans le pays pour y tourner son dernier film relatant le parcours de Aung San Suu Kyi. « Comme il lui était

impossible de filmer des scènes mettant en lumière la dissidente en Birmanie, nous avons fait plusieurs repérages au Laos et au Cambodge. Mais c'est finalement la Thaïlande qui a été retenue par Besson »,

raconte Georges Langlois, aux commandes de Siam Movies Production, société à laquelle s'est adressé le réalisateur pour l'assister lors du tournage. C'est aussi ici que Jérôme Salle avait choisi d'emmener

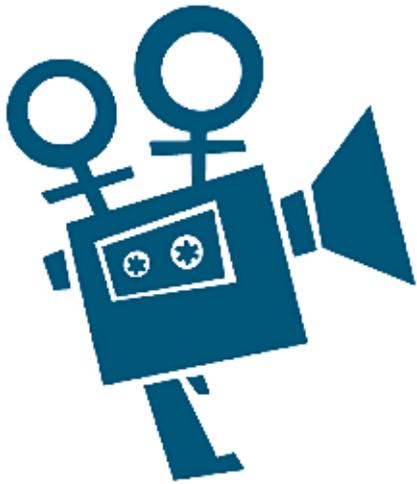


► Aude Corail-Lopez est scripte et monteuse, un métier encore très marginal en Thaïlande, comme la majorité des professions cinématographiques.

## CE QUE DIT LA LOI

► Pour les équipes de télévision étrangères souhaitant réaliser des reportages d'actualité, aucun visa spécifique n'est exigé aux journalistes à leur entrée dans le pays, ni aucune autorisation de tournage dans les lieux publics, sauf en cas de sommet politique ou de cérémonie officielle, ou de tournage au sein des parcs nationaux et bâtiments gouvernementaux.

► La réalisation de documentaires et de films, elles, nécessite l'obtention d'un permis de filmer. Délivrée par l'Office du film thaïlandais et le ministère du Tourisme et des Sports, il peut être demandé depuis Paris, sur présentation détaillée des lieux et équipes de tournages prévus. Le délai de délivrance de ce permis est de cinq à sept jours. Depuis la Thaïlande, toutes les demandes d'autorisation peuvent se faire en un seul et même lieu : le bureau One-Stop. Créée par le gouvernement en 2007 pour faire face au développement de la demande, cette agence se consacre entièrement aux réalisateurs étrangers.



#### ► LADY BAR

Téléfilm du réalisateur français Xavier Durringer, avec *Éric Savin (Jean)* et *Bruno Lopez (Polo)*. Coproduit par Arte, le film a été tourné en 2006 en Thaïlande, entre Pattaya et Bangkok. L'histoire de deux copains, l'un vagabond et l'autre fleur bleue, qui découvrent les relations complexes entre hommes et femmes de cultures différentes. Loin des clichés souvent véhiculés par les films mettant en scène les filles de bar du pays, il y est question de doutes et d'incompréhension, souvent avec humour, et sans pathos.

Tomer Sisley pour y interpréter le second volet de *Largo Winch*. Outre les longs métrages, de nombreuses chaînes de télé françaises font également confiance au royaume pour y produire leurs séries, comme ce fut récemment le cas de TF1. A l'été 2009, la chaîne offrait à sa « petite famille formidable » des vacances sous les tropiques siamois. Oliver Stone a fait place aux réalisateurs européens et à la *french touch*. Parmi les lieux de tournage les plus prisés par les francophones, les environs de Phuket et de Krabi, mais surtout la très cinégénique Bangkok. « Cette ville offre des possibilités incroyables », s'enthousiasme Christian Gerber, « son architecture et sa mixité, tant culturelle qu'économique, la placent en tête de la

demande. »

Cette démesure toute bangkokoïse ne pouvait que gagner le cœur de Jean-Claude Van Damme. L'acteur loufoque a donc opté pour la grosse pomme siamoise comme théâtre pour son dernier film, *Eagle Pass*. « Son choix a été motivé principalement par les qualités matérielles du pays, tant du côté de l'imagerie que du son. Son film comportant beaucoup de prises de vue aériennes, il a beaucoup apprécié la facilité avec laquelle on peut s'y procurer un hélicoptère et les autorisations de tournage qui vont avec », illustre par l'exemple Alain Brulfert, de la société Repérages-Thaïlande. « Ici, c'est le paradis pour un réalisateur, car tout est plus simple », confirme Aude Corail-Lopez. « Si vous voulez filmer une scène dans le métro parisien, ça prend des mois. Alors qu'ici, en deux jours, on peut obtenir l'autorisation de tourner dans une station du Skytrain », rapporte Christian Gerber. Et c'est sûrement cette facilité qui a conduit à un tel développement du marché francophone et européen. A tel point que

l'Office national du film de Thaïlande a ouvert en 2007 l'agence One-Stop. Le but ? Permettre aux réalisateurs étrangers d'effectuer l'ensemble de leurs démarches dans un seul et même lieu, et en un temps record. De seulement une poignée au début des années 2000, les prestataires de services spécialisés dans l'assistance aux cinéastes européens se sont multipliés et la concurrence fait désormais rage. Un combat de coq en technicolor qui fait les choux gras des réalisateurs francophones. « Comme l'entente n'est pas au beau fixe entre les prestataires, aucun accord sur une base tarifaire n'a été conclu entre eux et chacun tente d'être le plus compétitif possible. Donc les coûts des prestations ont considérablement baissé ces dernières années, attirant toujours davantage de réalisateurs », explique Régis Ghezbash, le producteur français à l'origine du film d'animation *Les Triplettes de Belleville*. Mais, de l'avis de certains, l'âge d'or des productions européennes *made in Thailand* semble révolu.

#### Ombre au tableau

Depuis 2009 et l'intensification des tensions politiques dans le royaume, le marché a pris du plomb dans l'aile. « Depuis six mois, la demande est quasi nulle », constate Alain Brulfert. Entre 2008 et 2009, les bénéfices amassés par le pays grâce aux tournages étrangers avaient déjà dégringolé de 56%. Les événements d'avril et mai derniers à Bangkok n'ont évidemment rien arrangé. L'instabilité politique fait peur et certains réalisateurs se sont empressés de prendre leurs jambes à leur cou. « Notre société a déjà perdu le tournage d'un long-métrage de production européenne, ainsi qu'un documentaire, prévus à l'origine en février 2011. Je doute donc qu'il y ait toujours un engouement grandissant pour le pays en ce moment », regrette Alain Brulfert. Même son de cloche du



► Les demandes d'autorisation de tournage portent en majorité sur Bangkok, une ville particulièrement cinégénique, qui offre non seulement une grande mixité culturelle, mais aussi d'immenses possibilités de prises de vue. De Chinatown aux quartiers d'affaires en passant par les étals des marchés : un condensé d'ambiance très varié qui séduit les réalisateurs étrangers.

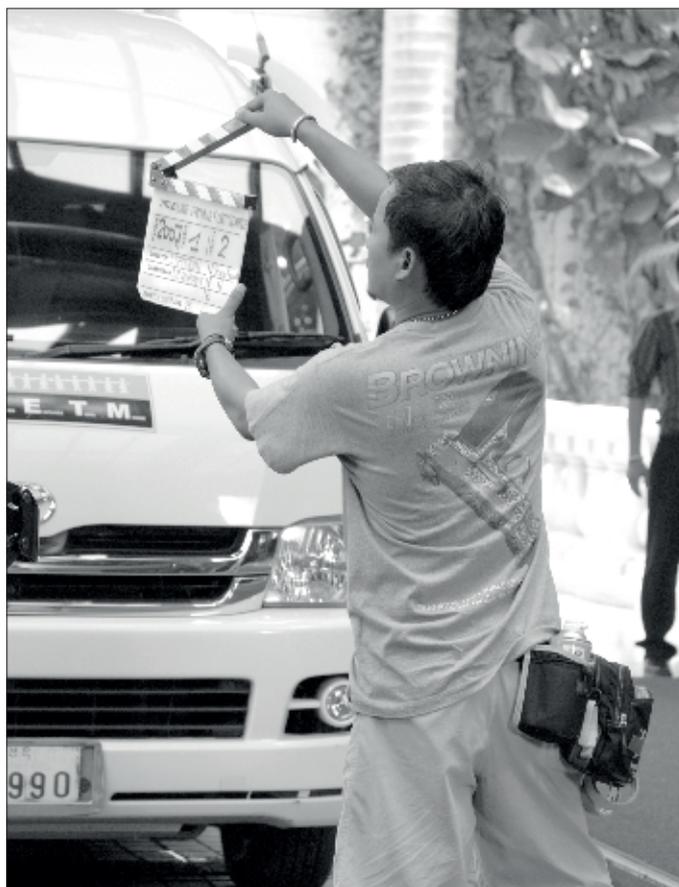
## L'instabilité politique fait peur et bon nombre de producteurs étrangers se sont empressés de prendre leurs jambes à leur cou.

côté de Régis Ghezlbash. En 2010, deux de ses tournages ont également été annulés. L'un concernait un film franco-russe, l'autre un film allemand. « *La production est un métier déjà assez risqué à la base. Les réalisateurs n'ont donc pas envie de prendre des risques supplémentaires en se mettant dans une galère* », explique-t-il. Ne connaissant bien souvent du pays que ce que la télévision veut bien leur montrer, beaucoup ont donc préféré attendre avant de s'aventurer dans un royaume capable de voir si rapidement sa capitale s'embraser. Dans le meilleur des cas, les projets de tournage ont été simplement repoussés. Mais la tendance est au repli vers les pays voisins, grands bénéficiaires des états d'âmes européens. « *Je sais que certains producteurs ont déjà choisi de se rabattre sur le Viêt-Nam où les Philippines, qui offrent des paysages similaires* », précise Régis Ghezlbash. Un phénomène surprenant

lorsqu'on connaît les exigences de ces deux pays en termes d'obtention de visa pour les équipes de tournage. « *Les autorisations y sont beaucoup plus compliquées à obtenir. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles 80% des publicités vietnamiennes sont aujourd'hui toujours réalisées en Thaïlande* », affirme Serge Thimbre, un prestataire français auquel les publicistes de l'ancien territoire indochinois font souvent appel pour réaliser leurs spots. Bizarrement aussi, la Malaisie, pays musulman que l'on aurait pu penser bien moins permissif, apparaîtrait désormais comme une juste alternative au marasme thaïlandais. « *Mais ce sont surtout les publicistes qui ont fuit vers l'Argentine ou l'Afrique du Sud, moins les réalisateurs de long-métrage* », affirme Georges Langlois.

### Aventurier n'est pas qui veut

« *Je crois que cela dépend aussi beaucoup des réalisateurs* », recadre Serge Thimbre, fondateur de TPHK productions. Christian Clavier, lui, n'a pas été effrayé par la vague rouge et son lot de complications. Prévu à hauteur de 80% en Thaïlande, le tournage des scènes de son premier film en tant que réalisateur a



subi des contretemps dus aux blocages et au couvre-feu. Mais ce n'est pas pour autant que l'acteur a plié bagage. Cela ne l'empêchera pas non plus de revenir au printemps pour achever les dernières scènes de son long-métrage, accompagné de Jean Reno, Muriel Robin et Helena Noguera. « *Soyons réalistes : même en temps de crise, les risques sont finalement très limités. Tout est fait par les autorités locales et les ambassades pour que tout se passe au mieux. Et puis, nous connaissons suffisamment bien le tissu social local pour savoir prévenir nos clients quand il n'est pas utile de se risquer à venir* », ajoute Serge Thimbre. Réalité des risques ou pas, il n'empêche que le royaume a déjà essuyé un manque à gagner de 800 à 900 millions de bahts. Un constat d'échec commercial qui a poussé le pays à prendre le taureau par les cornes. Pas question de se laisser marcher sur les pieds par qui que ce soit. Et encore moins par des États dont il se sait nettement supérieur en termes de prestation de services. Branle-bas de combat au ministère du Tourisme et à l'Office du film pour contrer cette fuite.

### Redorer le blason

Décision est donc prise de cajoler les cinéastes étrangers. Le gouvernement a sorti l'arsenal fiscal en approuvant toute une batterie d'allègements en août dernier. Fini les taxes sur les images réalisées au sein des parcs nationaux, lieux artistiques, chemins de fer et fleuves du pays. Il en va de même pour l'aéroport Suvarnabhumi. Et, comme cela n'a



## RÉGIS GHEZELBASH, UN NOMADE DANS LA SALLE

Après avoir commencé par des études de communication et d'art dramatique, il se lance d'abord dans la publicité avant de tomber sur les rails du dessin animé. Il est notamment à l'origine de *Denver le dernier dinosaure*, *les Tortues Ninja* ou encore *Babar. Les Triplettes de Belleville* ? C'est lui aussi. Mais le producteur est loin de n'avoir que la carte cartoon et films d'animation à son actif. Également producteur d'*Ulzhan* (film réalisé par l'Allemand Volker Schlöndorff, sur un scénario de Jean-Claude Carrière avec Philippe Torreton dans le rôle principal, et sorti en 2008), ce nomade du cinéma aime à travailler de façon indépendante. Ses sociétés, Fly Time Pictures, Sustainable Vision et Consulting Asia, lui permettent de jongler avec les moyens de production. Résolument tourné vers l'Asie, il en apprécie le dynamisme et l'énergie. « *Les Asiatiques sont prêts à prendre beaucoup plus de risques. Je pense qu'actuellement l'Asie du Sud-est est en train de rattraper le Japon et la Corée. C'est l'un des meilleurs endroits au monde pour entreprendre des projets* », assure-t-il. Et des projets, Régis Ghezlbash n'en manque pas ! D'un long-métrage portant sur l'impact de la guerre sur la population contemporaine coréenne, en passant par plusieurs projets réalisés en collaboration avec la société thaïlandaise Imagimax : cet hyperactif n'arrête pas une seconde ! Son dernier film, actuellement en montage au sein de studios à Bangkok, met en lumière le parcours du peintre français George Desvallières. Tourné en France, cet opus propose « *un voyage dans l'imaginaire de l'artiste, par le biais de ses démarches créatrices dans un contexte de guerre 14-18 et de ses interrogations religieuses* ». Convaincu par les richesses cinématographiques dont dispose la Thaïlande, il travaille aussi activement à la formation des étudiants du pays pour ouvrir le cinéma thaïlandais à l'international.

Régis Ghezlbash,   
Réalisateur des *Triplettes de Belleville*



semble-t-il pas porté suffisamment ses fruits, une nouvelle série d'allègements est de nouveau en discussion depuis novembre. Il y serait question de supprimer les 10% de taxes applicables sur les salaires générés ici par les acteurs, ainsi que d'une baisse de 20 à 25% des taxes habituellement ponctionnées aux prestataires de services. Mais rien n'a encore été officiellement fixé. Cette prise de conscience politique n'est pas nouvelle puisqu'en juillet 2009, deux cents représentants de l'industrie du film étaient déjà réunis à Bangkok pour débattre des solutions à apporter au ralentissement du secteur. Un immense brainstorming à la suite duquel l'Office national du film s'est vu allouer la coquette somme de 14 millions de bahts et une équipe de douze personnes pour une

*beaucoup sur les retombées médiatiques de la sortie de plusieurs films européens et russes tournés ici avant les événements pour relancer l'industrie du cinéma en 2011* », confie Wanasiri Morakul.

### Attirer les touristes

« *Ce bouche à oreille pourrait bien aussi dynamiser le secteur touristique* », pense la porte-parole. Certes. Mais à quel prix ? Car vendre du rêve en technicolor pour attirer le chaland n'est pas sans conséquences. Les exemples de dérives passées sont nombreux et le cinéma a déjà sévèrement contribué à modifier le visage du pays. Réalisé en 1973, le tournage du neuvième James Bond, *L'Homme au pistolet d'or*, sur Koh Khao, a conduit à un afflux massif de touristes dans la région.

### Derrière chaque tournage se cache un agent du gouvernement censé s'assurer que le script d'origine a bien été respecté

mission séduction de grande ampleur menée en 2010. Mais, depuis les manifestations rouges, la tâche s'est un peu compliquée. « *Les moyens ne sont plus suffisants pour promouvoir vraiment le pays auprès des producteurs étrangers* », constate Wanasiri Morakul, la porte-parole de l'Office national du film. Peut-on pour autant parler de crise du marché ? Non. Preuve en est cette étude réalisée par le magazine *P3Update*, un mensuel consacré aux activités filmiques dans le monde, qui révèle que la Thaïlande se place toujours en tête des pays d'Asie les plus prisés par les réalisateurs. Et ce pour la deuxième année consécutive. Une position de leader que le pays espère pouvoir conforter l'an prochain. « *Nous misons*

Résultat ? Une île rebaptisée depuis « James Bond Island » et des dégâts environnementaux sans précédent. Même constat du côté de la baie de Koh Phi Phi à la suite du film *The Beach*, avec Leonardo Di Caprio et Virginie Ledoyen : surexploitation des ressources et surpopulation touristique. Et la liste est longue. Mais les six milliards de bahts amassés par le royaume grâce au cinéma étranger au cours des cinq dernières années poussent apparemment les autorités locales à l'amnésie. Pourtant, à trop faire fi des erreurs du passé, il se pourrait bien que le pays s'en morde un jour les doigts. Ce que viennent chercher ici les professionnels du cinéma, ce sont des images d'exotisme et de

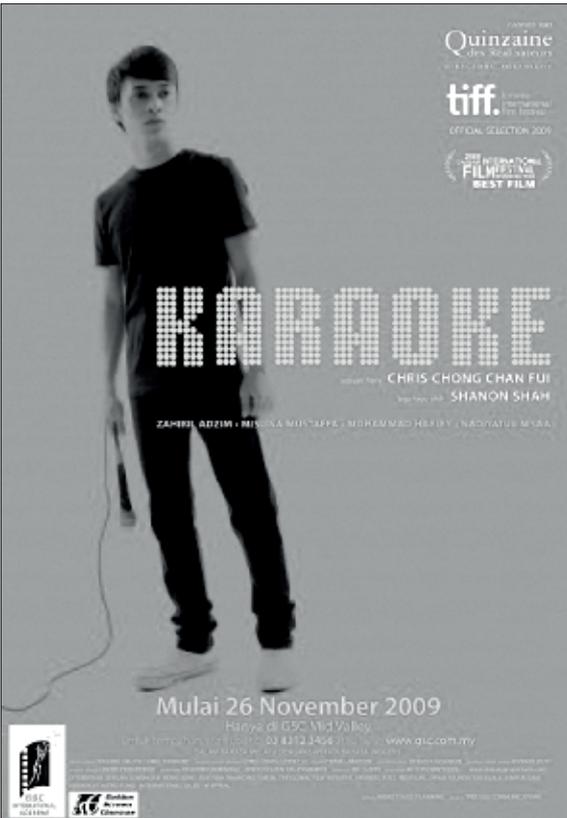
plages désertes. Les côtes souillées par le tourisme, elles, ne déplacent pas vraiment les foules. A force de galvauder ses attraits, le pays prend le risque de paraître beaucoup moins « sexy » aux yeux des cinéastes. Néanmoins, le royaume persiste et signe. Crise de myopie générale face aux erreurs passées, priorité aux scores financiers.

## Censure

Troubles de la vue également face aux carences du secteur. Celle de la censure, d'abord, qui handicape considérablement le marché. Hurlé aux oreilles du monde par le lauréat de la Palme d'Or, Apitchatpong Weerasethakul, lors du dernier festival de Cannes, le manque de liberté artistique a fait beaucoup causer dans les chaumières. Derrière chaque tournage se cache un agent dépêché par les autorités locales pour vérifier que le script d'origine est bien respecté. « Pas de scènes de corruption et de prostitution, et aucune évocation négative à caractère religieux ou royal », explique Christian Gerber. Bref, motus et bouche cousue sur ce qui pourrait faire mauvais genre dans les dîners internationaux. « Mais bon, on peut toujours discuter. Et puis ces restrictions concernent uniquement les images tournées ici, pas les équipes de post-production. Tant que les prises de vue n'ont pas pour décor la Thaïlande, aucun problème », tempère Régis Ghezelbash, qui a choisi Bangkok pour monter les images de bon nombre de ses films tournés hors du pays. Il n'en demeure pas moins que cette petite contrainte filtrante n'est pas du goût de tous. Que ce soit par simple conviction idéologique ou par peur de ne pas voir leur projet initial réalisé, ces manipulations gouvernementales dérangent un peu la profession. « Cela handicape non seulement le développement du cinéma étranger mais également les productions locales », constate Pierre Laburthe, producteur du film *Karaoke*, tourné en Malaisie mais post-produit à Bangkok.



**KARAOKE**, le film du réalisateur malais Chris Chong Chan Fui, primé à Cannes en 2009, a la particularité d'avoir été tourné en Malaisie et d'avoir élu domicile à Bangkok pour sa post-production. Il a été réalisé en collaboration avec Pierre Laburthe, attaché culturel à l'Alliance française de Bangkok, qui milite depuis des années pour développer les échanges entre réalisateurs asiatiques et français.



## Carences éducatives

S'ajoutent à cela les piètres possibilités de formation offertes aux équipes thaïlandaises. « La majorité des équipes sont formées sur le tas », note Laburthe, également attaché culturel à l'Alliance française de Bangkok. Dans la capitale, seules deux universités proposent un cursus relatif au cinéma. Des formations bien plus brèves et bien moins consistantes que celles dispensées en Occident et qui, au final, appauvrissent la qualité artistique plus qu'elles ne l'encouragent. « Les programmes n'ont rien à voir avec ce qui se fait ailleurs. L'histoire du cinéma, par exemple, n'y est jamais évoquée. Seuls les auteurs contemporains sont mis en valeur, souvent via des productions pauvres en contenu. Cela entretient le culte du cinéma prêt à consommer, sans place réelle pour le cinéma d'auteur », constate-t-il. « Il est vrai que les équipes qui n'ont pas été formées aux côtés de prestataires étrangers sont moins efficaces », confirme Alain Brulfert. Pierre Laburthe surenchérit : « Soyons honnêtes, seuls ceux qui ont eu la chance de faire leurs études hors du pays peuvent prétendre faire la différence un jour au cinéma. Ce sont majoritairement des Sino-Thais issus de la classe moyenne et de la haute société, au final peu représentatifs des réalités locales. Le pays souffre d'un mal d'éducation chronique

au niveau artistique qui freine l'émergence d'un vrai cinéma de qualité. »

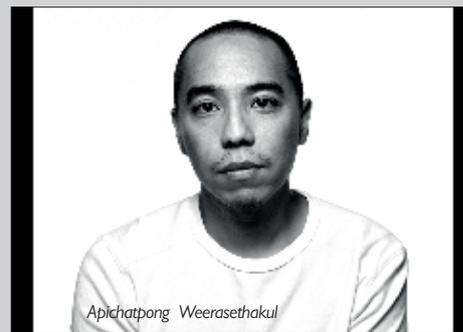
## Changer la donne ?

Alors, que dire de l'avenir ? « Tant qu'il n'y aura pas une prise de conscience politique, les choses resteront les mêmes. Sans davantage d'éducation du public et de subventions, ce sera le statu quo », fait valoir Pierre Laburthe. Dans un pays qui laisse bien peu de place aux initiatives individuelles, difficile de faire admettre les bénéfices d'une once de liberté et d'encouragement culturels. C'est sûrement là une des raisons pour lesquelles le cinéma thaïlandais a tant de mal à s'exporter. Car, passé l'effet de mode suscité par la dernière Palme d'Or, bien peu nombreux sont les films à avoir supporté le voyage. « Le cinéma asiatique en général a une identité très forte, ce qui le rend fascinant, certes. Mais il est aussi trop souvent bien peu abordable pour les spectateurs étrangers », regrette Pierre Laburthe. Car, à part certains films comme *Ong-bak* qui ont percé le marché mondial en exploitant le créneau porteur de la boxe thaïe, sorti du filon sports de combat, c'est le grand vide. Alors, puisqu'il est toujours impossible d'espérer des revenus suffisants via les ventes à l'étranger, l'industrie du film se voit contrainte de se retourner vers le marché local (60% de la programmation des salles l'an dernier). Se présente alors un cercle vicieux qui condamne le cinéma thaïlandais à se reposer sur ses propres lauriers culturels pour

## DE L'ÂGE DE PIERRE À LA NOUVELLE VAGUE

Tout commence à Berne en 1897, avec la visite du roi Chulalongkorn. Immortalisé sur pellicule par François-Henri Lavanchy-Clarke, le film de l'escapade européenne est ramené par la famille royale à Bangkok pour y être largement diffusé. Séduits, les entrepreneurs locaux décident alors rapidement d'importer du matériel cinématographique dans le royaume pour reproduire des réalisations du genre. Dès les années 1920, une industrie locale se développe, et l'on peut parler dans les années 30 d'un premier âge d'or du cinéma thaïlandais. Emergent alors une multitude de studios de production. Mais c'est seulement après la Seconde Guerre mondiale que des centaines de films commenceront à être produits en 16 mm, principalement sur le registre de l'action. Le marché est toutefois handicapé par la forte concurrence hollywoodienne. En 1977, le pays décide donc d'imposer une lourde taxe aux réalisations étrangères.

Dans les années 90, la profession se développe et évolue. On constate l'apparition d'une « nouvelle vague » de réalisateurs thaïlandais dynamiques, souvent formés au contact de réalisateurs étrangers, comme Nonzee Nimibutr, Pen-ek Ratanarung ou encore Apichatpong Weerasethakul. Cette nouvelle génération de cinéastes, ayant souvent suivi des formations aux Etats-Unis, reprend peu à peu le flambeau du marché précédemment squatté par les Américains. La fin des années 90 voit aussi l'émergence d'un cinéma plus ambitieux, davantage à même de faire ses preuves à l'étranger. Des films comme *Satreelex*, *The Iron Ladies*, *Bangkok Dangerous* ou plus récemment *Beautiful Boxer* entament une carrière internationale. Les réalisateurs thaïlandais commencent à être primés dans les grands festivals étrangers. Mais, malheureusement, le pays est infesté par la copie et, comme une très grande part des revenus de la distribution cinématographique émane de la vente sous forme de DVD, le marché de la contrefaçon affaiblit l'équilibre économique du secteur.



Apichatpong Weerasethakul

survivre, sans possibilité de se tourner vers l'export. Au regard du potentiel de talents que compte le royaume, le désintéret manifeste des autorités pour ses réalisateurs pourrait passer pour du sabotage.

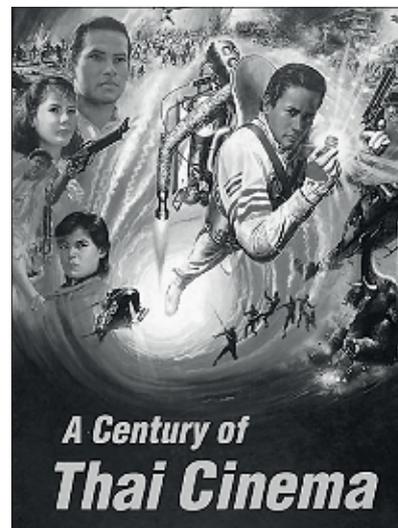
### Gâchis culturel

Cette fatalité-là, Régis Ghezlbash ne pouvait pas se résoudre à l'admettre. C'est pourquoi le producteur travaille actuellement à l'établissement d'un partenariat avec Gaumont visant à réduire cette carence éducative. « En venant tourner ici, les réalisateurs étrangers prennent beaucoup mais donnent finalement peu. J'essaie donc de développer un système d'échange basé sur l'apport mutuel. En résumé, utiliser les compétences locales, oui, mais en échange d'une offre de perfectionnement des équipes auxquelles les réalisateurs font appel », explique-t-il. Un principe basé sur le donnant-donnant qui, selon lui, pourrait faire décoller le septième art. Puisque rien ne sert de courir après les aides gouvernementales, autant partir à point en se dirigeant vers les

encouragements extérieurs. « Cela permettrait de multiplier les couleurs du cinéma thaïlandais et de l'orienter davantage vers l'international. Il y a beaucoup de talents ici encore mal exploités et c'est dommage. Le cinéma n'est pas le seul à être touché, c'est la même chose pour la télévision », dit-il. « Moi, j'ai la chance de travailler avec des pointures, des gens vraiment doués, et cela m'énerve quand j'entends parler de défaut de qualité des équipes thaïlandaises. Je crois tout simplement que leur travail n'est pas suffisamment mis en valeur », constate de son côté Serge Thimbre. Pour davantage de valorisation, pas de secret : seule la multiplication des échanges entre équipes de production locales et étrangères peut vraiment changer la donne. L'essor des contacts constaté depuis vingt ans a déjà considérablement fait évoluer le cinéma national, en rendant possible l'émergence de toute une nouvelle vague de réalisateurs (voir encadré ci-dessus). Pourtant, il reste encore beaucoup à faire pour permettre au pays de prendre le TGV.

O.C.

### POUR EN SAVOIR PLUS



**A Century of Thai Cinema**  
par Dome Sukwong et Sawasdi Suwannapak  
Editions Thames and Hudson, 2001

### QUID DU CINOCHE FRANÇAIS ?

Le cinéma français n'a jamais réellement eu la cote en Thaïlande, à part auprès d'un public de connaisseurs, très clairsemé. Si, ponctuellement, certaines réalisations comme *Amélie Poulain* ou *Les Choristes* parviennent à faire une belle percée, ces succès demeurent toujours des cas isolés. Selon les estimations, les films français ne dépasseraient pas, en moyenne, les deux mille entrées en salle. Mais la situation a tendance à évoluer dans le bon sens. En 2003, seuls trois films français étaient à l'affiche dans l'ensemble des cinémas de Bangkok, contre 16 en 2006 et 33 en 2007. Pourtant, le cinéma français traîne toujours une image bien trop pointue et intello pour vraiment parvenir à percer. Le cinéma étant d'abord perçu comme un divertissement par les Thaïlandais, les productions hexagonales apparaissent souvent comme trop sérieuses et dramatiques. Un brin prétentieuses même. Un a priori qui empêche le cinéma francophone de coller à la demande locale. Même des films plus « légers », tels que *Le dîner de con*, *Astérix mission Cléopâtre* ou *Taxi*, ne sont pas parvenus à faire leur trou.

## Gavroptimiste



### Flics en toc

► Un moment retirés de... stationnement, ces faux policiers reviennent en force dans les rues de Bangkok. Censés effrayer les usagers prêts à commettre un délit routier en leur donnant l'illusion d'un agent humain, ces mannequins de plastique arborent un large sourire. Ce qui est loin d'être le cas des modèles vivants d'origine. Une nouvelle génération de flics d'humeur toujours égale qu'il n'est pas désagréable de croiser, mais qui coûtent chers aux contribuables...

## Pigeons joueurs !

► On connaissait déjà les pigeons voyageurs, voici désormais les pigeons joueurs. Une étude américaine montre que les piafs citadins, eux aussi, souffriraient du démon du jeu. Car, entre une faible probabilité de décrocher le gros lot et l'assurance d'un gain riquiqui, les volatiles préfèrent l'option à risque. Pour en arriver à de telles conclusions, les psychologues de l'université de Kentucky ont fabriqué une sorte de bandit manchot pour pigeons, en les entraînant à obtenir de la nourriture en actionnant des touches avec leur bec. Les oiseaux pouvaient ainsi faire apparaître : soit une ligne horizontale leur permettant de gagner trois rations quelle que soit la couleur, soit une ligne verticale. Dans ce second cas, soit ils obtenaient la couleur rouge (20 % de chance) et décrochaient le jackpot de dix rations, soit ils ne gagnaient rien (80 % de chance). Bien que risquée, c'est cette dernière option qui a su gagner le cœur des pigeons. Un comportement typique des humains accros au jeu ! Entre les bêtes à plumes et ceux qui se font plumer, il y a définitivement toujours un pigeon dans l'histoire.



## Wanted Bia

Vous vous savez traqué ? Alors, n'allez surtout pas traîner vos guêtres du côté des bars de Bangkok ! Des avis de recherche fleurissent désormais sur les récipients en polystyrène destinés à conserver la fraîcheur des bières servies au comptoir. Ces conteneurs isolants, très en vogue dans les bars chauds de la capitale, comportent désormais la photo de Wei Hsueh-kang, un puissant chef de la guérilla Wa couplé d'un baron de la drogue. Sous l'écriteau « Wanted », une récompense de deux millions de dollars est promise pour tout renseignement pouvant mener à sa capture. Baptisée Hot Spot, cette opération de recherche émane de l'agence antidroque américaine, en collaboration avec la police anti-narcotique thaïlandaise. Il fallait y penser. Outre l'hilarité qu'elle provoque auprès des noctambules, l'efficacité de cette technique de recherche reste encore à prouver...

### POUR LES VŒUX, ON REPASSERA !

► Interdiction formelle de souhaiter joyeux Noël ou bonne année aux usagers ! Voilà ce que se sont entendus ordonner les employés des aéroports philippins. Raison de cette consigne saugrenue ? Ne pas prendre le risque de donner l'impression de quémander des cadeaux en liquide ou en nature auprès des voyageurs. « *Même sincère, cette formule pourrait être interprétée comme une sollicitation et il est donc préférable de s'abstenir* », aurait dit le responsable des services d'immigration, Ronaldo Ledesma. Le pire, c'est que l'interdiction ne se limite pas aux seules fêtes de fin d'année, puisqu'elle a été reconduite jusqu'à la fin de la saison. Pourquoi ? Car c'est la période de l'année où de nombreux Philippins expatriés rentrent passer leur vacances auprès de leur famille. Hors de question, donc, de prendre le risque d'effrayer cette précieuse clientèle par excès de politesse. N'espérez donc pas vous entendre souhaiter le meilleur pour 2011 avant le mois de mai dans les aéroports du pays.

# Insécurité routière : un constat alarmant

**A quoi servent les sens interdits, limitations de vitesse et feux rouges ? Sur la route, la loi du plus fort est généralement la plus répandue. Selon l'ONG Handicap International Belgique, les accidents de la circulation coûtent au pays l'équivalent de 248 millions de dollars par an.**

► JÉRÔME BECQUET

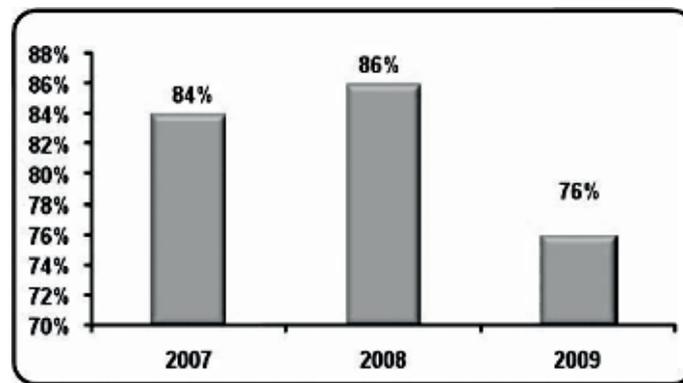
**A**u Cambodge comme ailleurs, la route tue. Peut-être est-ce tout simplement plus visible. Il suffit pour s'en convaincre de jeter un œil aux photos, parfois sanglantes, publiées en première page des quotidiens locaux. Selon les données collectées par le Road Crash and Victim Information System (RCVIS), au Cambodge, les accidents de la route ont tué 1 717 personnes en 2009, soit 4,7 par jour en moyenne, auxquelles s'ajoutent plus de 20 000 blessés. Si la vitesse est à l'origine de la moitié des collisions, l'abus d'alcool joue dans près de 20% des cas.

Face à ce fléau, le ministère de l'Intérieur vient de prendre l'initiative de renforcer les contrôles de police visant à traquer les conducteurs en état d'ivresse. Le code de la route cambodgien prévoit des amendes de 6 000 à 25 000 riels (de 1,5 à 6 dollars), pour les conducteurs contrôlés positifs. Avec entre 0,25 et 0,39 mg d'alcool par litre d'air expiré, ils encourent en plus la perte de trois points sur leur permis de conduire. Au-delà de 0,40 mg, ils perdent six points. Luy Chhin, chef du Bureau de la police routière au ministère de l'Intérieur, a indiqué qu'une centaine de policiers ont été formés pour se familiariser avec le maniement des éthylotests. Les policiers se déploieront en soirée,

de 19 à 22 heures. Des messages de prévention vont être diffusés dans les médias pour sensibiliser les automobilistes aux dangers de l'alcool au volant et au guidon. Dans les villes et le long des routes, les panneaux publicitaires vantant des boissons alcoolisées continuent de fleurir.

« Tout cela est nouveau pour les Cambodgiens », déclare le général Him Yan, directeur du Département de l'ordre public au ministère de l'Intérieur. Il explique que, pour faire respecter le code de la route, il est nécessaire de passer par deux phases : « l'éducation et la répression ». Pour le moment, les automobilistes ne

corruption, encouragée par le fait que les amendes sont négociables et qu'elles se règlent en liquide, de la main à la main. Et le manque d'exemplarité des élites qui bénéficient de passe-droits, leur permettant de s'affranchir systématiquement des règles en vigueur. Si de 2008 à 2009 le taux d'accidents mortels dans le royaume a baissé de 15,1 à 12,3 pour 10 000 véhicules immatriculés, « en valeur absolue, le nombre de décès pour 100 000 habitants a continué d'augmenter », relève Handicap International Belgique (HIB). L'ONG, très impliquée dans le combat visant à rendre les routes plus sûres, note encore que le nombre d'accidents et de décès est encore « alarmant ». D'autant que le nombre de voitures ne cesse de croître au fur et à mesure que le pays se développe. Dans le même temps, le rythme d'installation de panneaux de signalisation sur les voies de circulation ne suit pas. HIB avance à l'appui de sa démonstration une augmentation des accidents de la route de 217%, et un doublement du nombre de décès, au cours des cinq dernières années. Près de 90% des victimes d'accidents de la route sont des deux-roues motorisés, des piétons, et des cyclistes. Plus grave, une étude menée toujours par HIB, avec l'appui technique de l'Institut de la mobilité de l'université de Hasselt, en Belgique, estime que la facture globale de ces accidents de la



Motocyclistes décédés

## Education et répression

Le code de la route cambodgien, promulgué fin 2006, est entré en vigueur en 2007. Si nul n'est censé l'ignorer, il apparaît pourtant que son application tarde à être effective. En dépit de certaines avancées, sur l'utilisation de la ceinture, le port du casque (obligatoire depuis janvier 2009), plutôt dans les zones urbaines, ainsi que l'usage des clignotants par exemple, ses dispositions sont la plupart du temps ignorées par les usagers de la route. Pourtant tous possèdent officiellement un permis de conduire, obtenu après avoir pris des cours de conduite.

semblent pas impressionnés par les contrôles opérés par les forces de l'ordre. Les policiers eux-mêmes ne semblent pas spécialement faire du zèle. Mais l'Etat a-t-il la capacité d'agir autrement ? « Le manque de moyens fait partie des freins à l'application du code, reconnaît le général. Nous n'avons pas de matériel comme dans les pays développés, telles que des jumelles pour contrôler la vitesse ou les plaques d'immatriculation. Et pas assez d'hommes, alors que le pays compte de plus en plus de véhicules. » A cela s'ajoute le problème de la

## « Avec 27 403 accidents de la circulation recensés en 2007, le Cambodge détient un triste record, celui du plus fort taux de tous les pays de l'Asean »



route s'élève à 248 millions de dollars pour le royaume, soit une augmentation de l'ordre de 135 millions de dollars par rapport à 2003.

### Port du casque, frapper plus fort

Il est 18 heures et l'air se rafraîchit sur le boulevard Sihanouk, au moment où toute la ville semble s'être donné rendez-vous à moto pour baguenauder le long de l'artère fleurie. La police est rentrée au poste, et l'obligation de porter un casque s'en est allée avec elle... Pourtant, depuis l'application de la loi sur le port du casque, au 1er janvier 2009, il est bien moins fréquent de voir un conducteur sans cette protection cruciale. « Nous avons commencé nos campagnes de sensibilisation en 2005, explique Socheata Sann, responsable du Programme sur la sécurité routière pour HIB. Avec des supports simples, comme des affiches, des prospectus, des spots télévisés, nous avons progressivement fait comprendre l'importance du casque à la population. » Une campagne payante, lorsqu'on

s'aperçoit que le taux de blessures à la tête est passé de 86 à 76% entre 2008 et 2009.

Une étape essentielle dans la mentalité des conducteurs. Pourtant, à y regarder de plus près, les casques revêtus par les utilisateurs ont parfois des vertus protectrices discutables. Casques de chantier, de l'armée, pour faire du roller-skate... Il y a de tout. « En 2009, nous avons envoyé dix casques dans un centre de tests aux Etats-Unis, raconte Socheata Sann. Cinq d'entre eux répondaient aux critères de qualité minimum imposés par le centre. La marque Index, produite en Thaïlande, par exemple, en fait partie, et un casque coûtera entre 13 et 15 dollars. L'absence de standards de sécurité au Cambodge est une question sur laquelle nous travaillons, mais pour l'instant, nous conseillons de privilégier les protections affichant des normes de sécurité – casques thaïlandais et vietnamiens. »

Toujours est-il que seul le conducteur est tenu de porter un casque. Quid des autres passagers, qui sont parfois trois sur la même monture ? « C'était une décision du

gouvernement de faire accepter la loi en douceur auprès des conducteurs, », fait valoir Socheata Sann. Récemment, le ministère des Travaux publics et du Transport, en partenariat avec celui de l'Intérieur, a étudié un projet d'amendement à la loi, incluant le port obligatoire du casque pour tout le monde. »

### Le Royaume, dernier de l'Asean

L'hécatombe routière est loin d'être limitée au seul Cambodge. Un rapport de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a tiré la sonnette d'alarme en rappelant que, chaque année, près de 1,7 million d'êtres humains perdent la vie dans un accident de la route et que le nombre de blessés avoisine les 50 millions. Toutes les six secondes, quelqu'un est tué ou blessé dans un accident de la route. Le coût de ces accidents a été estimé par le Conseil économique et social des Nations-unies à quelque 500 milliards de dollars en 2006. « Ils constituent actuellement la onzième cause de décès, à égalité avec le paludisme, et, selon les prévisions, ils représenteront à

l'horizon 2020 la troisième cause mondiale de morbidité, devant le VIH ou la tuberculose », poursuit le rapport. L'assemblée générale de l'institution avait appelé à réagir face à ce qu'elle appelait « une crise mondiale de la sécurité routière ».

Dans la région, le royaume fait figure de mauvais élève. En 2008, le général Ouk Kim Lek, commissaire adjoint au Commissariat général de la police nationale, a rappelé qu'« avec 27 403 accidents de la circulation recensés en 2007, le Cambodge détient un triste record, celui du plus fort taux de tous les pays de l'Association des nations d'Asie du Sud-est ».

Le rapport 2009 du RCVIS mettait en lumière que, lors des périodes de congés, le nombre de tués sur les routes représentait 12% du nombre total de décès. Au cours des trois jours de Pchum Ben (fête des ancêtres), en 2009, 50 personnes ont perdu la vie dans des accidents, soit 22% de plus qu'en 2008. La période du Nouvel an khmer reste la plus meurtrière, avec près de 90 tués en 2009.

# Auto-écoles : enseignement en déroute

**Genèse du savoir-vivre sur la route, les auto-écoles doivent garantir la transmission d'un comportement responsable aux apprentis conducteurs. Pourtant, manque de moyens et passe-droits administratifs les empêchent de remplir leur part du contrat.**



Il est 8 heures du matin devant l'auto-école Dai Thom II, à Phnom Penh. L'établissement est déjà ouvert depuis deux heures, et verra défiler plusieurs dizaines d'apprentis conducteurs avant sa fermeture quotidienne, à 18 heures. Ly Hong et Sothea, deux femmes au foyer ayant la trentaine, partagent aujourd'hui une heure de cours de conduite pour se perfectionner avant de se présenter à l'examen. En quittant l'école située au niveau du cinéma Kirirom sur le boulevard Sihanouk, mieux vaut attacher sa ceinture. Le trafic est dense, les Lexus doublent sans se soucier d'une quelconque ligne continue, et les motos s'engagent sur les axes principaux telles des fourmis rejoignant la colonie.

Ly Hong est crispée au volant de la Toyota Corolla de l'école. Sothea est à l'arrière, en train d'observer, un peu anxieuse elle aussi. En s'engageant sur le boulevard Monivong, Ly Hong ne contrôle pas ses rétroviseurs, et Chann Pheakdey, 67 ans, un des moniteurs de l'école, le lui fait remarquer. « Les élèves

respectent les consignes que je donne durant les cours, et font attention tant qu'ils sont avec moi. Mais une fois lâchés sur la route, les plus jeunes seront moins regardant quant à la vigilance dont il faut faire preuve », admet l'instructeur, expliquant qu'une fois le permis en poche, le conducteur pense tout savoir. Ly Hong n'en est pas là. Le moniteur essaie de la détendre en lui donnant des conseils, rectifie une trajectoire, utilise parfois sa propre pédale de frein, lui apprend à anticiper les situations qui peuvent se présenter à elle, pour éviter chaque manœuvre brusque ou pouvant surprendre les autres conducteurs et provoquer un accident.

## Permis parallèle

La formation dure en général de vingt jours à un mois. Le prix des cours est de 70 dollars, à raison d'une leçon par jour. Viendront s'ajouter les frais de dossier et de présentation à l'examen – 25 dollars – et les frais de fonctionnement, faisant grimper la facture à 120-130 dollars. Sans oublier de s'attacher l'indulgence des inspecteurs le jour de l'examen avec un petit cadeau sous forme de papier vert. Car, bien sûr, les méthodes pour faciliter l'obtention du permis de conduire sont légion. Outre graisser la patte des inspecteurs, il n'est pas inhabituel de voir les candidats au sésame du macadam prendre la route des provinces de Kandal ou de Kompong Thom pour se voir délivrer un permis authentique sans avoir pris la moindre leçon. « Pour 200 dollars, quatre photos, deux photocopies de la carte d'identité et en indiquant une adresse locale, les resquilleurs savent à quelle autorité s'adresser pour se voir délivrer ce type de document, et ne pas s'embarrasser avec le protocole en vigueur », indique Dum Sitha, secrétaire d'une des cinq auto-écoles Dai Thom II. Ce dernier confie que cet arrangement n'a plus cours désormais à Phnom Penh, car les autorités sont munies de logiciels qui obligent à vérifier que chaque immatriculation est accompagnée d'un permis de conduire en bonne et due forme. Mais la province n'est pas loin...

## Un seul mois de formation

Ly Hong est maintenant dans la rue 271. Elle a passé le rond-point du pont Monivong et roule normalement, sans trop d'hésitation. Elle en est à la fin du cycle d'apprentissage, et veut se préparer le plus possible avant l'examen. Le premier jour de cours, les élèves se familiarisent avec le code de la route. De grands panneaux aux murs présentent les panneaux de signalisation, les règles d'usage, bref tout ce qui permettra aux futurs conducteurs de bien se comporter sur la route. Lors de la deuxième séance, le professeur explique le tableau de bord, l'usage du volant, des clignotants, de la ceinture, et l'élève conduit pour la première fois. « Nous allons dans des endroits sans trop de circulation pour les premières leçons, notamment dans le quartier du Palais royal, explique Chann Pheakdey. Lors des séances suivantes, nous abordons les rues plus encombrées, nous nous mêlons aux embouteillages, traversons les petites rues, la mise en situation est réelle. Mais un mois est rarement suffisant, les élèves ne sont pas sûrs d'eux. » On peut passer son permis de conduire de 18 à 60 ans, en sachant que les personnes âgées de plus de 60 ans doivent chaque année se soumettre à un examen pour savoir si elles sont encore aptes à tenir le volant. Après avoir quitté le boulevard Monireth et rejoint le boulevard Sihanouk, à quelques mètres de l'école, une petite troupe d'élèves attend que les professeurs reviennent de leur tournée pour prendre la place de leurs élèves. Dum Sitha raconte que la période d'après-baccalauréat est la plus chargée, car nombreux sont les jeunes diplômés à se faire offrir une voiture en échange de leurs bons résultats scolaires. « Mais il y a aussi beaucoup de chauffeurs de taxi parmi nos élèves, avec les compagnies qui se montent depuis un an dans la capitale », explique-t-il. Pour ce qui est de la formation des moniteurs, ces derniers passent un examen au ministère des Travaux publics et du Transport et reçoivent un certificat en cas de succès. « Le problème reste que toutes les écoles n'envoient pas systématiquement leurs moniteurs passer l'examen », s'agace Chann.

# Votre société

## dans le Guide Pratique du **Gavroche**

### Option 1

**3 500 bahts /an\***

#### GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est.  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee  
Yannawa, Bangkok 10120  
www.gavroche-thailande.com  
gavroche@loxinfo.co.th  
Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

### Option 2

**4 500 bahts /an\***

#### GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est.  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee  
Yannawa, Bangkok 10120  
www.gavroche-thailande.com  
gavroche@loxinfo.co.th  
Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

### Option 3

**5 500 bahts /an\***

#### GAVROCHE

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est.  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee  
Yannawa, Bangkok 10120  
www.gavroche-thailande.com  
gavroche@loxinfo.co.th  
Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

### Option 4 (+ logo)

**8 000 bahts /an\***

# Gavroche

Seule revue indépendante en langue française, Gavroche, magazine de l'information établie à Bangkok en juin 1994, traite de l'actualité en Thaïlande (société, culture, économie...) et en Asie du Sud-Est.  
2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee  
Yannawa, Bangkok 10120  
www.gavroche-thailande.com  
gavroche@loxinfo.co.th  
Tél 02 285 43 59 / Fax 02 678 02 30

**Pour recevoir un formulaire  
d'inscription, contactez Boris :**

**085 278 84 66**  
**gavroche@loxinfo.co.th**

\* hors taxes

# Guide

Petites Annonces ► 50

Guide Pratique ► 52

Où trouver Gavroche ? ► 66

# Petites annonces

Encore plus d'annonces de particulier à particulier sur  
[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

## COURS (DIVERS)

### COURS DE THAÏ ET DE FRANÇAIS

► Koh Samui - JF donne cours de thaï pour Français et de français pour Thaïlandais. 20 ans d'expérience en France. Cours individuels ou forfait. Possibilité de service interprète. Contact: Chantira Mob : 089 487 01 64

### COURS DE CHANT

► Leçons de chant (lyrics, jazz, pop music) «Vocal Coach» (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) avec Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université de Mahidol (faculté de Musique). Sessions de 50 min, pour chanteur, adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux. Bangkok (Sathorn - Lumpini - Nang Lin Chi). 1300 bahts / session. Contact par tél : 087 902 53 26 ou [henripompidor@hotmail.com](mailto:henripompidor@hotmail.com)

### 03COURS DE PEINTURE

► Le plaisir de s'exprimer par la peinture et le dessin, voici ce que je vous propose, en venant découvrir les différentes techniques : Aquarelle, Huile, Pastel, Acrylique. Atelier ouvert aux adultes et aux enfants débutants et non débutants, du mardi 10h30 au vendredi soir. Groupes de 3 à 5 personnes et cours privés en Français ou en Anglais. N'hésitez pas à me contacter pour plus d'informations

111 Soi Yen Arkard 2, Chongnonsi, Yannawa, Bangkok 10120  
 Tél: 02 24 97 714  
 Mob: 086 033 20 54  
[Murielle.j.hebert@gmail.com](mailto:Murielle.j.hebert@gmail.com)  
[www.murielle-dumez-art.com](http://www.murielle-dumez-art.com)

### 02COURS DE SOUTIEN SCOLAIRE

► Elève en fin de cycle d'école d'ingénieurs française (Telecom SudParis) et en cursus double diplôme à l'AIT (Asian Institute of Technology) donne cours à domicile. Tous niveaux (de la primaire à la Terminale S). Professeur expérimenté. Je donne des cours particuliers depuis 5 ans et ai travaillé avec l'organisme français de soutien scolaire Complétude. Aide au devoirs, révisions, rattrapages, approfondissement, acquisition de méthodes, préparation examens BEPC / BAC S.  
 Tél : 084 910 06 28

## DEMANDES D'EMPLOI

### 03BUSINESS ANALYST / EXECUTIVE BANGKOK

► Je souhaite m'installer à Bangkok après avoir effectué 6 voyages en Thaïlande. Je parle l'anglais; j'apprends le Thaï depuis plus de 2 ans. Diplômé de Sciences-Po Paris, j'ai plus de 8 ans d'expérience en gestion d'actifs et en maîtrise d'ouvrage informatique. Mes domaines de compétence couvrent la finance, la maîtrise d'ouvrage informatique, le marketing et le tourisme. Je serai présent à Bangkok du 30 décembre 2010 au 12 janvier 2011. CV

en anglais disponible sur demande.  
 Salaire : A négocié  
 Phone : +33 6 22 15 17 22

### 03INTERPRÈTE

► Bac+3 en France, Thaïlandais, j'offre mes services d'interprétariat français/thaï pour les professionnels et particuliers.  
 Mob: 084 020 60 12

### 02RECHERCHE EMPLOI DANS LE SECTEUR VENTE OU MANAGEMENT

► JH, 25 ans, diplôme: licence professionnelle management et techniques de commercialisation. Je recherche un emploi dans le secteur vente ou management sur Phuket, Bangkok ou Pattaya. Je parle Français, Anglais, Espagnol et possède quelques notions de Thaïlandais que je travaille. Ambitieux et volontaire je reste à votre entière disposition pour vos éventuelles propositions. Actuellement en Thaïlande, veuillez me contacter par email à [mbgbee@live.fr](mailto:mbgbee@live.fr) ou par téléphone au 082 277 29 65  
 Salaire: à discuter

### 02RECHERCHE EMPLOI À PLEIN TEMPS BANGKOK, PHUKET

► Mon parcours scolaire : BTS Management des unités commerciales (2 ans), Licence en communication et publicité (1 an), Master en Immobilier spécialisation Audit Expertise Conseil (2 ans). Jeune et motivé, je recherche dans le secteur du marketing et de l'immobilier. Très bon relationnel, autonome et responsable.

Je vis à Phuket, je dispose d'un visa d'un an et d'un permis de travail auquel je peux ajouter plusieurs compagnies. Je peux aussi vous adresser un CV détaillé en Anglais ou Français. Ville : Phuket, Bangkok  
 Langues : Français et Anglais Thaï (quelques notions)  
 Vous pouvez me contacter  
 Mob : 082 812 69 18  
[benjperes@gmail.com](mailto:benjperes@gmail.com).

### 02INFIRMIÈRE EN SANTÉ COMMUNAUTAIRE

► Jeune femme belge de 25 ans, diplômée infirmière en santé communautaire avec expérience en crèche et en psychiatrie cherche travail en Thaïlande. Je suis souriante, motivée, je maîtrise parfaitement le français et j'ai des bases en anglais. Je suis disposée à approfondir mon anglais et à apprendre le Thaï au besoin. Réside sur Bangkok. Je suis joignable par email : [julie.rixhon@hotmail.com](mailto:julie.rixhon@hotmail.com).  
 Tél : 02 884 94 13

### 02RECHERCHE TRADUCTEUR FRANÇAIS - ANGLAIS

► Nous sommes une société immobilière basée à Bangkok et recherchons un traducteur pour effectuer des traductions de contrat de l'anglais en français. Merci de me contacter par téléphone ou par email. [www.companyvauban.com](http://www.companyvauban.com)  
 Tel : +66 (0) 22 60 53 17  
[contact@companyvauban.com](mailto:contact@companyvauban.com)

### 02RECHERCHE GRAPHIC DESIGNER EN FREELANCE

► Recherche Graphic Designer en freelance pour

missions ponctuelles (printed media essentiellement).  
 Me contacter à [gd\\_freelance@yahoo.com](mailto:gd_freelance@yahoo.com) (pour plus d'informations)

## DIVERS

### 03VENDS CAMPING/ RESTAURANT

► Takuapa (Khaolak) vend camping/restaurant. Axe : trekking, pêche, plongée, 4 bungalows + 6 tentes + 1 maison de 100 m2. Le tout équipé et à finir de développer. Chanote : leasing 30 ans, reconductible. Prix coûtant : 1,85 million de bahts. Facilité de paiement. Aide à l'implantation. Téléphonez à Georges au 081 787 17 90 (Anglais-Thai)

### 03VENDS HONDA

► Cours de soutienHonda CBR 1000 RR Année 2006, 998 cc, 170 Cv  
 Prix: 350,000 Baht, 14,000 Km. Première main, aucun d'accident, livre vert en règle!  
 Mob: 081 828 02 33 (après 7 pm)

### 03VENDS HONDA SPORT COUPÉ "PRÉLUDE"

► Honda sport coupé « prélude ». Automatique. A vendre 420.000B  
 Couleur rouge, toit ouvrant, air conditionné, radio stéréo CD. Peinture, pneumatiques et suspension neuve. Sous garantie : état exceptionnel. Appelez pour un essai, vous repartirez avec un bijou !  
 Demandez Vincent.  
 Thai Mobile 083 396 33 80  
[vincentsinniger@yahoo.fr](mailto:vincentsinniger@yahoo.fr)

# Les restaurants de MOM TRI Pour les gourmets de Phuket



Groupe de Jazz en Live tous les soirs

Menu "Dégustation" Thaï ou Français  
4 plats - 1500 Bahts

Menu à la carte

Plus de 800 vins

26 vins différents disponibles "au verre"

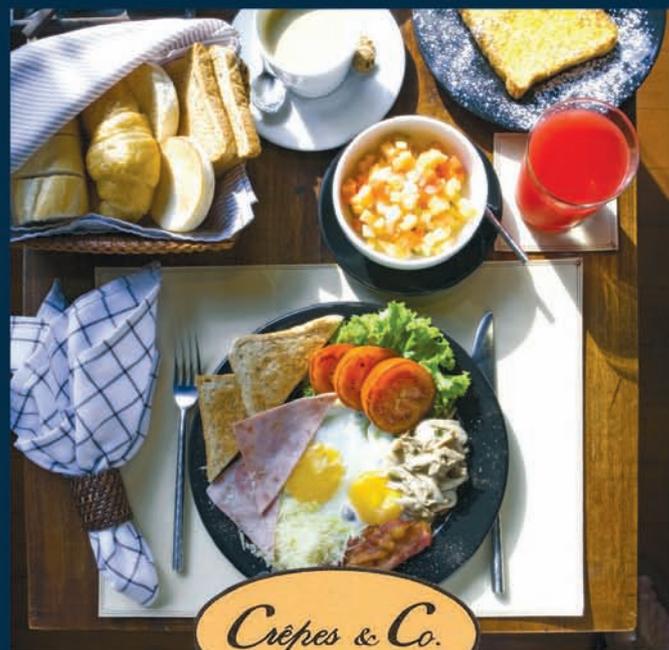
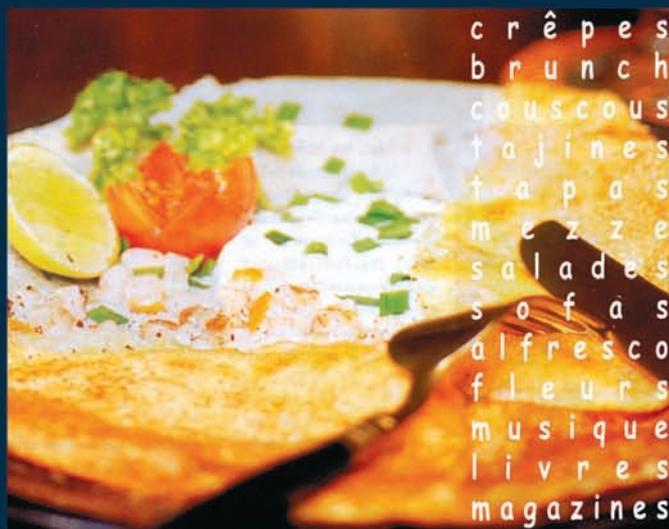


Directly on Kata Beach

Tél 076 330 015

fb@boathousephuket.com

www.boathousephuket.com



@ Soi 12

18 sukhumvit soi 12  
bangkok  
tél: 02-653 39 90 ou 91  
ouvert de 09:00 à minuit  
dimanche dès 08:00

Simply Unique  
Since 1996

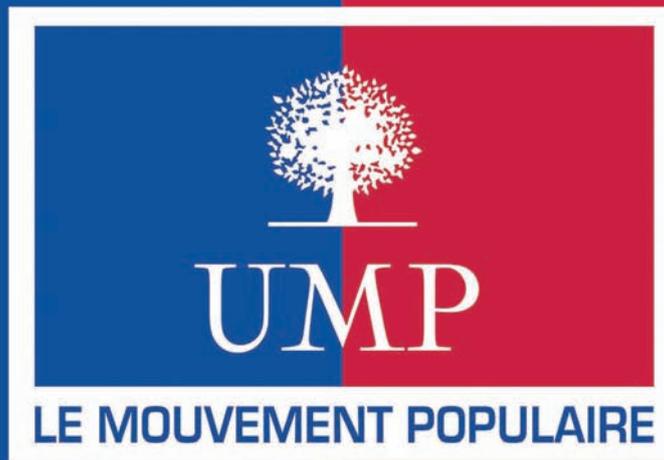
@ Thonglor

eight thonglor bldg.  
à l'angle de thonglor soi 8  
bangkok  
tél: 02-726 93 98 ou 99  
ouvert de 09:00 à 23:00



Centralworld, 7ème étage

www.crepes.co.th



# MOBILISATION ET REFORMES JUSQU'EN 2012

Après la réforme des retraites, il faut maintenir le cap de la modernisation de la France pour la suite du quinquennat. Les Français jugeront de notre capacité à poursuivre les réformes indispensables à notre pays.

## 4 grands projets sont à traiter :

- La baisse des déficits et de la dette
- Le débat sur la prise en charge de la dépendance
- L'emploi des jeunes et des seniors
- La réforme de la justice

Pour adhérer et s'informer : [www.u-m-p.org](http://www.u-m-p.org) - Délégation de l'UMP en Thaïlande : [thailande.ump@gmail.com](mailto:thailande.ump@gmail.com)

# dermalogica®

## CHAMCHURI SQUARE

[www.dermacenter.asia](http://www.dermacenter.asia)



**Saint Valentin!**  
soin du visage Dermalogica  
Pour vous ou à offrir...  
**950 Bahts**  
au lieu de 1559



Jusqu'à fin février 2011, offre «découverte» exceptionnelle des produits Dermalogica: **-40%** sur les soins au dermacenter!

contact: [fr@dermacenter.asia](mailto:fr@dermacenter.asia)



Chamchuri Square, 2<sup>eme</sup> Etage  
Payathai Road, Bangkok 10330  
0-2160-5047 SamYan



soin du visage



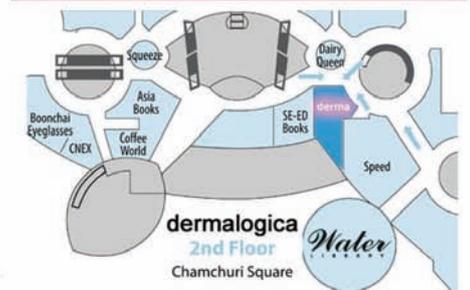
masque purifiant



face mapping



visage homme



Nos esthéticiennes vous accueillent en thaï et en anglais. Service en français courant 2011.

## OFFRES D'EMPLOI

### 01 SECRETAIRE COMMERCIALE

► Citroen europass recherche pour une mission temporaire de Février à Fin juin 2011 une secrétaire commerciale parlant et écrivant français . maitrise d'internet . Personne sachant s'organiser et ayant de l'initiative . Relations téléphonique et par mail avec clientèle française expatriée , la reservation centrale Paris et un bureau situé à Dubai. Possibilité de faire une mission d'un mois à Dubai durant ces 5 mois Rémunération selon expérience + Bonus Adresser candidature par internet à l'adresse suivante [sylvainbernard@gefci.com](mailto:sylvainbernard@gefci.com) Sylvain BERNARD CITROEN EURO PASS ASIE REGIONAL OFFICE 1368 Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250 THAÏLANDE Tél : +66 2 717 26 04 Mob : +66 8 9684 9724

### 02 RECHERCHE COMMERCIAUX + ASSISTANTE

► Société d'import - export basée sur Bangkok (Sanam Pao), dans le cadre de notre développement recherchons plusieurs collaborateurs thaïlandais : 1 poste d'assistante commerciale à pourvoir, 3 postes de

commerciaux, possibilité de stage...Profil recherché : maîtrise de la langue thaï, anglais, connaissance outils informatiques « excel, powerpoint », sens commercial, à l'aise en prospection par téléphone... Merci de nous envoyer votre candidature par mail accompagnée de votre CV + photo + lettre de motivation + prétenition salariale. (Les recrutements débiteront le 15 janvier 2011) Mob : 084 132 20 09

### 02 COMPTABLE POSTE À BANGKOK (MI TEMPS)

► Nous recherchons une comptable pour nos bureaux de Bangkok. Comptabilité pour société thaïlandaise. Gérer les salaires, charges, et paiements divers des frais de la société. Nationalité Thaïe. Si possible, savoir parler un peu le français ou très bien l'anglais ! Poste à mi-temps (quelques heures par semaines uniquement), vous pouvez sans problème cumuler avec un autre travail, ou travailler le week-end. Salaire: 5 à 10 000 bahts Mob: 084 931 62 85

### 02 POSTE DE SECRÉTAIRE À TEMPS COMPLET À KOH SAMUI

► Nous engageons une secrétaire à temps complet, de suite ou à convenir. Le job

est varié, gestion de sites, gestion des offres, télémarketing, gestion de campagnes marketing pour nos différentes affaires. Salaire 1000 euros fixe + bonus en fin de chaque mois. Horaire de job, LU-VE, 13h-18h / 20h-23h, 8h par jour, 40h par semaine. Envoyez vos CV à [bangkokcallcenter@gmail.com](mailto:bangkokcallcenter@gmail.com) Salaire: 100 euros + bonus [www.importasia.ch](http://www.importasia.ch) Mob: 080 068 95 00

### 03 RECHERCHE BILINGUE THAÏLANDAIS / FRANÇAIS

► Nous recherchons une personne bilingue thaïlandais / français pour un poste de traducteur essentiellement ainsi que certaines tâches administratives. Salaire: 10 000 bahts négociable + appartement de fonction. Ville: Samutprakarn Mob: 084 029 57 55, (+33) 6 14 15 69 04

### 03 RECHERCHE SECRÉTAIRE TRILINGUE FRANÇAIS/ ANGLAIS/THAÏ

► Notre entreprise CPIM basée à Bang Na recherche actuellement une secrétaire de direction trilingue Français/Anglais/Thai. Profil recherché: Nationalité: Thaïlandaise Expérience Minimum: 2 ans dans une entreprise internationale Langue: Français, Anglais, Thaï

Informatique: Word, Excel, Internet Salaire: 20 000 bahts / Mois, négociable. Envoyez votre CV à l'attention de M. Stéphane Crucifix [crucifixstephane@yahoo.com](mailto:crucifixstephane@yahoo.com) Mob: 089 220 02 27

### 03 RECHERCHE RÉDACTEUR SACHANT ÉCRIRE LE FRANÇAIS

► Dans le cadre du développement d'un site internet d'information en français pour la France, nous recherchons une personne sachant écrire le Français ! Poste de Web Rédacteur. Poste à temps plein dans nos bureaux à Bangkok ! Être de nationalité Thaïe Salaire: 15 à 20 000 bahts (Négociable) Envoyez votre CV par email : [recrutementasia@gmail.com](mailto:recrutementasia@gmail.com) Salaire: 20000 Mob: 084 931 62 85

### 02 RECHERCHE CHEF CUISINIER/MANAGER À BANGKOK

► Hôtel-restaurant quartier de Nana, recherche chef cuisinier- Manager. Le restaurant offre un concept de brasserie, et petits déjeuners. Cuisine thaïe et européenne, avec spécialités françaises. Recherchons une personne avec une expérience réussie dans le métier en Thaïlande. Management du staff (20 personnes). Formation et

management des équipes de cuisine (5 personnes) Suivi des stocks, relation clients, fournisseurs. Maitrise de l'anglais. Salaire: fixe + bonus Mob: 085 227 71 75

### SERVICE INFORMATIQUE

Français, situé à Koh Samui et Phuket, je vous propose mon savoir faire dans la création de sites internet ainsi que pour la formation et le dépannage Informatique. Webmaster : Je réalise des sites vitrines, boutiques, et blogs. Spécialisé dans le marketing, je vous propose également des campagnes de référencement performante ainsi qu'une visibilité unique sur les réseaux sociaux. Cours d'informatique : pédagogue, je peux vous former a tous les outils internet (communications vidéos et mails, blogs, réseaux sociaux,...). Vous pourrez communiquer avec vos proches et utiliser l'informatique au quotidien. Dépannage informatique : je peux vous aider dans l'achat, l'installation mais aussi pour tous les soucis techniques que vous pouvez rencontrer avec votre matériel informatique. N'hésitez pas à me contacter par mail avec précision de votre projet. Pour plus d'informations et devis. [contact@gouffaprod.com](mailto:contact@gouffaprod.com) ou [gouffaprod@gmail.com](mailto:gouffaprod@gmail.com) [www.gouffaprod.com](http://www.gouffaprod.com)

# PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER

UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

[GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 678 02 30



# Guide pratique

## Bangkok

### AÉROPORTS

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02 723 00 00  
International: 02 723 00 00  
Départs: 02 723 00 00 ext 2078  
Arrivées: 02 723 00 00 ext 23329  
Information: 02 535 15 40

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253  
Arrivées: 02 535 1192  
Information: 02 535 1253

### AGENCES DE DÉTECTIVES

#### AGENCE FRANCOPHONE DE DÉTECTIVES

Douze années d'expérience, un bon réseau de relations, une équipe d'inspecteurs thaïlandais et français, fiables, professionnels et efficaces. Nous agissons rapidement pour particuliers et sociétés. Prix modérés, adaptés au coût de la vie thaïlandaise. Mob : 081 150 12 74  
messages@le-detective.net  
www.le-detective.net

### AGENCES DE VOYAGE

#### EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone s'est installée dans le quartier de Sathorn. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse met à disposition de ceux qui en poussent la porte toute une batterie de livres de voyages, ainsi qu'un accès gratuit à internet. Exotissimo emploie aujourd'hui plus de 380 conseillers dispersés entre le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge, la Birmanie et la Thaïlande. Créé il y a seulement 16 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse. Voyage organisé ou

expérience à la carte... à vous de composer !  
- Nanglinchi soi 4, Bangkok. Tél 02 286 57 85-6.  
- Zuellig House 6th Floor  
Tél: 02 636 03 60  
www.exotissimo.com  
infobkk@exotissimo.com.com

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIÈRE FRANÇAISE AVEC JEAN-PIERRE

Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical. 8th floor Fico Place Bldg 18/8 Sukhumvit Soi 21 Bangkok 10110  
Contact : JEAN-PIERRE  
Mobile direct : 081 846 99 74  
Bureau : 02 258 01 51  
jeanpierre@accomasia.co.th  
www.accomasia.co.th

#### COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en Thaïlande avec les conseils d'un expert. Large gamme de biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils juridiques. Biens sélectionnés. Service « à la carte » Garantie locative. Rentabilités importantes. Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui. Equipe française et internationale  
424-426 Sukhumvit Rd., Kwaeng Klongton, Klongtoey District Bangkok 10110.  
Mob: 085 227 71 75  
contact@companyvauban.com

#### FIVE STARS REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à

Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 652 05 76  
Fax: 02 652 0577  
Contact: Fabrice  
Tél: 081 271 71 55  
fabrice@5stars-immobilier.com  
www.5stars-immobilier.com

#### SIAM PROPERTY GROUP

Agence immobilière francophone spécialiste de Bangkok. Notre équipe vous assiste pour la location, l'achat et la vente d'appartements, de villas, de terrains et commerces à Bangkok. Agent diplômé et professionnel REALTOR®. Une qualité de service inégalée!

Contact: Olivier  
Cell: 081 867 29 17  
olavialle@siampropertygroup.com  
www.siampropertygroup.com  
Adresse: Siam Property Building # 2184/54  
Moo Baan Ruengsiri Sukhumvit Road, Bangjak Phrakonong, Bangkok 10260  
Tél: 02 332 69 90,  
02 332 69 95-6  
Fax: 02 741 53 50

#### UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de

Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tous ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.  
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand  
Tél: 02 615 76 94-5  
Fax: 02 615 76 96

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 54 54  
Fax: 02 679 54 67  
Bangkok@diplomatie.be  
www.diplomatie.be/bangkok

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 636 05 40  
bngkk@international.gc.ca

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 02 657 51 00  
Fax : 02 657 51 11

#### Service Visas

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 627 21 50-51  
Toutes les informations utiles sont disponibles sur le site : www.tlscontact.com/th2fr/lo gin.php et les rendez-vous peuvent y être pris. Un centre d'appels téléphoniques est accessible du lundi au vendredi de 08H30 à 16H30 au numéro : 02 679 66 69. Un serveur vocal d'information multilingue est également accessible 24/24 Heures. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 82 50-56.

VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHT PAR AN!

#### Service de Coopération et d'Action Culturelle

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 627 21 00

#### Délégation régionale de coopération scientifique et technique

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
regional@asianet.co.th

#### Mission économique

25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 352 41 00  
Fax: 02 236 35 11

#### Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-est. Tél: 02 439 36 65.  
Fax: 02 437 04 86.  
servex@ksc.th.com

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 01 56,  
02 253 01 60.  
www.swissembassy.or.th

#### CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 634 58 38  
Fax: 02 634 58 39  
Urgence: 081 822 89 86  
danieldelevaux@gmail.com  
www.consulmada.th.org

### ANTIQUITÉS / ART

#### ART PRIMITIF

Galerie privée d'arts primitifs située sur Satupradit Soi 15. Venez découvrir de magnifiques pièces d'art primitif en provenance d'Asie, d'Afrique et d'Océanie. Uniquement sur rendez-vous! stephff@loxinfo.co.th  
Tél : 02 674 18 38

**GOLDEN TORTOISE**

Oriental Furniture  
 Mobilier coréen, japonais et  
 chinois. Meubles restaurés et  
 reproductions. Restauration de  
 meubles, soilage de statues.  
 100 Sukhumvit Soi 49.  
 Ouvert tous les jours: 10h-18h  
 Tél/Fax: 02 662 56 00  
 tortue@csloxinfo.com

**KALAE ART & DÉCOR**

Meubles antiques chinois.  
 Objets de décoration en  
 provenance de toute l'Asie.  
 1040 Soi Suan Plu,  
 (Soi 17 Arkarn-songkhro)  
 Sathorn Tai Rd.,  
 Thungmahamek,  
 Bangkok 10120.  
 Tél: 02 286 51 29  
 Fax: 02 676 39 81  
 Ouverture: lundi-vendredi 9h-18h,  
 samedi-dimanche: 10h-18h.

**PAUL'S ANTIQUES**

Depuis plus de 15 ans, Paul's  
 Antiques apporte tout son  
 savoir-faire à ses clients, avec  
 des meubles de grande qualité  
 et un service de restauration.  
 Mobilier en teck massif en  
 provenance de Birmanie et de  
 Thaïlande, ainsi qu'un choix  
 intéressant d'objets d'art et  
 d'outils traditionnels.  
 Fabrication du mobilier sur  
 mesure à partir de bois de  
 teck de récupération.  
 50 Soi 13 Sukhumvit Road,  
 Klungtoey Nua, Wattana,  
 Bangkok 10110 Thailand.  
 BTS: NANA  
 Tel: 02 253 90 25,  
 081 836 94 08

**ARCHITECTES  
DÉCORATEURS****NEOVISTA  
INTERNATIONAL**

Concept global. Identité.  
 Produit. Décoration.  
 Architecture.  
 Pongkwan Lassus  
 Architecte Silpakorn University  
 Architecte D.P.L.G  
 Antoine Lassus.  
 Architecte D.P.L.G  
 154/5 Rangnam road,  
 Rajthevee, Bangkok 10400.  
 Tél: 02 642 45 40-41  
 Fax: 02 642 45 42  
 neovista@a-net.net.th  
 www.neovistadesign.com

**ASSOCIATIONS****ACCUEIL  
FRANCOPHONE DE  
BANGKOK**

Permanence le jeudi (sauf  
 vacances scolaires) de 10h à  
 13h à l'Alliance Française salle  
 304 -2ème étage. Bangkok



**Carnets d'Asie**  
 Librairie francophone de Thaïlande

**Alliance française de Bangkok**

29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
 Tél : 02 670 4280  
 Fax : 02 286 3844  
 carnetsdasiebangkok@hotmail.com

Du lundi au samedi : de 9h à 19h

(AFB) c/o Alliance Française  
 29, South Sathorn Road,  
 Bangkok 10120.  
 afbfiafe@yahoo.fr  
 www.accueilfrancophoneba  
 ngkok.com

**A.D.F.E.**

Français du Monde.  
 Association au service des  
 Français de l'Etranger. Accueil,  
 soutien, rencontre.  
 Président : Daniel Sztanke  
 eupadi@samart.co.th

**ALLIANCE FRANÇAISE**

29 Sathorn Tai Road,  
 Bangkok 10120.  
 Tél: 02 670 42 00  
 Fax: 02 670 42 70  
 bangkok@alliance-francaise.or.th  
 www.alliance-francaise.or.th

**COMITÉ DE SOLIDARITÉ  
FRANCO-THAÏ**

Réalisation et soutien financier  
 de projets de reconstruction  
 et d'entraide à la population  
 thaïlandaise dans le besoin,  
 financés par la communauté  
 d'affaires de Thaïlande.  
 C/o French Embassy, 29  
 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
 Tél: 02 632 83 03-6  
 Fax : 02 632 83 08  
 Président: Robert Molinari  
 Contact: mm@pansea.com

**F.C.C.T.**

(Foreign Correspondant Club  
 of Thailand) Penthouse Floor,  
 Maneeya Building, 518/5  
 Ploenchit Road, Pathumwan,  
 Bangkok 10330.  
 Tél: 02 652 05 80

**GAULOIS  
FOOTBALL CLUB**

Club de football francophone  
 de Bangkok. Ouvert à tous les  
 joueurs de foot amateurs.  
 Evolue dans le Championnat  
 de la Casual League  
 (www.somtam.com).

Vinh Nguyen  
 (vinguyenl@yahoo.com)  
 Tél: 083 244 70 90

**COMITÉ DE  
BIENFAISANCE  
(A.F.B.T.)**

Apporte aide et soutien aux  
 Français en Thaïlande.  
 Président : Patrick Auger  
 Secrétaire : Thierry Lefèvre  
 C/0 Consulat / Ambassade  
 de France.  
 35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36  
 Charoen Krung Road.  
 Bangkok 10500.  
 Tél: 02 943 94 37  
 Fax: 02 236 95 74  
 cd@la-bienfaisance.net  
 www.la-bienfaisance.net

**U.F.E**

(Union des Français de  
 l'Etranger) Association  
 apolitique pour assister les  
 Français de l'étranger :  
 entraide sociale, information,  
 animation.  
 Tél: 02 630 72 60  
 Fax: 02 630 72 53  
 Adresse: GPO Box 1325  
 Bangkok 10112  
 tha.thaillande@ufe.asso.fr  
 Président : Michel Calvet

**AVOCATS****SUTHILERT**

Suthilert Chandra-Angsu,  
 avocat à la Cour.  
 Litem Law Office:  
 1131/227 15th Fl.,  
 Therddamri, Nakhornchaisi  
 Rd., Khwaeng Thanon  
 Nakhornchaisi, Dusit,  
 Bangkok 10300  
 Tél: 02 668 65 06-7  
 Mob: 089 105 96 65  
 Fax: 02 668 65 08  
 litem@lawyer.com

**VOVAN & ASSOCIÉS**

Silom Complex  
 17ème étage, 191 Silom  
 Rd, Bangrak, Bangkok 10500.  
 Tél: 02 632 01 80  
 Fax: 02 632 01 81  
 vovan@vovan-bangkok.com  
 www.vovan-associes.com  
 Avocats de nationalités:  
 thaïe, française et  
 américaine. Contacter: Sarah  
 Roquefeuil ou Laxami  
 Waraprasart. Suivi et  
 interventions dans toutes les  
 provinces de Thaïlande, à  
 travers son bureau à Phuket,  
 son antenne à Jomtien et un  
 réseau de correspondants  
 locaux, notamment à Chiang  
 Mai, Krabi, Koh Samui et  
 Rayong. Membre de  
 LEGALINK: Réseau de  
 cabinets indépendants. 90  
 bureaux dans 50 pays.

**BOULANGERIES-  
CAFÉS****FOLIES**

**Service commercial :**  
 138 Moo 4 Suksawas Rd,  
 Ratburana, Ratburana  
 Bangkok.  
 Tél: 02 818 27 00  
 Fax: 02 818 26 99  
 sales@folies.net

**Point de vente**

**Nanglinchee:**  
 309/3 Nanglichree Rd.  
 Tél: 02 286 9786  
**Paragon Shop:**  
 Gourmet Market, Paragon  
 Ground Floor, Siam Paragon  
 Tél: 087 500 7473  
**Café 1912:**  
 29 Sathorn Tai Rd,  
 Tél: 02 679 20 56  
**See Praya:**  
 Soi Kaptan Buch, See Praya Rd  
 (derrière l'hôtel Royal Orchid  
 Sheraton).  
 Tél: 02 639 4423  
**Sathorn City Tower Building:**  
 175 Sathorn Rd.  
 Tél: 02 679 60 00 (ext 5015)

**CANAPÉS/  
FAUTEUILS****LE DESIGN**

Le Design propose des  
 meubles de qualité inspirés  
 des plus grands designers  
 tel que Eileen Grey, Isamu  
 Noguchi, Mies van der  
 Rohe, Charles Eames ..  
 Nos produits sont fabriqués  
 avec des critères de qualité  
 haut standard et pour  
 certains entièrement à la  
 main.

Nos principaux clients sont  
 des designers d'intérieur,  
 des promoteurs  
 immobiliers, des  
 architectes, hôtels et  
 restaurants. Nous sommes  
 également spécialisés dans  
 la vente en ligne et nous  
 livrons sur toute la  
 Thaïlande.

Site internet:  
 www.ledesignthailand.com  
 Tél: 02-692-5021  
 Adresse: 205/31  
 Ratchadapisek Road,  
 Dindaeng district,  
 Bangkok 10400, Thaïlande

**MOBELLA /  
WESTMINSTER**

Venez découvrir notre large  
 collection de canapés et  
 fauteuils haut de gamme,  
 modernes, contemporains ou  
 classiques, en cuir, en cuir  
 pleine fleur ou tissu. Eddy  
 Balavoine, directeur des  
 ventes, se tient à votre  
 disposition pour vous guider  
 dans votre choix. Il pourra  
 aussi étudier avec vous une  
 fabrication personnalisée sur  
 mesure. Notre show-room  
 est situé au  
 76/1 Soi lang Suan Bangkok  
 Tél: 02 652 17 86  
 Mob: 089 486 86 11  
 westminter@pimpen.co.th

**CLUBS DE  
LANGUES****CENTRE ACACIA**

Pour permettre à vos enfants  
 d'apprendre le français ou  
 l'anglais, ACACIA vous pro-  
 pose des ateliers de langues,  
 en petits groupes, basés sur  
 une approche pédagogique,  
 ludique et créative.  
 4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,  
 Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
 Tél : 02 671 17 90  
 info@centre-acacia.com  
 www.centre-acacia.com

**PETITES ANNONCES  
GRATUITES !  
gavroche@loxinfo.co.th**

**CLUBS DE TENNIS****LE SMASH CLUB**

Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ... Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux. 499/213 Soi 64 Rama 3 Road, 10120, Bangkok  
Tél: 02 678 24 72  
info@lesmashclub.com  
www.lesmashclub.com/index.jasso

**COACHING D'ENTREPRISE****1-2-WIN EXECUTIVE & CAREER COACHING**

**Votre accomplissement professionnel en Thaïlande et l'amélioration des performances de vos équipes sont nos deux objectifs, depuis 2006.**

**Des centaines de cadres et des dizaines d'entreprises nous font confiance continuellement.**

**Nous coachons également les expatriés à préparer la suite de leur carrière.**

**Offrez-vous cette chance!**

**1-2-WIN Co., Ltd.**

**Mobile (en Français)**

**+66 87 996 06 79**

**mailto:info@1-2-win.net**

**www.1-2-win.net**

**77/4 Sukhumvit soi 22**

**Klongtoey, Bangkok 10110**

**ACTIVE MANAGEMENT ASIA**

Active Management Asia, professionnel du coaching d'entreprise, propose: Teambuilding, Leadership, Cross cultural communication and teamwork, Organization change, Shared visioning, Systems thinking. Dans vos locaux ou en résidentiel, nos programmes sont délivrés en anglais et en thaï. Résultats garantis. Appelez maintenant pour recevoir le catalogue des programmes proposés. Active Management Asia Co., Ltd.  
32 Seri 4 Rd., Suangluang Sub-district, Suanluang District, Bangkok 10250.  
Tél: 02 718 95 81-2  
Mobile (en français): +66 81 922 71 00  
info@active-asia.com  
www.active-asia.com

**PETITES ANNONCES****GRATUITES !**

**gavroche@loxinfo.co.th**

**COIFFEURS****STYLE PARIS**

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure. Extensions ongles & cheveux.  
Sofitel Silom, 5 th Fl, 188 Silom Rd, Bangrak, Bangkok, 10500.  
Tél: 02 238 19 91 (ext:1235/1236)

**CONDOMINIUMS****LE MONACO RESIDENCES**

Inspiré par le style de vie de la principauté, le Monaco Résidences est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. Le Monaco Résidences est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m<sup>2</sup> (une, deux ou trois chambres). Prix à partir de 10 millions de bahts.  
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand  
Tél: 02 789 55 59  
sales@le-monaco.com  
www.le-monaco.com

**CONSEILS FINANCIERS****SFS THAILAND**

**Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330**  
**BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices)**  
Tél: (662) 613 17 45  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com

**S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA) CO., LTD.**

Courtier indépendant en gestion de patrimoine. Genève, Luxembourg, Singapour, France et Thaïlande.  
Genève :  
http://wealthadvisors.ch  
France: http://avenirdefi.fr  
Thaïlande : Philippe VERNY  
One Pacific Place Bldg, 15th Floor, Suite 1512, Sukhumvit Rd. Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél: 02 653 09 50-1  
Fax: 02 653 09 52  
Mob. 081 845 82 63  
scii@loxinfo.co.th

**COURS DE DANSE****ALLIANCE FRANÇAISE**

Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango. Tous les lundis de 18h30 à 20h à l'Alliance française. Contactez Myrtille Tibayrenc Studio 01, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 42 24  
Mob: 081 826 40 56  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

**COURTIERS EN ASSURANCE****ABC ASSURANCE CO., LTD.**

Office: Bangkok  
228/34 Ladprao 10, Ladyaw, Jatujak, Bangkok 10900  
Tél: 02 513 32 36-7  
Fax: 02 511 33 57

**SFS THAILAND**

**Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances. Assurances de Personnes:**  
- Santé 1er Euro ou Dollar  
- Santé Complémentaire à la CFE  
- Santé Groupe ou Entreprise  
- Visa SCHENGEN  
- Voyage  
- Étudiant Thaï en France  
- Protection Juridique pour Français  
**Assurances de Biens:**  
- Habitation  
- Auto  
- Moto  
- Bateau  
- Entreprise et Commerce  
- Produit  
**The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330**

**BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices)**

Tél: (662) 613 17 45  
Fax: (662) 252 40 04  
contact@sfs-thailand.com  
www.sfs-thailand.com

**CRÈCHES****CENTRE ACACIA**

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.  
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok  
Tél : 02 671 17 90  
info@centre-acacia.com  
www.centre-acacia.com

**P'TIBOUTS**

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!  
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok  
Tel: 02 249 38 91  
sonia.w@mac.com

**ÉCOLES INTERNATIONALES****ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK**

22 Borommarachachonnani Rd., Talingchan Bangkok 10170  
Tél: 02 880 83 61-3,  
02 849 75 22  
Fax: 02 849 75 24  
pompimol\_n@yahoo.co.th

**LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK**

Administration du LFIB  
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela I) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.  
Tél: 02 934 80 08  
Fax: 02 934 66 70  
administration@lfb.ac.th  
www.lfb.ac.th

**ÉCOLES DE LANGUES****MY THAI LANGUAGE SCHOOL**

Ecole de thaï managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la société thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Education thaïlandais, nos

élèves "longue durée" (1 an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant !

Contact: Puong Jean-Luc  
121/62 RS Tower,  
Ratchadapisek Rd. Dindaeng,  
Bangkok 10400  
Tél: 089-201 90 62  
www.mythailanguage.com

**ÉPICERIES FINES****MEGA SELECTION**

Toutes les saveurs des fromages et de charcuterie issus de notre terroir à Bangkok. Quintessence vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment de charcuterie en fonction de votre palais et de vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande. Livraison à domicile sur Sukhumvit-Sathon-Silom-Nanglingchee.  
Quintessence 1: Sukhumvit 23.  
Quintessence 2: Emporium (Gourmet market)  
Tél: 02 662 35 77,  
02 662 35 78  
quintessence@mega-selection.com  
www.mega-selection.com

**ÉQUIPEMENTS DE SPORT****DECATHLON (SPORTS OULET)**

Inthanon Sporting Goods Co., Ltd.

**Decathlon Outlet :**

Bangna Tower A  
2/3 Moo 14 Bangna-Trad Km. 6.5 Rd., Bangkaew, Bangplee, Samutprakarn 10540  
Heure d'ouverture :  
Lundi - Dimanche  
10h00 - 20h00

**Bureau :** Bangna Tower C, 15th Floor

Tél: (+66) 02 751 90 51  
ext. 805

Fax: (+66) 02 751 90 65 - 6

E-mail: audrey.tea@decathlon.com

**HÔPITAUX****BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**

Hôpital privé mondialement réputé.  
33 Sukhumvit 3,  
Bangkok 10110.  
Tél: 02 667 24 01  
Fax: 02 667 22 22  
corporea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

**SAMITIVEJ**

133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 711 80 00  
Fax: 02 391 12 90  
www.samitivejhospitals.com

**HÔTELS****CHÂTEAU DE BANGKOK**

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33 m<sup>2</sup> à 200 m<sup>2</sup>. Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop.  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330  
Sky Train : Ploenchit (200 m)  
Tel : 02 651 44 00 Ext. 1406  
resv@chateaubkk.com  
www.chateaubkk.com  
rejoignez-nous sur facebook  
**PULLMAN BANGKOK KING POWER**

8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400  
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)  
Fax: 02 642 73 26  
pr@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanhotels.com  
www.accorhotels.com

**HÔTELS-CLUBS****CLUB MED**

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 01 08  
Fax: 02 253 97 78

**IMPORTATEURS DE VINS****SIAM GOURMET PARADOX**

Importateur exclusif des vins Castel et M. Chapoutier.  
Vente aux professionnels et aux particuliers  
Tél: 02 713 12 82

**INSTITUTS DE RECHERCHE****IRASEC**

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-est. Vous trouvez nos livres à :  
- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 29 South Sathon Rd.  
- Davideo, Thai Wah Tower I, 21/72 South Sathon road.  
- Librairie de l'université

Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.  
- Siam Society, 131 Sukhumvit Soi 21 (Asoke).  
- Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.  
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.  
Renseignements :  
02 627 21 80  
www.irasec.com

**JEUX ET JOUETS****DAVIDEO**

Magasin français  
- Jeux français (Nathan, Villac)  
- Livres français (Enfants, Adultes)  
- Dvds en français  
- Cadeaux pour naissance  
- Souvenirs français  
davideobangkok@yahoo.com  
www.davideobangkok.com  
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathon Rd, Bangkok 10120  
Tél/Fax: 02 285 09 94

**LIBRAIRIES FRANCOPHONES****CARNET D'ASIE**

Livres scolaires, romans, classiques, guides, presse française.  
Alliance française 29, Sathon Tai Rd, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 38 44/  
02 670 42 80

**LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES**

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.  
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.  
Tél: 02 251 02 25,  
02 252 02 99  
Fax: 02 255 42 22  
librairiedusiam@cgsiam.com

**LIVRAISONS À DOMICILE****FOOD BY PHONE**

**Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les**

**meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.**  
Tél: 02 663 46 63  
Fax: 02 663 46 80  
www.foodbyphone.com

**LOCATION DE VOITURES****ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:  
**Un véhicule neuf**  
**Un prix détaxé**  
**Un kilométrage illimité**  
**Une assurance multirisque**  
Shangri-la Hotel  
506 Chao Phraya Tower  
89 Soi Wat Suan Plu Bangkok 10500.  
Tél: 02 630 72 52  
Fax: 02 630 72 55  
peugeot@asiajet.net

**CITROËN**

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux. Citroën TT Asia C/O European Automobile, 1368 Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250.  
Contactez Citroën TT:  
Tél: 02 717 26 04  
Mob: 089 684 97 24  
citroentt@gefcit.com

**RENAULT EURODRIVE**

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance  
7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.  
Contact: Mme Salina SEMA  
Tél: 089 936 78 58  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

**PAPÊTERIES****DAVIDEO**

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits et grands carreaux, étiquettes, œillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo. 21/72 Thai Wah Tower I G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance française).  
Tél/Fax: 02 285 09 94  
www.davideobangkok.com

**PAROISSES****PAROISSE**

**FRANCOPHONE-MEP**  
254 Silom Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 234 17 14  
Fax: 02 237 13 38  
Contact: Père François GOURIOU  
mepbangkok@yahoo.com  
Messe du dimanche à 10h30.

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 M 10 Nawamin Rd, Klongkum, Bungkum, Bangkok 10240.  
Tél: 02 988 93 33

**PUBS, BARS, DISCOTHÈQUES****WINE PUB**

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.  
Pullman King Power Hotel  
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400.  
Tél: 02 680 99 99  
hotel@pullmanbangkokkingpower.com  
www.pullmanbangkokkingpower.com

**RESTAURANTS ESPAGNOLS****SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ**

Les Bars Tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées.  
Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix.  
Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30.  
(vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).  
**Spanish on 4** : 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55  
**Tapas Café** : 1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 29 47  
www.tapasiarestaurants.com  
info@tapasiarestaurants.com

**RESTAURANTS FRANÇAIS****BONJOUR RESTAURANT**

Bonjour Restaurant  
Élu meilleur restaurant français de Thaïlande par le Thailand Tatler. Une cuisine française à la fois traditionnelle et moderne, un chef talentueux, un décor « baroque chic », un jardin à la française et une terrasse/bar lounge : une oasis sur Sukhumvit. Spécialités: Chateaubriand, bisque de homard Breton, foie gras, vins bio.  
Ouvert tous les jours. 1217/2 Sukhumvit Road, Klongtan Nua, Wattana, Bangkok 10110 (Sur Sukhumvit, entre les sois 59 et 61) Tél. : 02 714 21 12  
Horaires d'ouverture : 18h à 1h du matin. Derniere commande cuisine avant 23h.

**CAFÉ 1912**

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria.  
Dans l'enceinte de l'Alliance française.  
29 South Sathon Rd., Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 20 56

**CHEZ PÉPIN**

Le petit zinc "Chez Pépin" a rouvert sa porte avec une nouvelle ardoise, gardez la ligne... La bonne nouvelle, Pépin casse les prix mais garde la qualité et le charme à la clef. Le midi un menu à 260 bahts entrée-plat ou plat-dessert et le soir un superbe menu, entrée/plat/dessert + un verre de vin à ... 490 bahts ! (Prix net) Juste à l'angle de Suan Phlu Soi 1  
Tel. 02 287 20 62  
186/3-4 SUAN PHLU SOI 1.  
Déjeuner de 12h à 14h et le soir à partir de 18h30. Fermé le Dimanche et le Samedi midi.

**CRÊPES & CO**

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.  
- Directeur : Serge Brutin  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey, 10110 Bangkok.  
Tél: 02 653 39 90-1  
Ligne directe: 02 251 28 95  
- Nouveau restaurant à Thonglor.  
Directeur: David Perrot  
88 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).  
Tél: 02 726 93 98-9  
Parking gratuit.  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

**HANSAAH**

Spécialités de recettes françaises de tradition (quiche lorraine, salade de chèvre chaud, boeuf bourguignon, crème caramel, mousse chocolat...). Entrées et desserts autour de 100 bahts. Plats de 160 à 220 bahts. Vin au verre 150 bahts. Ambiance décontractée. Wi fi gratuit. 44/ 7 Soi Sribumphen (accès Rama IV ou Sathorn soi 1) Ouvert du lundi au samedi de 18h à 22h. Tél: 085 159 28 11

**LE BOUCHON**

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 234 91 09 lebouchon@anet.net.th

**LE CAFÉ GOURMAND**

Salades, cuisine légère, sandwiches, boulangerie. Le café du Château de Bangkok situé dans le lobby offre une alternative colorée, fraîche pour des déjeuners légers ou les petits creux. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train : Ploenchit (200 m) Tél: 02 651 44 00 (Ext. 6) fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

**LE JARDIN**

Sa boulangerie - pâtisserie, son restaurant style brasserie et son cadre convivial et verdoyant vous permettront de déguster en toute quiétude une sélection de plats « bien de chez nous » dans un environnement calme et apaisant. Boulangerie ouverte de 9h à 23h tenue par ancien chef pâtissier des frères Pourcel et d' Alain Ducasse. Le set menu du midi vous proposera un choix de 3 entrées et plats du jour ainsi que son dessert du jour pour le prix de 400 bahts net. Grand Parking, fermé le dimanche. 138/1 Thong Lor Soi 11 - Sukhumvit 55 - Tél: 02 381 2882 www.lejardinbangkok.com 9h/23h

**LIVING ROOM**

Living Room est un lieu dont la cuisine est tournée vers le Sud avec sa pyramide de

verre . Des poissons, des légumes, des épices et évidemment de l'huile d'olive. Le Chef Eric Berrigaud a imaginé pour vous des compositions originales, une conjugaison du plaisir, du beau et du bon... Un véritable jardin des sens à déguster sans modération. Entrée/Plat/dessert/café ou thé/verre de vin 570 bahts Entrée/Plat/dessert/café ou thé 450 bahts Entrée/Plat/dessert/café ou thé 400 bahts Entrée/Plat 350 bahts Plat/dessert 320 bahts Traiteur, Pâtisserie, Salon de Thé. Ouvert tous les jours de 11h à 22h30 Sukhumvit Soi 20 Bangkok, Thailand, 10110 Tél : 02 258 15 90 www.koigrouppkk.com www.koirestaurant.com

**O'MIX**

Le restaurant O'mix vous invite à découvrir sa cuisine française et internationale dans un endroit calme de Bangkok : Radchadaphisek (Meng Jai.LFIB) Si vous êtes perdu, contacter Pui, elle vous indiquera le chemin : 08 47 31 55 32 Ouvert tous les jours 11h à 23h Connexion Wifi Tél : 02 690 2173 www.omixrestaurant.net 593/157-158, Pracha-Uthid Rd., Khweng Samsennok Khet Huaykwang, Bangkok 10310 Près du Lycée Français MRT Hua Khwang (exit 1) Taxi : Croisement "Meng Jai"

**PANORAMA BAR & RESTAURANT**

Pour un verre ou un dîner plus intime. Le bar panoramique du Château de Bangkok, situé au 14ème étage, offre une vue imprenable sur la ville. Happy Hours tous les soirs de 18h à 20h. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train : Ploenchit (200 m) Tel : 02 651 44 00 (Ext. 3) fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

**PARIS BANGKOK**

Nouveau Restaurant Français à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner à 360 Bahts net. Spécialiste de

la viande. Horaires d'ouverture : 11h 15h, 18h 00h BTS Silom Voiturier 02-233-1990 120 soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, Thailand, 10500 www.parisbangkok.com

**PHILIPPE RESTAURANT**

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. 20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110. Tél: 02 259 45 77-8 www.philipperestaurant.com

**VATEL RESTAURANT**

Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable... 2/4 Borommarachonnani Rd, Talingchan Bangkok 10170. Situé à l'université Silpakorn. Tél: 02 880 96 84-86 Fax: 02 880 96 88 restaurantvotel@hotmail.com

**WINE CONNECTION DELI & BISTRO**

Après le succès de ses boutiques de vin, Wine Connection lance sa formule Deli and Bistro. Le dernier point de vente ouvert au K Village combine une cave à vin, une boutique de produits importés ou faits sur place

(charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie), un bar à vin et un restaurant. Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok, Tel : 02 661 39 40 www.wineconnection.co.th Ouvert tous les jours de 10h30 à minuit.

**PAPARAZZI**

Au cœur du quartier des affaires. Restaurant italien du Château de Bangkok, proposant également des plats thaïlandais. Belle carte de vins Buffet Lunch 295 net Pianiste de jazz tous les soirs. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train : Ploenchit (200 m) Tel : 02 651 44 00 Ext. 3 fbm@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

**SERVICES**

**PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

**Le No1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accredité ISO 9001 v 2000. Contacter: Arnaud Bialecki. PCS (Thailand) Ltd. 234, Sukhumvit Soi 101, Prakanong, Bangkok**

**10120.**  
Call Centre: 02 800 90 11  
Tél: 02 741 88 00  
Fax: 02 741 80 62  
customer@pcs.co.th

**SERVICED APPARTEMENTS**

**AEC APARTEMENT 3**  
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120. Tél: 02 674 18 16

**CHÂTEAU DE BANGKOK**

Service Apartment en plein cœur du quartier des affaires et à deux pas du parc Lumpini. Chambres et appartements de 33m2 à 200m2. Piscine sur le toit, fitness, 2 restaurants, 1 coffee shop. 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan Bangkok 10330 Sky Train : Ploenchit (200 m) Tel : 02 651 44 00 Ext. 1406 resv@chateaubkk.com www.chateaubkk.com rejoignez-nous sur facebook

**SABAI SATHORN**

Bienvenue à Sabai Sathorn. Dans un environnement agréable, cette nouvelle résidence-boutique exclusive vous propose la location d'appartements confortables et sophistiqués. Situé à Silom 9 / Sathorn 10, Sabai Sathorn est très bien desservi (accès facile à Silom / Sathorn / Narathiwat road, expressways, station de BTS (métro) et BRT (bus) Chongnonsee. Visitez notre show-room dès aujourd'hui pour profiter de nos promotions spéciales ! SABAI ESTATE 21/2 soi Pipat, Silom Road, Bangrak , Bangkok 10500 Thailand Tel: 02 267 38 88 Fax: 02 267 52 22 www.sabai-estate.com

**TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT**

**THE CORNER**  
Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï.

## AEC Apartment 3

Calme, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3, Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant, 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine. Salle de bains, baignoire. Baies vitrées. Très clair. Satellite. Gardiennage 24h/24. Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**



*A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15*

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

**31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.**  
**Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.**  
**Tél: 02 233 16 54**  
**Fax: 02 267 60 40**  
**Mob: 081 482 99 74**  
**tempakc@yahoo.com**  
**tempakc@hotmail.com**  
**Heures d'ouverture:**  
**8h-12h et 13h-17h.**  
**Du lundi au vendredi.**

**TRANSPORT- DÉMÉNAGEMENT**

**AGS FOUR WINDS**  
**AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.**  
**AGS Four Winds International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.**  
**Tél: 02 662 78 80**  
**Fax: 02 662 78 81**  
**www.agsfourwinds.com**  
**Pour toute information, veuillez contacter Benjamin benjamin.conrazier@agsfourwinds.com ou 081 701 52 00**

**ASIAN TIGERS TRANSPO INT'L**

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
 Contactez M. David De Vos  
 Mob: 081 917 43 46  
 Tél: 02 687 78 94 (Direct line)  
 Fax: 02 687 79 99  
 d.devos@asiantigers-thailand.com  
 www.asiantigers-thailand.com

**ASL OVERSEAS (THAILAND) CO., LTD**

ASL Overseas (Thailand) est une filiale de ASL Overseas (France) / groupe MSL . Notre métier est l'organisation de vos flux d'importation et d'exportation, en transport maritime et aérien à travers un réseau d'agence en propre dans 12 pays et d'agents partenaires présent dans plus de 180 pays. Notre vocation est d'apporter un service professionnel, personnalisé et soigné pour une plus grande maîtrise de vos délais

d'approvisionnement et de votre budget.  
 ASL en Asie – Bangkok / Viet Nam / Hong-Kong / Shenzhen/ Shanghai/Taipei  
 ASL en France – Paris / Rouen / Le Havre / Marseille 65, 42 Tower, unit 1203, 12th floor, soi sukhumvit 42( klouaynamthai), sukhumvit road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok, 10110 THAILAND.  
 Tél: 02 712 31 83-8  
 Fax: 02 712 31 89  
 www.asl-overseas.com  
 Contact en Français: gilles@asl-overseas.co.th  
 Contact en Thai : wisakha@asl-overseas.co.th

**JVK MOVERS**

**Multinationale fondée en 1979 dont le réseau s'étend à travers 16 pays couvrant toute l'Asie et le reste du monde. Un service d'exception à travers le monde. Accréditation FIDI FAIM ISO, le standard international de qualité et de professionnalisme du déménagement international. Une équipe de 5 expatriés basée à Bangkok est là pour vous servir. Votre conseiller francophone:**  
**Christophe Wilkins:**  
**chris@jvkmovers.com,**  
**Mob: 081 993 49 50**  
**222 Krungthepkrietha Rd, Hua-Mark, Bangkok 10240.**  
**Tél: 02 379 46 46**  
**Fax: 02 379 50 50**  
**www.jvkmovers.com**

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (Thailand)**

**Entreprise spécialisée dans les déménagements des effets personnels.**  
 • **Déménagements internationaux, domestiques et locaux**  
 • **Service complet incluant: emballage, dédouanement, livraison & déballage, garde-meubles et assurance**  
 • **La plus haute certification en Thaïlande: FIDI, FAIM, ISO 14001, ISO 9001**  
**Adresse: 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110**  
**Tel.: 02 742 98 90**  
**Fax: 02 741 40 89**  
**santafe@santafe.co.th**  
**www.santaferelo.com**

**Bang Saphan**

**HÔTELS / RESORTS**

**CORAL HOTEL**  
 Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (Parlons anglais, français et thaï).  
 171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140  
 Tél: 032 817 121  
 info@coral-hotel.com  
 www.coral-hotel.com

**Chiang Mai**

**AGENCES DE VOYAGE**

**ACTIVETHAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD.)**

Spécialistes du voyage Aventure dans le Nord de la Thaïlande! Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes, écoles, particuliers toute l'année. Bureau de voyage en ville: réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur. Contact Travel Co., Ltd.  
 54/5 Soi 14, Tassala Chiangmai 50000, Thailand  
 Tél: 053 850 160  
 Fax: 053 850 166  
 www.ActiveThailand.com  
 e-mail: info at activethailand.com

**ATICO SPORTS**

Agence de Voyage sur la Thaïlande. Spécialiste de circuits vélo sur la Thaïlande, le Laos et la Birmanie location de vélos route (course TRECK) stages cyclistes de préparation physique et mental (encadré par un coureur professionnel) agent officier du Raid Thaï et Vélo Bike Exotica Agence à Bangkok et à Chiangmai  
 www.aticotour.com

99/21 Moo 1, Huay Sai, Mae Rim, Chiang Mai 50180  
 Tél (mob) : 080 632 53 87  
 Tél (fixe) : 053 261 623  
 mail: alcordier@wanadoo.fr

**ANTIQUITÉS**

**KALAE CHIANGMAI**  
 115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd., T. Nongkaew, Hang Dong, Chiang Mai 50230  
 Tél : 081 530 9290

**CONSEILS FINANCIERS / COURTIERS EN ASSURANCES**

**SUNBELT LANNA**  
 - Commerces à céder ou à vendre. Nous offrons un très large éventail de commerces à vendre et des opportunités d'investissement en Thaïlande.  
 - Immobilier. Nous avons le plus large choix de propriétés à vendre du Nord de la Thaïlande, des terrains aux appartements en passant par les maisons individuelles.

- Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïlandais vous assiste pour toute question liée aux visas, contrats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriété, actes notariés, etc.  
 - Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels, audits et consultation du BOI (Board of Investment).  
 Tél: 053 277 707  
 Fax: 053 283 873  
 info@sunbelt-chiangmai.com  
 www.sunbelt-chiangmai.com  
 - Pour entrer en contact directement avec notre représentant francophone, veuillez appeler Gilles au 087 078 34 35

**CONSULAT HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE : THOMAS BAUDE**

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
 138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100  
 Tél: 053 281 466,  
 053 275 277  
 Fax: 053 821 039  
 tombaude@loxinfo.co.th

**GUEST-HOUSES**

**TOP NORTH GUEST-HOUSE**

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant à des prix très raisonnables. Tours, treks, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
 15 Moon Muang Rd, Soi 2, Chiang Mai  
 Tél: 053 278 900,  
 053 278 684  
 Fax: 053 278 485  
 topnorth@hotmail.com  
 Pour réserver à Bangkok  
 Tél: 02 653 19 21,  
 02 653 38 47  
 www.topnorthgroup.com

**HÔTELS**

**DE NAGA CHIANG MAI**

De Naga Chiang Mai est un hôtel moderne à l'architecture de style Lanna. Idéalement situé au coeur de la ville, il offre aux voyageurs la proximité de toutes les attractions et des services haut de gamme. Les propriétaires se sont inspirés du serpent mythique, le Naga, pour créer une ambiance énigmatique et exotique, avec une architecture typique du nord de la Thaïlande, réalisée par un designer local. En poussant la porte, les bruits de la ville s'estompent et vous pénétrez dans le royaume magique du paradis perdu.  
 21 Soi 2 Ratchamanka, Moon Muang Road, T. Pra Sing, A. Muang, Chiang Mai 50200 Thailand  
 Tél: 053 209 030  
 Fax: 053 208 598  
 info@denagahotel.com  
 www.denagachiangmai.com

**PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE**

Deux endroits, deux styles :  
 - au coeur de la cité, le Prince Hotel,  
 3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.  
 Tél: 053 252 025-28  
 Fax: 053 251 144  
 www.princehotel-cm.com  
 - Au pied du Doi Suthep, Flora House  
 Hôtel & Resort  
 Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai  
 Tél: 053 215 555 ext (0)

Portable (anglais)  
Mr. Decha : 089 633 44 77  
www.flora-house.com

### TOP NORTH HOTEL

Au coeur de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, tours et trekkings, location de voitures... permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiangmai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine locale et internationale.  
41 Moon Muang Rd, Chiang Mai  
Tél: 053 279 623-5  
Fax: 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 38 47, 02 653 19 21  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

### LIBRAIRIES

#### BACK STREET

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...  
Backstreet books 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd  
siambooks@hotmail.com  
Tél: 053 874 143

### PISCINES

**PISCINE DESJOYAUX**  
Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiang Mai 50100  
Tél: 053 283 901-2  
Fax: 053 202 859  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

### RANDONNÉES À VÉLO

**NORTHERN-TRAILS.COM**  
Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
www.NorthernTrails.com

### RESTAURANTS

#### CHEZ MARCO

Originaire de Valbonne, le jeune Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble : méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...), carpaccio de thon, bœuf ou saumon, filet de bœuf aux cèpes, filet entrecôte pour

accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés.  
Réservation conseillée.  
Ouvert tous les jours de 17h à... très tard. Fermé le dimanche.  
Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd., T. Chiang Mai  
Tél: 053 207 032  
Mob: 084 364 72 94

#### EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe de Stephan et La, qui vous accueilleront avec la générosité marseillaise et le sourire thaïlandais.  
Ouvert de 10h à 22h30, fermé le mercredi.  
Eden restaurant, Moon Muang road, soi 5  
Tél : 087 905 30 88 (Stephan), 087 981 85 23 (La)

**RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA DA ROBERTO**  
Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. **Chez Da Roberto, on parle français.**  
21/1 Ratchamankha, soi 2, Chiang Mai  
Mob: 089 431 43 98, 053 207 020

#### THE RIVERSIDE BAR & RESTAURANT

Dîner aux chandelles avec vue sur la rivière Ping ou cascade. Venez déguster nos plats traditionnels thaïs et internationaux. Croisière dîner ou réserver notre bateau pour vos occasions spéciales. Musiciens (piano, guitare) et 3 groupes pour animer vos soirées jusque tard dans la nuit. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Pascal.  
Horaires d'ouverture: 10h - 1h  
9-11 Charoen Rat Road  
Tél: 053 243 239  
service@theriversidechiangmai.com  
www.theriversidechiangmai.com

### SERVICES FRANCO-THAÏS

#### UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande  
Prestation de services, recherche de logement (sur Phuket et Chiang Mai),

circuits, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives (immigration, visa...), négociations, achats, conseils, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements, location de bateaux, location de voitures. Cours de français et de thaï. Cours de massage et de boxe thaïe  
uma\_services@yahoo.fr  
Nan 080 520 36 82  
Stéphane 084 052 29 80

## Chiang Rai

### ASSOCIATIONS

#### ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

### HÔTELS

#### LA VIE EN ROSE

Nouvel hôtel, dans la catégorie « boutique hotel », la Vie en Rose allie une architecture contemporaine avec des petites touches de décoration Lanna. 26 chambres et 3 suites, une piscine, situé en plein centre ville, ce Bed and Breakfast au service attentif et chaleureux a tout pour devenir une très bonne adresse.  
LA VIE EN ROSE HOTEL  
92/9 Ratchayotha Road, T. Wiang, A. Muang, Chiang Rai 57000 Thailand  
Tél: 053 601 331  
Fax: 053 600 470  
www.lavieenrosehotel.com

### TOURS & LOCATION DE MOTOS

#### FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwang, A.Muang, Chiang Rai 57000.  
Egalement, location de motos

et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél: 053 759 270  
Mob: 081 952 38 69  
Fax: 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan Rd., Chiang Rai 57000  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## Hua Hin

### CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

#### SIAM CONSULTING

Conseiller en assurance auto-moto-bateaux-maison-condos-magasin-visa schengen-Specialiste en assurance sante complement cfe ou 1er euro des solutions adaptees a tous vos besoins sans limite d age !  
Un devis s impose  
250/129 Hansa Avenue -soi 94 -petchkasem road 77110  
Tél/Fax: 032 512 075  
Mob.: 085 962 22 32  
frankphuket@hotmail.com

### HÔTELS

#### PUTAHRACSA

Putahraksa Hua Hin permet à ses clients d'allier le charme d'une petite ville de vacances et le plaisir de la plage. Situé dans le quartier résidentiel de Hua Hin, la station balnéaire la plus prisée des Bangkokois, à environ 200 km au sud-ouest de la capitale, soit 2h30 de route, le Putahraksa est conçu pour la détente, associant la touche personnelle du propriétaire au style traditionnel de Hua Hin dans un design contemporain de grande classe.  
Putahraksa Hua Hin Address: 22/65 Nahb Kaehat Rd. Hua Hin Prachaub Kirikhan 77110  
Tél. +66 (0)32 531 470  
Fax. +66 (0)32 531 488  
www.putahraksa.com  
For Customers / Guests (Booking, inquiries about product information and other service)  
Email: booking@putahraksa.com  
Tél. +66 (0)32 531 470  
Fax. +66 (0)32 531 488  
For Travel Agents & Wholesalers (Get special agent rate / bulk discount, send your inquiry now)  
Email: sales@putahraksa.com  
Tél. +66 (0)2 250 45 27-29  
Fax. +66 (0)2 250 45 25

### HÔTELS / RESORTS

#### BANYAN

Le Banyan Village, Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf -le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine-. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve, et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous !  
Banyan Village, Resort & Golf, Hua Hin, Thailand  
68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110  
- Sales Office: 032 538 856-7  
sales@banyanthailand.com  
- Golf: 032 616 200  
reservations@banyanthailand.com  
- Resort: 032 538 888  
booking@banyanthailand.com

### RESTAURANTS

#### LE P'TIT CAFÉ

Situé sur Sa Song Road, Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit ( night market ), où vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones.  
Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson chaude ou un jus de fruit frais accompagné de croissants.  
À l'heure du déjeuner, nous vous offrons une sélection de sandwiches, de snacks et de pâtisseries à prix très raisonnables, préparés uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir. 110 Sa song Road, T.Huahin A.Huahin Prachaubkirikhan 77110  
www.lepetitcafe-huaTel: 080 464 04 19

**LA PAILLOTE**  
SALLE ET TERRASSE  
ROMANTIQUES



Cuisine personnelle et de tradition où les plats de terroirs vous titilleront les papilles gustatives. Ouvert de 11h à 23h Menus 3 services à 444 bahts++ Dès 19h le bar à vins et pastis est ouvert. Conversations et dégustations. Bibliothèque avec plus de 1000 livres français. Le prêt est gratuit. La PAILLOTE est l'ambassade de la culture francophone et de la cuisine française, le point de rencontre et de découverte où tous vos sens sont en exergue. reservation@pailote.net ou 032 521 025 www.pailote.net Mob Gaston : 086 095 11 00 Situé à 50 mètres du Sofitel

## Kanchanaburi

### HÔTELS & RESORTS

#### TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez à Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous balader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année. 129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous-district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi Tél : 02 233 42 50 Fax : 02 233 42 51 (Bureau de Bangkok) Mob: 089 662 12 67, 081 482 99 74 info@tamarindboutique.com www.tamarindboutique.com

## Koh Chang

### HÔTELS

#### THOR'S PALACE

Thor's palace est un hôtel perché sur un rocher en plein white sand beach avec une vue imprenable sur l'océan. D' une décoration subtile et d' une verdure impressionnante des cocktails délicieux avec un menu thaï exceptionnel ainsi que des plats européens. Connu pour son style extravagant et charmant vous met dans une ambiance relax et agréable très connu par la presse internationale avec des reportages à l'appui vous pourrez également goûter à sa gastronomie sur la plage de white sand beach dans son deuxième restaurant les pieds dans l'eau. Thor's Palace, BAR, RESTAURANT, HOTEL 2/Moo 4, White Sand Beach 23170, Trat Email:thorpalace@gmail.com Tél: 039 551 160 Mob: 081 927 25 02

### CLUBS DE PLONGÉE

#### THE DIVE ADVENTURE

L'équipe de "The Dive Adventure" situé à Bang Bao sur l'île de Koh Chang se fera un plaisir de vous faire découvrir les meilleurs sites de plongée du Parc National. Seul, en couple ou en famille, découvrez les îles du Sud-Est de la Thaïlande à bord de notre bateau, sous l'assistance souriante et chaleureuse d'une équipe professionnelle. Plongée sous-marine, snorkeling, journée ou 1/2 journée d'excursion, cuisine locale à bord, sorties privées en bateau rapide avec un service " à la carte "... Nous sommes un centre PADI IDC 5 étoiles. Passez tous les niveaux PADI, du débutant au Dive master, avec des instructeurs expérimentés, dans notre salle de classe climatisée en plus des entraînements en piscine. 10% de réduction en présentant le magazine. The Dive Adventure

47/2 Moo 1, Bang Bao Pier, Koh Chang, 23170 Trat  
Tél: 039 55 81 34  
www.thedivekohchang.com  
info@thedivekohchang.com

## Krabi

### HÔTELS

#### KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contact Jean-Michel: 089 921 16 21 Tél: 075 618 275 jean-michel@kohjumlodge.com www.kohjumlodge.com

### PISCINES

#### PISCINE DES JOYAUX

Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam,  
Muang, Krabi 81000  
Tél: 075 624 533

## Pattaya

### AMICALES

#### MAISON DU CLUB FRANCOPHONE

BIENVENUE à tous pour partager: jardin, piscine, salle pour réunions amicales (réceptions, fêtes, anniversaires, jeux). Bibliothèque: + de 900 livres (littérature, polars, Asie, société, histoire, guerre, science-fiction...). Prêts gratuits. Ni adhésion, ni cotisation. Initiation à l'anglais. Aide et renseignements (expatriés et administrations françaises), toutes formalités pour séjour en Thaïlande. Tél : 085 125 55 27, 084 782 01 08, 089 020 40 81 clubfrancophone@hotmail.fr Localisation: Sukhumvit, 2ème Soi 89 (après lotus)

**VOTRE ADRESSE  
DANS NOTRE  
GUIDE PRATIQUE  
À PARTIR DE 3 500  
BAHTS PAR AN!**

### ASSOCIATIONS

#### ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club francophone d'Asie. Ouvert à tous. Venez nous rejoindre à la réunion hebdomadaire, tous les vendredis à 19h. Dîner gastronomique de l'Amari Hotel Garden Wing. Au début de la Beach Road. Entrée à côté de la place de la fontaine des dauphins. Frais de participation: 500 bahts. Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya www.rotarypattayamarina.org Contact: rotarymarina@thaifrance.com Mob: 086 565 19 55 (Florent Pellegrin)

#### LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques en groupe, cours de thaï, jeux (pétanque, cartes...). Réunion mensuelle au restaurant Thai House sur North Pattaya Road chaque 2ème jeudi du mois à 15h. Permanence tous les jeudis de 13h à 15h à l'Amornrung Coffee House (South Pattaya Road). Voir plans d'accès sur le site. info@club-ensemble-thaïlande.com www.club-ensemble-thaïlande.com

#### EFCR-ENTENTE FRANCO-THAÏ CHONBURI RAYONG

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'Education Nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'Education Nationale française. Cinq classes entièrement équipées, cours de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia

et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thaï France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10). Adresse: 146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260 Tél: 088 526 03 09 www.efcr-pattaya.org efcr@francothaipattaya.com

### ASSURANCES & IMMOBILIER

#### AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation. Nouvelle adresse (depuis le 01/02/10): 559/45-46, Moo 10 Phratamnak Road 20150 Pattaya Contact: Gilles Tabellion (081 756 01 41) gilles@axiomgroupe.com http://www.axiomgroupe.com http://www.axiomgroup.info/indexfr.htm

### BIBLIOTHÈQUES

#### BIBLIOTHEQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section Française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Localisation: sur Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 mètres après l'église St Nicklaus: North Star Library. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif (bétaillères): descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 mètres vers le nord. Coordonnées: 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya Tél: 084 780 14 12 mediathequefrancaise@gmail.com www.mediatheque-pattaya.com/

**BOULANGERIES****LA BOULANGE**

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.

Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)  
Tel.: 038 414 914  
Fax: 038 414 913  
Mob: (Alain) 087 053 55 39 (français)  
Mob: (Bume) 081 348 57 79 (thaï-anglais)  
info@la-boulange.com  
www.la-boulange.com

**COURTIERS EN ASSURANCE****ABC ASSURANCE CO., LTD.**

Office: Pattaya 292/4 Moo 10, Thapraya Soi 15, Pattaya, Chonburi 20260  
Tél: 089 105 53 22

**ÉCOLES****ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA (EFP)**

Centre éducatif francophone, l'EFP accueille chaque jour de 8h30 à 15h30 les enfants de 3 à 18 ans. En partenariat avec le CNED et en conformité avec les programmes nationaux français, les enfants étudient par groupe de 8 maximum avec un enseignant qualifié et expérimenté dans des conditions des plus optimales. Des cours de soutien (toutes matières), d'informatique, d'anglais et de thaï sont aussi proposés.

Renseignements :  
Mob: 087 922 14 10 ou 038 076 071  
www.ecolepattaya.com  
ecolepattaya@hotmail.com  
Siam Neramet Village  
Soi Chayaphruek, 151/63-65, Moo 9, Chonburi 20260

**VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!**

**GUEST-HOUSES & BARS****LE TRAFALGAR**

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle: accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour!).  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260.  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

**HÔTELS****LE VIMAN RESORT**

Créé en 2008, situé à 5 minutes de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant 'resort' doté d'un cadre exceptionnel: jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, WI-FI gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m<sup>2</sup> avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort électronique. Location: journée/24h = 1 400 bahts, 1 semaine = 8 000 bahts, 1 mois = 25 000 bahts.  
423/4 M00 10, Thapraya Road, Soi 15 (Soi Norway) - Pattaya  
Tél : 080 090 29 32, 087 073 13 12  
www.locationthailande.com

**HÔTELS-RESTAURANTS****F & B BAR-HOTEL RESTAURANT**

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35 m<sup>2</sup>, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur

réserve. 75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel), 20260 Pattaya.  
Tél: 038 427 142  
Fax: 038 427 143  
Mob. : 087 134 45 77  
fbhotel@csloxinfo.com

**PASADENA LODGE**

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 [très] belles chambres, grand confort. De 600 à 800 bahts. Ascenseur, Wifi...  
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, Pattaya 20150  
Tél: 038 489 152  
Fax: 038 489 151  
pasadenalodge@yahoo.com  
www.hotelpasadenalodge.com

**IMPORTATEURS ET DISTRIBUTEURS DE PRODUITS ALIMENTAIRES****EUROFOOD**

La société Eurofood est spécialisée dans l'importation et la distribution de produits alimentaires pour la restauration depuis 15 ans. Notre société est maintenant présente à Pattaya et offre un service de livraison pour les restaurateurs et hôteliers. Pour les particuliers, nos produits sont aussi distribués à Carrefour, Friendship, Tops, Big C. Retrouvez nos marques près de chez vous : les beurres et fromages Paysan Breton, jambons et mortadelle d'Italie Alcisa, pâtes alimentaires et tomates pelées Divella...  
Eurofood Pattaya 038 428 638  
Eurofood Bangkok 023 693 115  
www.eurofoodthai.com

**LOCATION DE VOITURES****USED CARS THAILAND**

Used Cars Thailand tout nouveau site pour vendre, acheter, voitures et

motos, par particuliers et professionnels. Consultez nos annonces, passez les vôtres de chez vous. Elles seront visibles en plusieurs langues 24 h/24, 7 jours sur 7, par les internautes du monde entier. Profitez de notre lancement : publication gratuite de votre annonce pour le premier mois.  
Contact: Hellas Thierry Jan Booster Co 8/73 Moo 9 Soi Siam Country Club 20150 Nongprue, Banglamung, Chonburi  
Tél: 038 415 036  
hellasthierry@yahoo.fr  
www.used-cars-thailand.com

**ORPHELINATS****AIDE À L'ENFANCE DEFAVORISEE**

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, Les enfants sourds et malentendants ont leurs propres dortoirs dans nos locaux. Tous les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.  
Tél: 038 423 468, 038 416 426  
Fax: 038 416 425, 038 716 204  
info@thepattayaorphanage.org  
www.thepattayaorphanage.org

**RESORTS****PALM GROVE RESORT**

Palm Grove Resort est idéalement situé au coeur des attractions naturelles et culturelles de la côte est. Niché entre deux gros villages de pêcheurs, Ban Am Pur et Bang Saray et à seulement quelques mètres d'une plage de sable blanc,

c'est la retraite idéale. Palm Grove Resort offre tous les services et les équipements d'un cinq étoiles, avec une ambiance cosy « comme à la maison ». Les suites et villas de style contemporain thaï sont luxueuses et élégantes, avec un subtil mélange d'orient et d'occident. Spacieuses et confortables, c'est le choix idéal pour une famille ou un couple.  
245/96 Moo 3, Sukhumvit Rd., Na Jomtien Soi 40, Chonburi 20250 Thailand  
Tél: 038 709 444  
Fax: 038 709 443  
reservation@palmgroveresort.com  
www.palmgroveresort.com

**VINOTHÈQUES****THAI FRENCH WINE**

Des vins français authentiques au vrai goût de terroir, c'est le pari gagné par TFW qui n'importe exclusivement que du vin français directement de la propriété. Jamais de négociants. On y trouve donc le meilleur du vin français au meilleur prix. 80% sont des "AOC" mais 100% sont des trésors dont vous allez tomber amoureux.  
584/47, Moo 10, Soi 17, 3rd Road, Nongprue, Banglamung, Pattaya, 20150 Chonburi  
Tél : 089 230 77 52  
www.thaifrenchwine.com  
thaifrenchwine@hotmail.com

**Phuket****AGENCES DE VOYAGE****PHAWADEE THAI TRAVEL**

L'agence qui vous reçoit à Phuket. Tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket. Plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach, Phuket  
www.thai-travel.com

## PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Tél : 076 355 955 - 9 Fax: 076 355 952 info@phuket-adventures.com www.phuket-adventures.com

## PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Événements. Tél: 076 261 195 Fax: 076 261 197 info@phuket-receptif.com www.phuket-receptif.com

## ASSOCIATIONS

### ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000 Tél/Fax: 076 222 988 phuket@alliance-francaise.or.th

## UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger Association apolitique pour assister les Français à Phuket : entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels. Président : Christian Chevrier info@ufe-phuket.org www.ufe-phuket.org

## BARS & RESTAURANTS

### ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au coeur de Patong, un très grand pub avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. Ouvert tous les jours de 10h à minuit, ce bar offre 4 tables de billard, les retransmissions de grands événements

sportifs et des animations spéciales tous les soirs, comme les compétitions de billard le mercredi et des groupes live le lundi et vendredi.

Jungceylon, Patong, Phuket 83150 Tél: 081 396 57 75 www.absolutepatong.com

### BARTIME'S (Lounge, Bar et Restaurant)

Situé sous le cabaret russe « Galaxy », sur Walking Street. De jour comme de nuit, un cadre, un décor et des ambiances uniques à Pattaya. Cuisine française, internationale et thaïlandaise. Cocktails, vin, Irish coffee (spécialité maison), jus de fruits. Billard. Terrasses donnant directement sur la mer. Ouvert de 16h à 5 h du matin. Direction française. Allez-y, ça vous changera. 190 Walking Street, Moo 10, Pattaya 20150 Mob: 086 827 55 98 (français) www.bartimes-pattaya.com

### CAFÉ 101

Un cuisine de bistro française, italienne et thaï idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaire ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix. Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150 Mob: 087 995 0916 info@cafe101.co.th www.cafe101.co.th

## CLUBS DE PLONGÉE

### ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m<sup>2</sup> complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles Similan. D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner

tout en proposant les meilleurs « plans ». 5 Sawadeerak Road, Patong Beach, Phuket www.all4diving.com

### SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de Mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5\* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket Tél: 076 280 644 / 081 979 49 11 infos@seafarer-divers.com www.seafarer-divers.com

### SEA WORLD DIVE TEAM

Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée padi 5 étoiles situé au coeur de Patong sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sub-aquatiques. Nos cours qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel sont assurés par une équipe d'instructeurs padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre) Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières-plongée autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie. Soi Saen Sabai Patong Beach Phuket. Tél: 076 341 595 www.seaworld-phuket.com

## CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

### PHUKET VISA & BUSINESS LTD., PART.

PHUKET VISA & BUSINESS Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français! 64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket Tél: 076 263 475 / 076 264 476 Fax: 076 374 563 phuketvisa@hotmail.com www.visasiam.com

### SCP LAW ASSISTANCE

(Synergies & Co., Phuket Ltd.) 39/4-5 Koh Kaew Plaza, Moo 2, Thepkasattri Rd, T.Koh Kaew, A.Muang Phuket 83000 Tél/Fax: 076 273 511 Mob: 081 893 32 12 Contact : Luien Rodriguez Scphuket@yahoo.com / L.rodiguez@trocadelyo.com www.trocadelyo.com

### CONSULAT HONORAIRE

CONSULAT HONORAIRE DE FRANCE PHUKET M. Lucien Rodriguez Agence Consulaire de France a Phuket Ouverture au public : le Mardi et le Vendredi / 8h30-12h00 P.O Box 4, Koh Keaw Post Office T. Koh Keaw, Phuket 83002 Tél: 089 866 24 80 / Fax: 076 273 511 Urgence: 081 893 32 12 agenceconsulairephuket@yahoo.com

## CROISIÈRES-PLONGÉES

### MERMAID CRUISE

Mermaid Cruise et ses deux bateaux Mermaid I et Mermaid II vous font découvrir depuis dix ans les merveilleux fonds de la mer Andaman (Iles Similan et archipel des Mergui). Pendant la saison verte, les bateaux voguent vers la magique Bali et les spectaculaires Komodos (dragons). Croisières de 3, 4, 7, 9 jours suivant les destinations que vous aurez sélectionné sur notre site.

Dates, prix et réservations en ligne. 5 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket Tél: 081 893 66 77 (Français) info@mermaid-liveboards.com www.mermaid-liveboards.com

## DENTISTES

### TAWATCHAI DENTAL CLINIC

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche. En face de la poste. Très bon accueil, parle anglais. Promotion sur le traitement de blanchiment des dents: prix 8,000 bahts. Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator". A côté de la poste. Pour plus d'infos, voir le site. Tél: 076 210 174 denttong@ji-net.com www.beyonddent.com

## ÉCOLES INTERNATIONALES

### BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Tél: 076 238 711-20 #1113 Fax: 076 238 750 info@bcis.ac.th www.bcis.ac.th

## GRAPHIC DESIGN

### STUDIO SO WHAT LTD.

Situé au sud de Phuket, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle Français. Contact : Caroline Mob : 086 950 49 61 studiosowhat@yahoo.com 4/13 Moo10 Soi Bangrae, Chaofa Tawantok Rd., T. Chalong, Phuket 83130

## HÔTELS & RÉSIDENCES

### BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à

côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape. 11/3 Moo 1, Wiset Rd, T. Rawai, Ao Sane Beach, Phuket  
Tél: 076 288 264, 076 288 341  
Fax: 076 388 108  
reservations@baankrating.com  
www.baankrating.com

**BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT**

Un des plus charmants " Boutique Hôtel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique.  
Koh Lone, Phuket 83130  
Tél: 076 223 095  
Fax: 076 223 096  
booking@baanmai.com  
www.baanmai.com

**CLUB MED**

3 Kata Rd, Kata beach, Phuket 83100  
Tél: 076 330 456 à 459  
Fax: 076 330 461

**MOM TRI'S BOATHOUSE**

L'hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel. Situé directement sur la splendide plage de Kata. Kata Beach, Phuket 83100  
Tél: 076 330 015  
Fax: 076 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S VILLA ROYALE**

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grande luxe au milieu de jardins luxuriants. Kata Noi Beach, Phuket 83100  
Tél: 076 333 568  
Fax: 076 333 001  
info@villaroyalephuket.com

**ORCHIDÉE**

L'orchidée est une résidence perchée sur les hauteurs de Patong, offrant une vue imprenable sur la baie. Les villas à louer, de 230 à 540m2, ont toutes en commun un standing très élevé: piscine et terrasse privées, connexion internet et TV par satellite. 13/2 Soi Prabaramee 4, Prabaramee Rd, Patong Beach, Phuket  
Tél: 076 290 404-5  
www.endless-villas.com

**ROYAL PHAWADEE VILLAGE**

**Patong Beach, tout près de la Plage (100 mètres).**  
**Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un nouvel « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet.**  
**Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre site web et laissez vous convaincre.**  
**Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket**  
**Réservation : 076 344 622**  
**www.royal-phawadee-village.com**

**SWISS PALM BEACH**

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150  
Tél: 076 342 099 / 076 342 381  
Fax: 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

**VILLA SALVATORE**

Gastronomie Italienne 19/162-163 Chaofa Road (Kwang) Moo 3, T. Wichit, Phuket 83000  
Réservation : 076 264 031  
Fax : 076 264 034  
Mob : 081 958 33 41  
villasalvatore@yahoo.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX Head Office Thailand Desjoyaux (Phuket) Thailand Co., Ltd 79/43 Moo 4, T. Wichit, Phuket 83000**  
**Tél: 076 209 145**  
**Fax: 076 209 146**  
**desjoyauxphuket@yahoo.com**  
**www.desjoyauxasia.com**

**PROMOTEURS IMMOBILIERS**

**VILLAGUNA RESIDENCE & SPA**

Développement d'une résidence hôtelière composée de 33 villas de luxe avec piscine privative face à la mer. Villa de 1 à 3 chambres, situées sur l'île de Koh Yao Noi. Avec tous les services

d'un hôtel 4 étoiles (restaurants, business center, épicerie, Spa, jacuzzi, salle de sport,...)  
Boat lagoon 23/114 Moo 2 Thepkasattri Rd., Kohkaew, Phuket 83000  
Tél: 076 273 464  
Fax: 076 273 464  
Mob: 087 818 20 98  
www.asiavillaguna.com  
patrick@asiavillaguna.com

**RESTAURANTS**

**CAFÉ DE FRANCE**

**Une ambiance détendue, un cadre raffiné, niché à l'intérieur du Royal Phawadee Village, le Café de France et son chef Christian vous propose une gastronomie française, vraie, simple et gouteuse. Viandes, poissons et crustacés ... tous nos plats sont rehaussés de sauces délicates. Touche personnelle mais dans la tradition Lyonnaise, voila ce qui fait notre différence. Une carte des vins éclectique, elle est à l'image de Christian conviviale avec des prix très raisonnables. Ne vous privez surtout pas d'une visite plaisir. Cela vaut le détour. Fermé le Dimanche.**  
**Tél: 076 345 042**

**CEFALÙ**

Tout nouveau Restaurant Italien de Duilio's qui a transféré son activité de Sukhumvit, Soi 49, sur la plage de Surin à Phuket, tout au bord de mer. Même renommée cuisine italienne et pizzas de haute qualité. Ouvert tous les jours de 11.00 à 23.30.  
Adresse: Surin Beach, Cherg Talay Thalang, Phuket  
Tel. & Fax: 076 386560, 081 8206923  
Email: duilio@duilios.com  
Web site: www.duilios.com

**MAE NAAM RESTAURANT**

**Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique Hôtel Boutique du Royal Phawadee Village, le chef Bee, vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise,**

**dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées.**

**Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche**  
**Tél: 076 345 042**  
**3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket**  
**www.mae-naam.com**

**LA BOUCHERIE**

Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la franchise française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer. La créativité de notre chef Bee et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir. Membre de la chaîne des Rôtisseurs. 3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket  
Tél: 076 344 581.  
www.laboucherie-asia.com

**LE CELTIQUE**

Restaurant bar cocktails Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité : française traditionnelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour. 80/90 Moo7 Saiyuan Road, Soi Sammakee 4, T. Rawai, Phuket 83130  
Tél: 076 613 098  
Mob: 089 588 95 17  
celtiquethai@hotmail.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL**

Le restaurant de réputation mondiale pour gourmets. Carte avec plus de 750 vins unique. Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix de 'Wine Spectator Best of Award of Excellence' depuis 2006. Kata Beach, Phuket 83100  
Tél: 076 330 015  
Fax: 076 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S KITCHEN**

Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets. Kata Noi Beach, Phuket 83100  
Tél: 076 333 568  
Fax: 076 333 001  
info@villaroyalephuket.com  
www.villaroyalephuket.com

**NATURAL RESTAURANT OU THAMMACHAT**

Charmant restaurant thaï au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000  
Tél: 076 224 287, 076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE REGATTA**

Un nouveau cadre, la Royal Phuket Marina, pour déguster l'excellente cuisine du Chef Tummanoon et du Maître-cuisinier de France, Jean-Noël Lumineau. Fermé les mardis. Royal Phuket Marina 63/302 Moo 2 Thepkasattri Road, Kohkaew, Phuket 83200  
Tél: 076 360 855  
regatta@boathousephuket.com  
www.momtriphuket.com

**Samui**

**AGENCES DE COMMUNICATION**

**OPTIM MARKETING COMMUNICATION**

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins, à des tarifs très attractifs. Contactez Frédéric Soulas Optim Co., Ltd. Samui Avenue Unit BO7 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél, Fax: 077 414 200  
Mob: 087 271 73 26  
fred@optim-samui.com  
www.optim-samui.com

**AGENCES DE VOYAGE**

**DJ PARADISE TOUR**

Bang Kao Tropical Residence

Co.,Ltd.  
96/6 Moo.4 T. Namuang,  
Koh Samui, Suratthani 84140.  
Tél: 077 920 038  
Fax: 077 920 037  
Mob: 081 899 1764  
djaradi@samart.co.th  
www.djaradisetur.com

### SAMUI ÉVASION

La Liberté votre problème,  
L'Évasion notre domaine.  
- Agence réceptive  
francophone.  
Hôtels, transferts, accueil à  
l'aéroport,  
suivi du séjour.  
- Agence spécialisée en  
circuits  
"Mer et Terre"  
Circuits organisés pour  
individuels,  
familles, groupes, à la carte, à  
caractère privé...  
Spécialiste de l'Archipel, nous  
saurons répondre  
à votre demande.  
Samui Evasion  
46/25 Moo 3, Soi Colibri,  
Chaweng Beach.  
Koh Samui 84 320.  
Tél: 077 230 159 / 077 230  
438  
Fax: 077 230 438  
holidays@samuivasion.com  
www.samuivasion.com

### AGENCES IMMOBILIÈRES

#### AVANTAGE PROPERTY

Vous propose ses services en  
matière d'achat, de vente et  
construction de terrains,  
maisons, villas, hôtels ou  
resorts sur l'île de Koh Samui,  
un petit paradis exotique.  
Bang Kao Tropical Residence  
Co.,Ltd.  
96/6 Moo.4 T. Namuang,  
Koh Samui, Suratthani 84140.  
Tél: 077 920 038  
Fax: 077 920 037  
avantageproperty@avantagep  
roperty.com  
www.avantageproperty.com

#### SUNLAND PROPERTIES

Achat terrains, maisons,  
hôtels, commerces,  
financement, gestion  
de vos biens... Ne cherchez  
plus, nous avons la solution.  
Vous avez des questions?  
Nous avons les réponses.  
Nous mettons à votre  
disposition des professionnels  
à votre écoute pour vous  
offrir le meilleur rapport  
qualité, prix, service, et  
sécurité.  
Contactez Stéphane  
089 076 87 11  
Info@sunland6properties.  
com  
www.sunland-properties.com

### VIP ISLAND



#### IMMOBILIER :

- **Terrains et  
maisons à vendre**
- **Location de  
maisons (court et long  
terme)**
- **Vente et location  
de commerces**
- AIDES JURIDIQUES :**
- **Changement de  
titre de propriété**
- **Division de  
terrain**
- **Permis de  
construire**
- **Création de  
société et comptabilité**
- CONTACT :**
- Lukas (fr-eng) 0836409442**
- Douang (th-  
eng) 0896523448**
- Email : contact@vip-  
island.net**
- www.vip-island.net**

### CONSTRUCTION / BÂTIMENT

#### CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS

Avec 35 ans d'expérience,  
Concept Design Construction  
a le savoir-faire et la qualité, la  
connaissance de la  
construction et de la  
législation pour vous aider à  
répondre à vos souhaits  
Le design est assuré par une  
équipe professionnelle  
composée d'artisans.  
Construction traditionnelle  
sur modèle européen. CDC  
s'occupe de tous de détails de  
votre acquisition.80/07 Moo  
3 Chaweng Beach, Bophut,  
Koh Samui,  
Suratthani 84320.  
Tél: 077 414 360  
Fax: 077 414 359  
info@cdc-samui.com  
www.cdc-samui.com

### COURTIERS EN ASSURANCE

#### AB SAMUI CONSULTING CO., LTD.

Votre courtier francophone à  
Koh Samui, Koh Phangan et  
Koh Tao. Tous types  
d'assurances locales et  
internationales pour les  
particuliers et professionnels  
Assurance habitation  
multirisques, assurance voiture  
, moto, bateau , chantier,  
Couverture médicale,  
assistance rapatriement dans le  
monde entier, Dossier C.F.E.  
Assurance voyage

Responsabilité civile  
individuelle et professionnelle  
Audit gratuit de tous vos  
contrats existants ou projets.  
34/8 Moo 1, T. Bophut, A.  
Koh Samui, Suratthani 84320  
Fisherman village  
Mob: 089 065 89 66 / Fax:  
077 43 04 99  
absamuiconsulting@hotmail.co  
m

### CROISIÈRES

#### JONQUE FORTUNE & SIAM LADY

Naviguez vers les plus belles  
îles et plages du golfe du Siam  
à bord d'une jonque  
traditionnelle birmane en teck  
de 25 mètres de long ou d'un  
magnifique yacht Bertram  
privé, pour des croisières de  
un ou plusieurs jours. Vous  
découvrirez Koh Samui, Koh  
Phangan, Koh Tao et la  
réserve maritime de Angtong.  
Vous logerez dans l'une des 4  
cabines décorées dans un  
style lana-thaï, avec air  
conditionné, toilettes et salle  
de bains individuels.  
Commandez un cocktail au  
bar, dégustez le sur le pont  
puis savourez une cuisine  
raffinée.

Au programme : pêche,  
palmes-masque-tuba,  
baignade, excursion sur les  
différentes îles et bronzage.  
Tél /fax: 077 960 340  
Mob: 086 682 1825 / 087  
064 3126  
www.jonque-fortune.com  
jonquefortune@hotmail.com

### GARDIENNAGE & SÉCURITÉ

#### FULL SECURITY SAMUI

**Notre travail : Votre  
sécurité 24h/24.**  
**Société de protection et de  
sécurité  
existant depuis 1996 en  
Belgique et  
agrée par le ministère de  
l'Intérieur  
belge. Son agence de Koh  
Samui  
est présente pour tous  
services de  
Gardiennage – Garde du  
corps -  
Patrouilles - système  
Alarme -  
Coffre-fort – Caméra....**  
**Des professionnels  
entraînés et  
diplômés sont à votre  
disposition  
pour vous conseiller et  
trouver la  
solution adaptée à votre  
sécurité.**

### Koh Samui office : IT

**complex**  
**142/56 - Moo 4 - T. Maret**  
**Lamai beach - Koh Samui**  
**Tél: 077 458 498**  
**Mob: 084 847 80 54**  
**Fax: 077 458 499**  
**contact@fullsecurity.co.th**  
**www.fullsecurity.co.th**

### HÔTELS

#### EDEN BUNGALOWS

Situés à 20 mètres de la plage,  
les bungalows mettent  
l'accent sur des vacances  
familiales, sans oublier les  
individuels et les couples.  
15 bungalows ou chambres  
tout confort, au coeur d'un  
jardin tropical avec piscine.  
Bar et snack restaurant pour  
les creux et l'apéro.  
Excursions, pêche et  
nombreux services à  
disposition. Management  
français.  
Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui,  
84320 Suratthani  
Tél: 077 42 7645  
Fax: 077 42 7644  
info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com

#### PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng  
Beach, près de l'île de  
Matlang, Papillon Resort vous  
accueille dans l'un de ses 24  
bungalows, tous climatisés et  
décorés dans le style lanna-  
thaï, TV câblée, mini-bar,  
téléphone direct, safety box,  
room service, blanchisserie.  
Restaurant franco-thaï,  
Nombreuses activités et  
excursions proposées par une  
équipe sympathique présente  
sur l'île depuis 15 ans.  
1, Chaweng Beach, Koh  
Samui 84320.  
Tél: 077 23 11 69  
papillon@samart.co.th  
www.samuipapillon.com  
Papillon Bungalows, Ban Khai,  
Koh Pha Ngan.  
Tél: 081 909 0388

#### ZAZEN RESORT

Petite perle cachée... au bout  
de la plage de Bophut...Villas  
de charme... Spa & Soins de  
soi...  
Cuisine & Plaisir des Sens...  
proposée par Chef français et  
son équipe...  
Ajoutez encore quelques  
notes de recueillement, une  
lumière douce, tout en  
bougies et clair de lune et  
vous vous sentirez presque  
chez vous, à l'écart du reste  
du monde. Telle est la volonté  
de Ti et Alex, vos hôtes, qui  
n'hésitent pas à mettre la

main à la pâte pourvu que  
vous repartiez comblés  
comme la plupart de ces cos-  
voyageurs, nourris d'épice  
et venus d'ailleurs.  
Tél: 077 425 085  
Fax: 077 425 177  
Mob: 089 866 89 31  
info@samuizazen.com  
www.samuizazen.com

### INTERNET / INFORMATIQUE

#### SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en  
plus présent  
dans de nombreux domaines.  
L'ordinateur devient un  
élément majeur de votre  
activité et son parfait  
fonctionnement est  
indispensable mais souvent  
délicat. SVCS propose  
différents contrats de  
maintenance adaptés à vos  
besoins pour vous soulager  
de ces désagréments  
quotidiens. Nous vendons  
également et installons tous  
types d'ordinateurs et de  
périphériques. Spécialiste des  
réseaux et Internet café.  
Service dépannage rapide. De  
nombreuses références sur  
Koh Samui.  
Tél/Fax: 077 413 303  
Mob: 081 956 5003 / 089  
591 1431  
svcomp@samart.co.th

### PHOTOGRAPHES

#### SAMUIZOOM

Photographe professionnel  
sur Koh Samui.  
Reportages, documentaires  
photographiques,  
événementiel, mariages,  
publicité, portraits,  
spectacles, architecture.  
Retouche photos  
numériques.  
Étude sur demande.  
Mob : 087 281 21 86  
contact@samuizoom.com

### PISCINES

PISCINES DESJOYAUX  
Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam,  
A. Koh Samui, Suratthani  
84330.  
desjoyauxsamui@hotmail.co  
m  
Tél/Fax: 077 427 253

### PUBS / BARS

#### MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au  
centre de Chaweng. A  
l'entrée du Central Bay  
Resort. Bar-Snack-Billard.

Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40, Chaweng Beach  
Koh samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)  
martinclub@hotmail.com

www.samuihangnainfo.com/  
martinbar

## RESTAURANTS

### ANDAMAN

**Grillades & Barbecue**  
Situé dans la rue principale de la plage de Chaweng, l'ANDAMAN restaurant vous propose de déguster ses nombreuses spécialités comme les meilleurs steaks d'Australie, ses fruits de mer d'Andaman, crabes, requin, Barracuda, kababs ...et une très grande sélection de produits frais de qualité. Vins fins.  
**KOH SAMUI**  
tél. fixe : 077 413 894  
tél. mob. : 081 089 5811

### CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.  
Chaweng Beach Road, Chaweng Center  
167/42, Moo 2, Tambon Bo Phut 84320 Koh Samui, Suratthani,  
Tél: 081 270 5376

### LA BONNE FRANQUETTE

**Bar à vin – Restaurant.**  
**Un vrai bistro au centre de Mae Nam, au feu rouge de Mae Nam à droite. A 4 km de Bophut.**  
**Charcuteries – Escargots – Carpaccio**  
**Vandres grillées - Fromages**  
**Du Vin français, espagnol, Sud Africain.**  
**Vente à emporter – bouteilles 75 cl et cubis,**  
**Vente de vin en gros &**

**détail – Bouteilles – Cubis 3 et 5 L, rouge rosé ou blanc.**  
**Dégustation gratuite**  
**Ouvert tous les jours à partir de 17 H.**  
**Repas le dimanche à partir de 12 H.**  
**205/1 Moo 1 – Mae Nam – Koh Samui**  
**08 418 25 819**

### LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thai, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach.  
Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc.  
**Pour votre réservation:**  
**Tél/Fax: 077 231 169**

## SERVICES FRANCO-THAIS

### AFT SAMUI

L'Alliance Franco Thaï Services  
A Koh Samui, au feu rouge du Tesco Lotus de Chaweng. Service de traduction agréé par les ambassades francophones- fr-thai-ang Service d'interprétariat et conseils.  
Ecole de langue - anglais, thaïlandais et français. Professeurs diplômés et expérimentés  
Progression rapide et résultats assurés  
Tél: 087 086 43 72  
Fax: 077 961 711  
www.aftsamui.com

## SPAS

### ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh

Samui.  
Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien être. Nos thérapeutes diplômés vous feront découvrir dans un monde douceur, une large gamme de traitements et de massages.  
9/37 Moo 2 Chaweng North Road,  
Bophut, Koh Samui 84320  
Tél: 077 422 666, 077 413 828  
Fax: 077 422 665  
Mob: 081 894 67 02  
Info@erandaspa.com  
www.erandaspa.com

## TAILLEURS

### TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup.  
14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd,  
Koh Samui 84320, Suratthani.  
Tél: 077 414 436  
Mob: 086 682 15 37  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

## Songkhla

## PISCINES

**PISCINES DESJOYAUX**  
**56 Soi 10, Sripinwanat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110.**  
**Tél: 074 262 934-5**  
**desjoyauxhatyai@hotmail.com**

## Udon Thani

## HÔTELS

### UDON STAR

En plein centre ville, nous vous offrons de luxueuses chambres de 45 m2 avec salles de bains en granit. Toutes avec air-conditionné, coffre individuel, mini-bar.

TV5 (cable), fitness, Wifi gratuit, transfert aéroport gratuit. Prix raisonnables. Direction française.  
Bar comme en France avec sandwich (baguette), croque-monsieur, charcuterie et fromage.  
Watthana Nuwong 75/73 Udon Thani  
Tél. 042 246 808  
Fax. 042 247 056  
www.Udonstar.biz  
You Tube : Udon star

## Birmanie

## AGENCES DE VOYAGE

### GULLIVER

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets.  
Thuzar & Hervé Flejo  
www.gulliver-myanmar.com  
48 B, Inya Yeik Tha Road, (behind Marina residence) Mayangone Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 66 54 88, 65 56 42, 72 01 51,  
gulliver@mptmail.net.mm  
herve.flejo@gmail.com  
Gulherve1@gmail.com

## Cambodge

## AVOCATS

### DFDL MÉKONG

DFDL Mekong est présent au Laos, Cambodge, Thaïlande, Vietnam et Birmanie.  
Les 9 bureaux de notre réseau régional nous permettent de fournir un service complet aux entreprises locales et étrangères, ainsi qu'aux institutions internationales. Grâce à une équipe de plus de 70 avocats et consultants, nous fournissons des services personnalisés en consulting.  
33, Street 294 (Corner Street 29)  
Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7)  
Phnom Penh, Cambodge  
Tél: +855 23 21 04 00  
Fax: +855 23 21 40 53, +855 23 42 82 27  
Mobile (Camb) : +855 12 80 55 52  
Mobile (Vn) : +84 98 39 77 053  
Martin.Desautels@dfdlmekong.com  
www.dfdlmekong.com

## GALERIES

### DIWO GALLERY

Angkor Arts  
Statues, Photos, Déco, Café, Jardin, Terrasses  
Route du lac, Vat Svay Siem Reap  
Tel (855 92) 93 07 99, 87 62 52  
www.tdiwo.com

## HÔTELS

### PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.  
Tél: (855 12) 80 43 03, 84 96 81  
mail@pavillon-indochine.com  
www.pavillon-indochine.com

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
Tél: (855) 23 22 11 77  
jdcambodia@online.com.kh

## Laos

## HÔTELS

### LA RÉSIDENCE PHOU VAO

(Ex. Pansea Phou Vao)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél: (856 71) 212 530, 212 194  
Fax: (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

### VILLA MALY

Résidence de charme. La Villa Maly, située au cœur de la ville, à deux pas des principaux points d'intérêt, dans des jardins tranquilles, est un véritable havre de paix, dans un cadre luxueux. Ancienne résidence de la Cour Royale, sa splendeur originelle style Art Déco est rehaussée par un mélange harmonieux de meubles coloniaux anglais et français. Pour votre plaisir, 33 chambres avec vue sur les jardins ou la piscine, le restaurant Le Vétiver, sa terrasse ombragée, Le Salon pour les soins de beauté Jouvence et La Boutique Meli Melo pour les souvenirs. Piscine, TV, mini bar, Wifi, etc.  
Contact : Marie-Hélène Machevin, General Manager. Villa Maly, BP 158; Luang Prabang; Lao P.D.R.  
Tél : (856) 07 12 53 904/3/2

Fax : (856) 071 25 49 12.  
gm@villa-maly.com,  
www.villa-maly.com

## RESTAURANTS

### L'ÉLÉPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R  
Tél/Fax: (856) 71 25 24 82  
www.elephant-restau.com

## CENTRES MÉDICAUX

### CENTRE MÉDICAL DE L'AMBASSADE DE FRANCE

Consultations médicales, cabinet dentaire, kinésithérapie, psychothérapie, orthophonie, analyses de laboratoire. Heures de consultation: Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 8h30 – 12h et 16h30 – 19h. Mercredi: 13h30 – 17h.

Samedi: 9h – 12h.  
Urgences: 24h/24h.  
Bvd. Kouvieng  
Tél: (856) 21 214 150  
Mob: (856) 20 558 46 17  
cmaflao@gmail.com

## CONSEILS JURIDIQUES

LOTUS CONSULT LTD,  
Courrier :  
P.O. BOX 5519  
Vientiane  
Frederic.favre@vovan-bangkok.com

## HÔTELS/RESORTS

### BAN SUFA GARDEN

Restaurant, bungalows, piscine. A 15 mn de Vientiane, Fafa et Suzan vous accueillent dans leur jardin tropical, havre de paix et de sérénité, face aux rizières, voisin du wat de la forêt. Cottages privés, de style lao français, spacieux et confortable. cuisine et management français. Réservation recommandée:  
Tél:(00 856) 021 770 613 /

020 571 62 03.  
www.orientxtreme.com/laos/hotels/bansufa/sufa.php

## RESTAURANTS

### LE CENTRAL

Cuisine française légère de tradition. Une décoration raffinée dans un cadre reposant. Situé au cœur de Vientiane, rue Settathirath, face au Vat Mixay. À deux pas du Mékong et de la fontaine de Nam Phou. Rue Settathirath  
Vientiane, Lao R.D.P  
Tél: (856-21) 243703

## Viêt-nam

## AVOCATS

### DS-AVOCAT

HO CHI MINH  
Saigon Trade Center, suite 503  
37 Ton Due Thang, St District I

Tél: (848) 910 09 17  
Fax: (848) 910 10 96  
HANOI  
North Star Building, Suite 404  
4 Da Tuong St.  
Tél: (844) 822 2983/995  
Fax: (844) 822 2984  
Contact:  
f.favre@trocadelyo.com

## PISCINES

### PISCINES DESJOYAUX

Ho chi minh  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street  
Dist.3 Hochiminh City,  
Vietnam.  
Tél: (84 8) 93 22 109

ABONNEZ-VOUS  
À NOTRE NEWSLETTER  
GRATUITEMENT SUR  
WWW.GAVROCHE-  
THAÏLANDE.COM

www.gavroche-thaïlande.com

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Bon à retourner à :** Gavroche Abonnements, 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee,

Yannawa, Bangkok 10120 Thaïland.

Tél: (+66) 2 285 43 59-60 / Fax: (+66) 2 678 02 30 / gavroche@loxinfo.co.th

## THAÏLANDE

### Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

### Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

## ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

## FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)



Nom (société) : .....

Adresse : .....

Ville : ..... CP : ..... Pays : .....

Tél : ..... Email : .....

## RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de PH & PH Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-I-060664**, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de PH & PH CO., LTD.

## RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

**RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :** www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

Anciens numéros disponibles sur demande. Contactez le service des abonnements au 02 285 43 59 ou gavroche@loxinfo.co.th

## Où trouver Gavroche ?

## THAÏLANDE

## ► BANGKOK

## QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Exotic Siam** Oriental Hotel
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

## QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd.

## QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Chateau de Bangkok** Soi Ruamrudee I
- **Kinokuniya** Siam Paragon
- **Villa Market** The Millennia Bldg. Langsuan Rd.

## QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Francaise
- **Chez Pépin** Suan Phlu soi I
- **Davideo** Thai Wah Tower
- **Folies** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower
- **Hansaah** Soi Sribumphen

## QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **BNH Shop** BNH Hospital
- **Paris Bangkok** Soi Saladaeng 1/1
- **Style Paris** Sofitel Silom
- **Villa Market** Soi Lalaisab, Silom Rd.

## QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrat Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Be Your Guest** 24 Sukhumvit soi 53
- **Bonjour Restaurant** entre Sukhumvit 59 et 61
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Le Jardin** Sukhumvit Soi 55, Thonglor Soi 11
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4

- **Villa Market** Sukhumvit 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)

## QUARTIER YANNAWA

- **An Yu's** Yen A Kart Rd.
- **Exotissimo** Nanglinchi Rd., Soi 4
- **Folies** Nanglinchee Rd.
- **Kalaë Art et Décor** Soi Suan Plu
- **Le Lys** Nanglinchi 6 (Soi Keng Chuan)
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.

## ► CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Aux Amis Du Monde** Ratchamankhla Soi 2
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Barfly** 59/6 Loi Kroh Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Gecko Bookshop** 2/6 Ch-Moi Kao Rd.
- **Eden Restaurant** Moon Muang Soi 5
- **Le Gibus** Kampan Din Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 25/2 Moonmuang Rd.
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Prime Café** 6 Suriyawong Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **Rimping Nim City** Mahidol Rd.
- **Rimping Nawarat** Lumpun Rd.
- **Rimping Mee Chok** Mae Chok Plaza, Maejo
- **Top North Guest-House** 15 Moon Muang, Soi 2

## ► CHIANG RAI

- **Librarie Nain** Sooksathit Rd.
- **Airport Bookshop**

## ► HUA HIN

- **Megabooks 166** Naresdamri Rd.
- **Villa Market** Pret Kasem Rd.
- **Siam Consulting Huahin** 250/129 Hansa Avenue, Petchkasem Rd. Soi 94

## ► KHON KAEN

- **Didine restaurant** 7 Prachasamran Rd., T. Nai Muang, A. Muang.

## ► KOH PHANGAN

- **Green Planet Restaurant** Thong Sala
- **Meli Melo Shop** Bantai
- **Phanganer** Thong Sala

## ► KOH TAO

- **Le Café del Sol**

## ► KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae Koh Lanta

## ► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Clair De Lune** Walking Street
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Espace Francophone**, Réception
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Freelax** Third Road
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **Roong Ruang Bookstore** Gare Routière Nord
- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade
- **View Talay I** Jomtien, Thappraya Road

## ► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Junceylon, Karon, Patong
- **Aux Des Lys** Chalong Jaofa Ouest
- **Carrefour** Patong Jungceylon
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- **Le Cafe 101** Jungceylon, Patong
- **Le French Hype Bazar** Phuket Town, à 100m de Bobinson
- **Le Living Room** Marina Yacht Heaven
- **Chez Nous Lac Nai Ham**
- **Manop** Patong
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **Oh La La** Kamala
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus
- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- **Royal Phawadee Village** Patong, 3 Sawatdirak Rd.
- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

## ► SAMUI

- **AB Samui Consulting** Bophut

- **Alliance Franco-Thai Service** Chaweng

- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpood, Samui III-Lamai-Koh Samui

- **Boucherie Charcuterie Minimart** l'épicerie Chaweng

- **Friendly Market** Lamai

- **Le Baobab restaurant** (Lamai)

- **La bonne Franquette** Mae Nam

- **Le boudoir** (Mae Nam)

- **Lamai Beach résidence** Lamai

- **Martin Club & Snack** Chaweng

- **Nathon Books** Nathon

- **Papillon Resort** Chaweng

- **Sunland Properties Ltd IT Center** Lamai

- **The cottage@samui** Lamai beach

## CAMBODGE

## ► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

## ► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

## LAOS

## ► VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouvieng Rd
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradise** (la cantine) Centre culturel français, Avenue Lane Xang
- **Phimphone Market** Rue SETHA Thirath
- **Vieng Vang Minimart** Ban Phonxay

## ► LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

*Living Room*  
MEDITERRANEAN RESTAURANT  
11 AM - 10.30 PM

CHEF ERIC BERRIGAUD OFFERS THE NEW MENU SPECIALS FOR 2011  
TRY MOROCCAN TIGER PRAWNS 780 THB, FOIE GRAS COUSCOUS 850 THB  
NOT TO BE MISSED MOUTH MELTING DESSERTS ON THE TERRACE AT KOI  
OR JUST SIMPLY TAKE AWAY TO ENJOY AT HOME...



*Happy Valentine's Day*

*Living Room*

LIVING ROOM MEDITERRANEAN RESTAURANT OFFERS 6-COURSE  
VALENTINE'S SET MENU AT 2,011 ++ (PER COUPLE)  
ROASTED SCALLOP, SUZUKI SEA BASS, LAMB, RASPBERRY TIRAMISU AND MORE...



KOI JAPANESE CALIFORNIAN RESTAURANT OFFERS SET AT 2,200 ++ (PER COUPLE)  
CRAB, FOIE GRAS, TENDER LOIN, SUSHI, FRESH STRAWBERRIES AND MORE...



FI LOUNGE AT KOI PRESENTS SPECIAL NIGHT WITH ROMANTIC MUSIC, SOFT CANDLELIGHT,  
CHANDON SPARKLING (1,200 THB/BTL, 200 THB/GLASS) WITH FRESH STRAWBERRIES AND  
VALENTINE'S COCKTAILS AT 200 THB NET.

LOVE AND BE LOVED...

KOI VENUES BANGKOK, SUKHUMVIT 20. RESERVATION AT 02 258 15 90 WWW.KOIGROUPBKK.COM



DES PRODUITS DE QUALITÉ À DES PRIX IMBATTABLES  
SÉLECTIONNÉS POUR LES PASSIONNÉS DE SPORT

พบกับสินค้าคุณภาพดี ราคาถูก ที่คัดสรรเพื่อคนรักกีฬาโดยเฉพาะ

**UNE ADRESSE À CONNAÎTRE !**

*Notre équipe vous attend tous les jours,  
de 10h à 20h, venez découvrir notre magasin !*

เมื่อนำสวนนี้มาแสดงต่อพนักงานประจำร้าน เปิดบริการทุกวัน

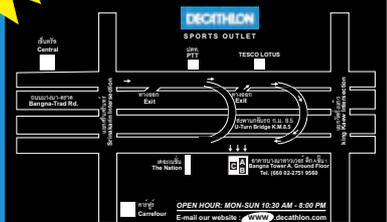
BANGNA TOWER A, 2/3 MOO 14 BANGNA-TRAD, KM 6.5 RD, BANGKAEW,  
BANGPLEE, SAMUTPRAKARN 10540, THAILAND. TEL: +66 (0)2751 9560

**RÉDUCTION  
10 %  
SUR PRÉSENTATION  
DE CE COUPON**  
รับส่วนลด

Decathlon Sports Outlet

**DECATHLON**

ศูนย์รวมเครื่องกีฬาชั้นนำของฝรั่งเศส





LUXURY LIVING REDEFINED

## LE MODE DE VIE DE LA PRINCIPAUTÉ DE MONACO

A INSPIRÉ NOS ARCHITECTES POUR UN PLAISIR DE VIE INÉGALÉ EN PLEIN CŒUR DE BANGKOK. UN CONDOMINIUM DE GRANDE QUALITÉ NICHÉ DANS LA VERDURE DU QUARTIER RÉSIDENTIEL « AREE », SOI PAHOLYOTHIN 11

### LA TECHNOLOGIE VERTE.

LE MONACO c'est aussi l'alliance du luxe et d'une sélection rigoureuse de technologies et matériaux verts, non seulement respectueux de l'environnement, mais encore de la santé et de la qualité de vie des résidents, notamment grâce à :

- L'isolation thermique renforcée des vitrages et des murs
- L'application de peintures n'émettant pas de solvants toxiques (murs et plafonds)
- L'atténuation des émissions d'ondes électromagnétiques par le réseau électrique, réduisant d'autant leurs effets néfastes sur la santé
- Des capteurs de mouvement permettant d'éclairer automatiquement les parties communes aux seuls moments où il y en a besoin, réduisant ainsi de plus de 90% les dépenses d'éclairage à ce titre
- L'utilisation de la chaleur du système de climatisation des parties communes pour le maintien de l'eau de la piscine à température contrôlée
- La production d'eau chaude des logements principalement obtenue par utilisation directe de l'énergie solaire
- L'assainissement total de l'eau de toute la résidence, d'abord stérilisée par UV, puis filtrée par osmose inverse pour pouvoir être bue directement au robinet de cuisine.



LE MONACO  
Residences

CHOIX DE 67 APPARTEMENTS, SEULEMENT.  
PRIX À PARTIR DE 10 MILLIONS DE BAHTS

02 789 5559

WWW.LE-MONACO.COM